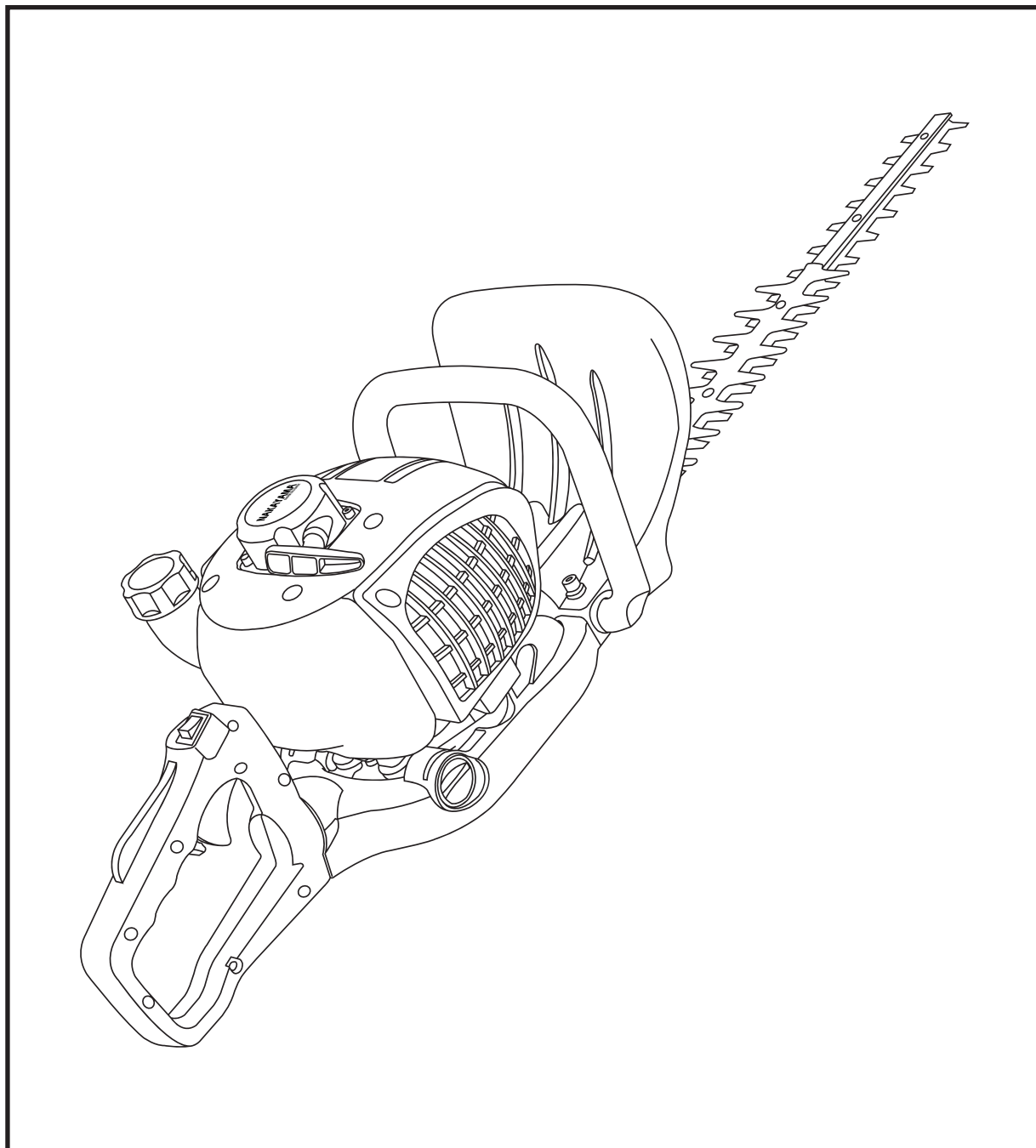


NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



PH2570

054108

EN IT
EL BG
RO HR
HU

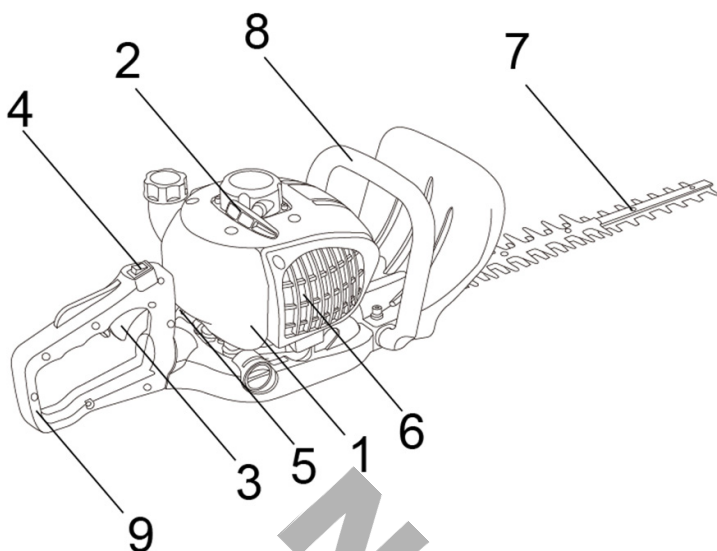


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SPECIFICATIONS



Main Parts

1. Fuel tank
2. Recoil starter
3. Throttle lever
4. Ignition switch
5. Throttle cable
6. Muffler
7. Blade
8. Front handle
9. Rear handle

Technical Data	
Model	PH2570
Displacement	25.4 cc
Engine type	Two-stroke, air-cooled
Power	1.2 hp
Double blade	70 cm (laser cut)
Fuel tank capacity	530 ml
Max. diameter cut	28 mm
Cutting length	550 mm
Fuel type	Gasoline
Net weight	5.8 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repairs, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



WARNING! The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.



WARNING! Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.



SAFETY FIRST! Instructions contained in warnings within this manual marked with a symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

Warnings in the Manual



WARNING! This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.



IMPORTANT! This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.



NOTE! This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

SYMBOLS



Handling this machine improperly could result in accidents causing serious injury or death. Read this manual carefully and practice using the hedge-trimmer until you are fully acquainted with all operations and have learned to use it correctly.



Carefully read the operator's manual.



Wear head, eye and ear protection.



Extremely sharp, can easily cause cuts or other injury.

Warning labels and symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are embossed on the machine. According to these indications, please be careful not to make a mistake.



The port to refuel.
Position: Fuel Tank Cap



The direction to close the choke.
Position: Air Cleaner Cover



The direction to open the choke.
Position: Air Cleaner Cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- This machine can cause serious injuries. Read this manual carefully until you can completely understand and follow all safety and operating instructions.
- Always know how to stop the machine quickly in an emergency.
- Keep this manual for future reference. In cases you have any questions which cannot be answered herein, contact an authorised sales point.
- Always make sure that this manual is included in any sale, loan or other transfer of ownership of this product.
- Never allow children or anyone unable to fully understand the instructions given in the manual to use the machine.

Personal safety

1. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment (helmet, ear protectors, protection goggles or face shield, thick work gloves, non-slip work boots).
2. You should always carry with you all attached tools, properly reserved fuel, spare blade, signs to indicate your working area (rope, warning signs), whistle (for cooperation or emergency), hatchet or saw (for removal of obstacles) and first-aid kit.
3. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything that might be caught by a moving part of the unit. Secure hair above shoulder length.
4. Never use the product when under the influence of medication, alcohol or other substances, when suffering from exhaustion, drowsiness or lack of sleep, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the product properly and in a safe manner.

Working conditions

1. Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
2. Never use the product when the ground is slippery or when you cannot maintain a steady posture.
3. Never use the product at night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
4. Never use the product during a thunderstorm, lightning storm, high or gale force winds or any other time when weather conditions may make it unsafe to use the product.

Working schedule

When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30 to 40 minutes per session, and take 10 to 20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.



WARNING! If you do not observe the working schedule or correct working method, Repetitive Stress Injury (RSI) could occur. If you feel discomfort, notice redness and swelling of your fingers or any other part of your body, stop working and contact your doctor for further instructions.



Check and comply with local regulations regarding sound levels and hours of operation for your machine.

Workplace safety

1. The area within a perimeter of 15 m of the person using the product should be considered a hazardous area and should not be entered by anyone. If necessary, warning rope and signs should be placed around the perimeter. When work is to be performed simultaneously by two or more people, everyone should constantly be aware of the presence and location of other people working and maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
2. Check the condition of the working area to avoid any accident from hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken glass.
3. Guard against hazardous situations at all times. Warn adults to keep pets and children away from the area. Be careful if you are approached. Injury may result from flying debris.
4. If someone calls out or otherwise interrupts you while working, always be sure to turn off the engine before turning around.



Remove any obstacle before beginning to work.

Starting the engine

1. Keep bystanders especially children, and animals at least 15 m away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
2. Inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
3. The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment might begin to rotate as soon as the engine is started. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts.
4. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position. If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized servicing center for repair.



WARNING! Never place the throttle into the high-speed position when starting the engine. Never start the engine at the cutting attachment side.



Cut only materials recommended by the manufacturer and use the product only for tasks described in the manual.

Using the machine

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working.
2. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the necessary level.
3. If the unit starts to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Do not use it until the problem has been properly corrected.
4. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachments and hot surfaces.
5. Never touch the muffler, spark plug, or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.
6. When operating the machine, always ensure a safe working position, especially when using steps or a ladder.

Maintenance

1. In order to maintain your machine in proper working condition, perform the maintenance and inspections described in the manual at regular intervals.
2. Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance, inspection procedures or working on the machine.



WARNING! The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

3. When replacing the cutting attachment or any other part, or when replacing the oil or any lubricant, always be sure to use only original parts or products which have been certified by the manufacturer for use with your product.
4. In the event that any part must be replaced or any maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact an authorized service center for assistance.
5. Do not use any accessory or attachment other than those recommended for the unit by the manufacturer.
6. Do not disassemble or modify the product in any way. Doing so may result in damage to the product during operation or may prevent the product from operating properly.

Handling fuel

1. The engine of the product is designed to run on a mixed fuel, which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the tank of the unit in places where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or flame which might ignite the fuel.
2. Never smoke while operating the unit or when refilling its fuel tank.
3. When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.
4. If fuel spills during refuelling, wipe up completely with a dry cloth.
5. After refueling, screw the fuel cap tightly back onto the fuel tank and move the unit at least 3 m away from the refueling area before starting the engine.
6. Fuel vapours are toxic and must not be inhaled.

Transportation

1. When carrying the product by hand, cover the cutting attachments if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
2. Never transport the product over rough roads or over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. Doing so may cause fuel to leak from the tank during transport.

FUEL



WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Choose a clean, open area for refueling and move at least 3 m away from the refueling point before starting the engine.



Gasoline/Oil Mixture storage recommendations

Store your gasoline or gasoline/oil mixture in a cool dry area in a tightly sealed approved container to limit the entry of moisture and additional air (oxygen). Moisture and air cause varnish and resin to form, making the fuel stale. Stored gasoline and gasoline/oil mixtures will age and lose their octane rating and volatility. Do not mix more gasoline & oil than you intend to use in 30 days.

Mixing of fuel

RECOMMENDED MIXING RATIO: 30 ml of Oil to 1 lt of Gasoline

Mix a regular gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well for 10 seconds.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary. Be aware that if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizure due to abnormally lean mixture.
5. Place a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers that do not contain oil. Mark the contents on the outside of the container for easy identification.

Fueling the unit

1. Unscrew and remove the fuel cap. Place the cap on a clean surface.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe clean any fuel spillage around the unit.



WARNINGS!

1. Select flat and bare ground for fueling.
2. Move at least 3 meters away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. Make sure that the mixed fuel in the tank is sufficiently agitated.



AVOID:

1. Fuel with no oil (raw gasoline) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.
2. Gasohol – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of the engine's lubrication.
3. Oil for 4-cycle engine use – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring seizure.
4. Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.



- In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after emptying it. Then, start the engine and run the carburetor to dry all residual fuel.
- Dispose of the used mixed oil container at an authorised collection point.



Read the details of the product warranty carefully. Normal wear and tear and changes to the product that do not affect its operation are not covered by the warranty. Please also note that failure to use the product in accordance with the instructions in the owner's manual regarding the type of gasoline, oil and fuel to be used may void the warranty.

OPERATION



WARNING! Keep the blades away from any foreign surface as they will start moving upon starting of the engine.

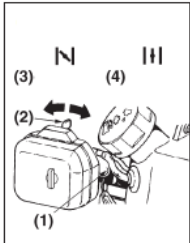


FIG. 1

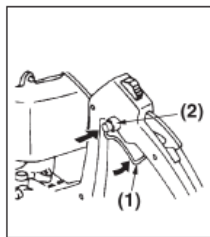


FIG. 2

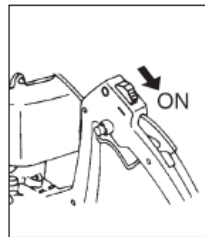


FIG. 3

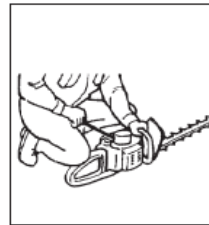


FIG. 4

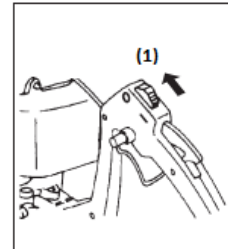


FIG. 5

1. When first starting up after putting fuel into the machine, push the priming pump until fuel runs out in the clear tube. Then close the choke. This may not be necessary when re-starting right after stopping the engine.

- (1) Primer pump
- (2) Choke lever
- (3) CLOSE
- (4) OPEN

2. Pull the throttle lever and push the lock button to set the lever in the START position. (Fig. 2)

- (1) Throttle lever
- (2) Lock button

3. Slide the ignition switch to the engine side to set it in the ON position. (Fig. 3)

4. Place the unit on a stable, clean surface. Pull the starter knob quickly. (Fig. 4)

Note: Avoid pulling the rope to its end or returning it by releasing the knob. Such actions can cause starter failures.

5. When the engine has started, gradually open the choke.

6. Allow the engine to warm up for a half minute before starting operation.

Note: If the engine will not start after several attempts, open the choke and repeat pulling the rope or remove the spark plug and dry it.

Stopping the engine (Fig. 5)

- 1. Release the throttle lever and run the engine at idling speed for a half minute.
- 2. Slide the ignition switch to the STOP Position (1).



Except in emergencies, avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.



If the engine does not stop when the ignition switch is turned to the stop position, close the choke and stop the engine. If this happens, have the machine repaired by an authorised service agent.

Adjusting idling speed

1. When the engine tends to stop frequently at idling mode, turn the idle set screw clock-wise. (Fig. 6)

- (1) Idle set screw

2. When the cutting blades keep moving after releasing the throttle trigger, turn the idle set screw counter-clockwise.

Note: Warm up the engine before adjusting the idling speed.

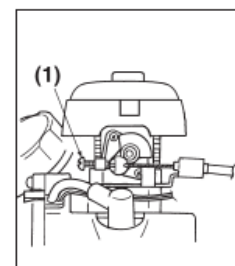


FIG. 6

Using the machine

- This machine is designed to cut branches up to 28 mm thick. Cutting too thick branches or metal wires can not only break the blade teeth but also damage the drive mechanism.
- When trimming leaves and thin twigs, guide the blades in a semicircle on the surface for a better finish.
- Running the engine at high speed with jammed blades can shorten the life of the clutch parts. If the blades are blocked by thick twigs, stop working immediately and pull the unit away from the objects after stopping the engine. When cutting relatively thick branches, move the unit slowly back and forth like a saw, and they can be cut to a fine finish.
- **Note:** When a new unit is used for the first time, grease may leak from the gear case during the first few minutes. This is excess grease there is no cause for alarm. Wipe it off the next time you use the unit with the engine stopped.



FIG. 7

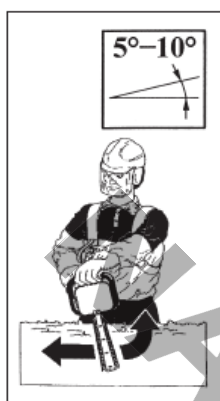


FIG. 8

Trimming techniques

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut (Fig. 7):

With the 2-sided blade model, use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards to use both sides of the blades.

Horizontal cut (Fig. 8):

For best results, tilt the blade slightly (5°-10°) towards the cutting direction. Cut slowly, especially when cutting thick hedges.



WARNING! Always follow the safety instructions. The hedge trimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the hedge trimmer as a lever to lift, move or break objects, or to attach to fixed supports. It is forbidden to attach tools or attachments to the hedge trimmer that are not specified by the manufacturer. Do not use it to trim trees or cut grass.

MAINTENANCE



WARNING! Any maintenance work not mentioned in this manual should be should be carried out by the authorised service agent.



WARNING! Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the machine. Contact with a moving cutting blade or a hot muffler may result in a personal injury.

Air filter (Fig. 9)

The air filter (1), if clogged, will reduce the engine performance. Check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the filter is broken or shrunk, replace with a new one.

Fuel filter (Fig. 10)

If the engine is running low on fuel, check that the fuel filler cap and fuel filter (1) are not clogged.

Spark plug (Fig. 11)

Failure to start and misfiring are often caused by a dirty spark plug. Clean the spark plug and check that the gap is in the correct range. When replacing the spark plug, use the correct type (LD L8RTF).



- **Note that using any spark plug other than those specified may result in malfunction or overheating and damage to the engine.**
 - **To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn further with a socket wrench.**
- Tightening Torque: 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)

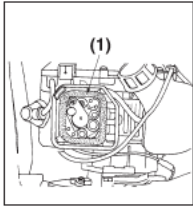


FIG. 9

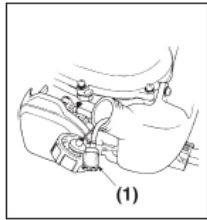


FIG. 10

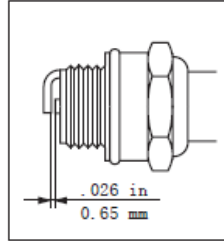


FIG. 11

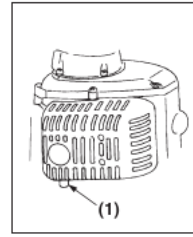


FIG. 12

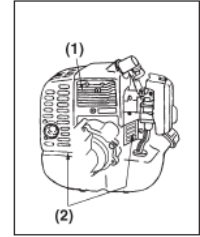


FIG. 13

Muffler



WARNING! Inspect periodically the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, stop using the machine and have it repaired immediately. Failure to do so may cause the engine to catch fire.

Spark arrester (Fig. 12)

The muffler is equipped with a spark arrester (1) to prevent red hot carbon from flying out of the exhaust outlet. Periodically inspect and clean as necessary with a wire brush.

Intake air cooling vent (Fig. 13)

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush.

(1) Cylinder

(2) Intake air cooling vent



WARNING! Never touch the cylinder, muffler, or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine can become very hot when in operation, and doing so could result in severe burns.



If debris gets stuck and forms a blockage around the intake air vent or between the cylinder fins, it can cause the engine to overheat, resulting in mechanical failure of the hedge trimmer.

Blades (Fig. 14)

Oil blades after each gas tank filling.

The blade assembly is designed to automatically compensate for any play between the blades.



WARNING! Make sure that the blade bolts are well tightened.

Sharpening (Fig. 15)

Always hold the file or sharpener at a 45° angle to the blade. Always sharpen in the direction of the cutting edge.

Note:

- Files cut only in one direction. Lift the file from the blade when returning to start a new pass.
- Use a grindstone to remove any burr from the edge of the blade.
- Remove as little material as possible.
- Before refitting the sharpened blades, remove filings and then apply grease.
- Do not try to sharpen a damaged blade, change it or take it to an authorised service center.

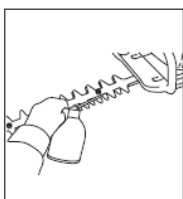


FIG. 14

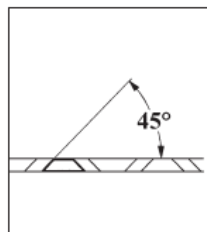


FIG. 15

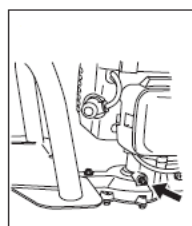


FIG. 16

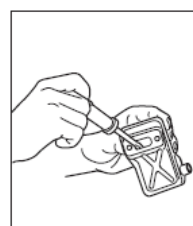


FIG. 17

Gearbox greasing (Fig. 16)

Refill gearbox housing every 25 working hours. Use grease pump. Feed grease until it comes out of the base of blades.

Procedures to be performed after every 100 hours of use

1. Remove the muffler (Fig. 17), insert a screwdriver into the exhaust port and wipe away any carbon deposits. At the same time, wipe away any carbon build-up on the exhaust port of the muffler and the cylinder exhaust port.
2. Tighten all screws, bolts, and fittings.
3. Check that no oil or grease has penetrated between the clutch lining and drum and, if so, wipe off with oil-free, lead-free gasoline.

Maintenance Chart

	System / Components	Procedure	Before use	Every 25 hours	Every 50 Hours	Every 100 hours	Note
Engine	Fuel leak or spillage	Wipe clean	✓				
	Fuel tank Air filter Fuel filter	Inspect, clean	✓	✓			Replace, if necessary
	Idle adjusting screw	Adjusting	✓				Replace carburetor, if necessary
	Spark plug	Clean/ Readjust gap			✓		Gap: 0.65mm Replace if necessary
	Cylinder fins Intake air cooling vent	Clean		✓			
	Muffler Spark arrester Cylinder exhaust port	Clean			✓		
Trimmer	Throttle lever Ignition switch	Check operation	✓				
	Cutting parts	Replace if necessary	✓				
	Gear case	Grease		✓			
	Screws/ Nuts/ Bolts	Tighten/ Replace	✓			✓	
	Debris guard	Attach	✓				

STORAGE

1. Oil the blade to prevent rust.
2. Empty the fuel tank and put the cap back on.
3. Remove the spark plug, pour a small amount of oil into the cylinder.
4. Rotate the crankshaft several times using the starting rope in order to distribute the oil. Put the spark plug back in.
5. Wrap the engine with a plastic sheet.
6. Store the trimmer in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.

DISPOSAL

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

TROUBLESHOOTING

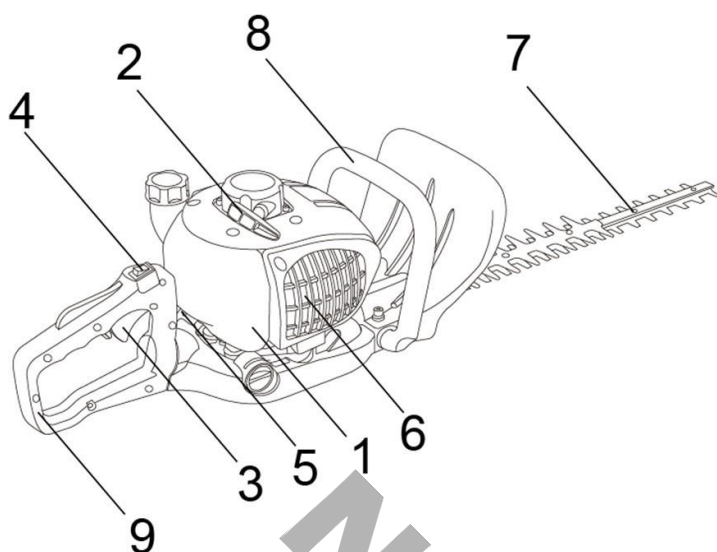
Case 1: Starting failure

Check	Possible Cause	Remedy
Fuel tank.	Incorrect fuel.	Drain and refill with correct fuel.
Fuel filter.	Fuel filter is clogged.	Clean.
Carburetor adjustment screw.	Out of normal range.	Adjust to correct range.
Sparking (no spark).	Spark plug is fouled/wet.	Clean/Dry.
	Spark plug gap is incorrect.	Adjust to correct gap (0.65 mm).
	Spark plug disconnected.	Retighten.

Case 2: Engine starts but does not keep running/ Hard to re-start the engine.

Check	Possible Cause	Remedy
Fuel tank.	Incorrect fuel or staled fuel.	Drain and refill with correct fuel.
Carburetor adjustment screw.	Out of normal range.	Adjust to correct range.
Muffler, cylinder (exhaust port).	Carbon is built-up.	Wipe clean.
Air cleaner.	Clogged with dust.	Wash.
Cylinder fin, fan cover.	Clogged with dust.	Clean.

SPECIFICHE



Parti principali

1. Serbatoio del carburante
2. Avviatore a strappo
3. Leva dell'acceleratore
4. Interruttore di accensione
5. Cavo dell'acceleratore
6. Silenziatore
7. Lama
8. Maniglia anteriore
9. Maniglia posteriore

Dati tecnici	
Modello	PH2570
Cilindrata	25,4 cm ³
Tipo di motore	A due tempi, raffreddato ad aria
Potenza	1,2 cv
Doppia lama	70 cm (taglio laser)
Capacità del serbatoio del carburante	530 ml
Diametro massimo di taglio	28 mm
Lunghezza di taglio	550 mm
Tipo di carburante	Benzina
Peso netto	5,8 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.




AVVERTENZA! Lo scarico del motore di questo prodotto contiene sostanze chimiche note per causare cancro, difetti di nascita o altri danni riproduttivi.



AVVERTENZA! Prima di utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale per comprendere l'uso corretto dell'unità.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! Le istruzioni contenute nelle avvertenze del presente manuale contrassegnate dal simbolo  riguardano punti critici che devono essere presi in considerazione per evitare gravi lesioni fisiche; per questo motivo si invita a leggere attentamente tutte le istruzioni e a seguirle scrupolosamente.

Avvertenze nel manuale



AVVERTENZA! Questo simbolo indica le istruzioni da seguire per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.



IMPORTANTE! Questo marchio indica istruzioni che devono essere seguite, altrimenti si rischia un guasto meccanico, un'avaria o un danno.



NOTA! Questo marchio indica suggerimenti o indicazioni utili per l'uso del prodotto.

SIMBOLI



L'uso improprio di questa macchina può causare incidenti con gravi lesioni o morte. Leggere attentamente questo manuale e fare pratica con il tagliapietra fino a quando non si conoscono bene tutte le operazioni e non si è imparato a usarlo correttamente.



Leggere attentamente il manuale dell'operatore.



Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie.



Estremamente affilati, possono facilmente causare tagli o altre lesioni.

Etichette e simboli di avvertenza sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicuri, sulla macchina sono impressi dei simboli. In base a queste indicazioni, fare attenzione a non commettere errori.



Il porto per fare rifornimento.
Posizione: Tappo del serbatoio del carburante



La direzione di chiusura dello strozzatore.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria



La direzione di apertura dello starter.
Posizione: Coperchio del filtro dell'aria

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questa macchina può causare gravi lesioni. Leggere attentamente questo manuale fino a comprendere e seguire completamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.
- Sapere sempre come arrestare rapidamente la macchina in caso di emergenza.
- Conservare il presente manuale per future consultazioni. In caso di domande che non trovano risposta in questo manuale, contattare un punto vendita autorizzato.
- Assicurarsi sempre che questo manuale sia incluso in qualsiasi vendita, prestito o altro trasferimento di proprietà di questo prodotto.
- Non permettere mai ai bambini o a chiunque non sia in grado di comprendere appieno le istruzioni fornite nel manuale di utilizzare la macchina.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza il prodotto, è necessario indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati (elmetto, protezioni per le orecchie, occhiali di protezione o schermo facciale, guanti da lavoro spessi, stivali da lavoro antiscivolo).
2. È necessario portare sempre con sé tutti gli attrezzi, il carburante adeguatamente riservato, la lama di ricambio, la segnaletica per indicare l'area di lavoro (corda, cartelli di avvertimento), il fischietto (per la cooperazione o l'emergenza), l'accetta o la sega (per rimuovere gli ostacoli) e la cassetta di pronto soccorso.
3. Non indossare abiti larghi, gioielli, pantaloni corti, sandali o camminare a piedi nudi. Non indossare nulla che possa impigliarsi in una parte mobile dell'unità. Assicurare i capelli al di sopra della lunghezza delle spalle.
4. Non utilizzare mai il prodotto sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze, in caso di stanchezza, sonnolenza o mancanza di sonno o in qualsiasi altro momento in cui sia possibile che la propria capacità di giudizio sia compromessa o che non si sia in grado di utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.

Condizioni di lavoro

1. Non avviare mai il motore all'interno di un locale o di un edificio chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
2. Non utilizzare mai il prodotto quando il terreno è scivoloso o quando non si riesce a mantenere una posizione stabile.
3. Non utilizzare mai il prodotto di notte, in caso di forte nebbia o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo potrebbe essere limitato e sarebbe difficile ottenere una visione chiara dell'area di lavoro.
4. Non utilizzare mai il prodotto durante un temporale, una tempesta di fulmini, venti forti o di burrasca o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni atmosferiche potrebbero rendere pericoloso l'uso del prodotto.

Orario di lavoro

Quando si pianifica il programma di lavoro, prevedere un tempo di riposo sufficiente. Limitare il tempo di utilizzo continuo del prodotto a circa 30-40 minuti per sessione e riposare per 10-20 minuti tra una sessione e l'altra. Cercate inoltre di mantenere la quantità totale di lavoro svolto in un solo giorno al di sotto delle 2 ore o meno.



ATTENZIONE! Se non si rispetta il programma di lavoro o il metodo di lavoro corretto, si possono verificare lesioni da stress ripetitivo (RSI). In caso di malessere, arrossamento e gonfiore delle dita o di qualsiasi altra parte del corpo, interrompere il lavoro e contattare il medico per ulteriori istruzioni.



Verificare e rispettare le normative locali relative ai livelli sonori e alle ore di funzionamento della macchina.

Sicurezza sul lavoro

1. L'area entro un perimetro di 15 m dalla persona che utilizza il prodotto deve essere considerata un'area pericolosa e non deve essere accessibile a nessuno. Se necessario, è necessario posizionare lungo il perimetro corde e cartelli di avvertimento. Quando il lavoro deve essere eseguito contemporaneamente da due o più persone, tutti devono essere costantemente consapevoli della presenza e della posizione delle altre persone che stanno lavorando e mantenere una distanza tra loro sufficiente a garantire la sicurezza.
2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare incidenti dovuti all'urto con ostacoli nascosti come ceppi, pietre, lattine o vetri rotti.
3. Evitare in ogni momento situazioni di pericolo. Avvisare gli adulti di tenere lontani gli animali domestici e i bambini dall'area. Prestare attenzione se ci si avvicina. I detriti volanti possono provocare lesioni.
4. Se qualcuno vi chiama o vi interrompe mentre state lavorando, assicuratevi sempre di spegnere il motore prima di voltarvi.



Rimuovere qualsiasi ostacolo prima di iniziare il lavoro.

Avvio del motore

1. Tenere gli astanti, in particolare i bambini e gli animali, ad almeno 15 m di distanza dal punto di lavoro. In caso di avvicinamento, spegnere immediatamente il motore.
2. Ispezionare l'intera unità per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati o perdite di carburante. Assicurarsi che l'attrezzo di taglio sia installato correttamente e fissato saldamente.
3. Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, pertanto l'apparato di taglio potrebbe iniziare a ruotare non appena il motore viene avviato. Quando si avvia il motore, collocare il prodotto a terra in un'area piana e libera e tenerlo saldamente in posizione, in modo da garantire che né la parte di taglio né l'acceleratore entrino in contatto con un ostacolo quando il motore si avvia.
4. Dopo aver avviato il motore, verificare che l'apparato di taglio smetta di ruotare quando l'acceleratore viene riportato completamente nella posizione originale. Se continua a ruotare anche dopo che l'acceleratore è stato riportato completamente indietro, spegnere il motore e portare l'unità al centro di assistenza autorizzato per la riparazione.



ATTENZIONE! Non mettere mai l'acceleratore in posizione di alta velocità quando si avvia il motore. Non avviare mai il motore dal lato dell'attrezzo di taglio.



Tagliare solo i materiali raccomandati dal produttore e utilizzare il prodotto solo per le attività descritte nel manuale.

Utilizzo della macchina

1. Afferrare saldamente le impugnature con entrambe le mani, usando tutta la mano. Posizionate i piedi leggermente distanziati (poco più della larghezza delle spalle) in modo che il peso sia distribuito uniformemente su entrambe le gambe e assicuratevi sempre di mantenere una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
2. Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
3. Se l'unità inizia a tremare o a vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare l'unità finché il problema non è stato risolto.
4. Tenere tutte le parti del corpo lontane dagli organi di taglio rotanti e dalle superfici calde.
5. Non toccare mai la marmitta, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni o scosse elettriche.
6. Durante l'utilizzo della macchina, garantire sempre una posizione di lavoro sicura, in particolare quando si utilizzano gradini o una scala.

Manutenzione

1. Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, eseguire la manutenzione e le ispezioni descritte nel manuale a intervalli regolari.
2. Spegnere sempre il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, ispezione o intervento sulla macchina.



ATTENZIONE! Le parti metalliche raggiungono temperature elevate subito dopo l'arresto del motore.

3. Quando si sostituisce l'attrezzo di taglio o qualsiasi altra parte, o quando si sostituisce l'olio o qualsiasi lubrificante, assicurarsi sempre di utilizzare solo parti originali o prodotti certificati dal produttore per l'uso con il prodotto.
4. Nel caso in cui sia necessario sostituire un componente o eseguire interventi di manutenzione o riparazione non descritti nel presente manuale, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
5. Non utilizzare accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati dal produttore per l'unità.
6. Non smontare o modificare il prodotto in alcun modo. Ciò potrebbe causare danni al prodotto durante il funzionamento o impedirne il corretto funzionamento.

Gestione del carburante

1. Il motore del prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto, che contiene benzina altamente infiammabile. Non conservare mai le taniche di carburante e non riempire il serbatoio dell'unità in luoghi in cui siano presenti caldaie, stufe, fuochi di legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fiamma che possa incendiare il carburante.
2. Non fumare mai durante il funzionamento dell'unità o durante il rifornimento del serbatoio del carburante.
3. Quando si fa rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare. Prima di fare rifornimento, guardatevi bene intorno per assicurarvi che non ci siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze.
4. In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, pulire completamente con un panno asciutto.
5. Dopo il rifornimento, riavvitare saldamente il tappo del serbatoio e allontanare l'unità di almeno 3 m dall'area di rifornimento prima di avviare il motore.
6. I vapori del carburante sono tossici e non devono essere inalati.

Trasporto

1. Quando si trasporta il prodotto a mano, coprire gli accessori di taglio se necessario, sollevare il prodotto e trasportarlo facendo attenzione alla lama.
2. Non trasportare mai il prodotto su strade accidentate o su lunghe distanze con un veicolo senza aver rimosso tutto il carburante dal serbatoio. In caso contrario, il carburante potrebbe fuoriuscire dal serbatoio durante il trasporto.

CARBURANTE



ATTENZIONE! La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare. Scegliere un'area pulita e aperta per il rifornimento e allontanarsi di almeno 3 m dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.



Raccomandazioni per lo stoccaggio della miscela benzina/olio

Conservate la benzina o la miscela di benzina e olio in un luogo fresco e asciutto, in un contenitore approvato e ben chiuso, per limitare l'ingresso di umidità e aria supplementare (ossigeno). L'umidità e l'aria causano la formazione di vernice e resina, rendendo il carburante stantio. La benzina e le miscele di benzina e olio conservate invecchiano e perdono il loro numero di ottani e la loro volatilità. Non miscelare una quantità di benzina e olio superiore a quella che si intende utilizzare in 30 giorni.

Miscelazione del carburante

RAPPORTO DI MISCELAZIONE CONSIGLIATO: 30 ml di olio per 1 litro di benzina.

Miscelare una benzina normale (con o senza piombo, senza alcool) e un olio motore di qualità per motori a 2 cicli raffreddati ad aria.

1. Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
2. Mettere un po' di benzina in un contenitore pulito e approvato.
3. Versare tutto l'olio e agitare bene per 10 secondi.
4. Versare il resto della benzina e agitare nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da agitare a seconda degli ingredienti dell'olio, è necessaria un'agitazione sufficiente. Se l'agitazione è insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio precoce del pistone a causa di una miscela anormalmente magra.
5. Apporre un'indicazione chiara all'esterno del contenitore per evitare di confondersi con la benzina o altri contenitori che non contengono olio. Contrassegnare il contenuto all'esterno del contenitore per una facile identificazione.

Alimentazione dell'unità

1. Svitare e rimuovere il tappo del carburante. Posizionare il tappo su una superficie pulita.
2. Introdurre il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissare saldamente il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite di carburante intorno all'unità.



AVVERTENZE!

1. Scegliere un terreno pianeggiante e scoperto per il rifornimento.
2. Allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
3. Arrestare il motore prima di rifornire l'unità. Assicurarsi che il carburante miscelato nel serbatoio sia sufficientemente agitato.



EVITARE:

1. Carburante senza olio (benzina grezza): provoca rapidamente gravi danni alle parti interne del motore.
2. Benzina con alcol - Può causare il deterioramento di parti in gomma e/o plastica e l'interruzione della lubrificazione del motore.
3. Olio per motori a 4 tempi - Può causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o il grippaggio delle fasce elastiche.
4. I carburanti misti lasciati inutilizzati per un mese o più possono intasare il carburatore e causare il malfunzionamento del motore.



- In caso di stoccaggio del prodotto per un lungo periodo di tempo, pulire il serbatoio del carburante dopo averlo svuotato. Quindi, avviare il motore e far funzionare il carburatore per asciugare tutti i residui di carburante.
- Smaltire il contenitore dell'olio miscelato usato presso un punto di raccolta autorizzato.



Leggere attentamente i dettagli della garanzia del prodotto. La normale usura e le modifiche al prodotto che non ne compromettono il funzionamento non sono coperte dalla garanzia. Si noti inoltre che il mancato utilizzo del prodotto in conformità alle istruzioni del manuale d'uso relative al tipo di benzina, olio e carburante da utilizzare può invalidare la garanzia.

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE! Tenere le lame lontane da qualsiasi superficie estranea, poiché inizieranno a muoversi all'avvio del motore.

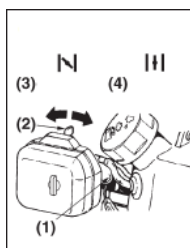


FIG. 1

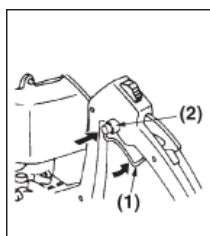


FIG. 2

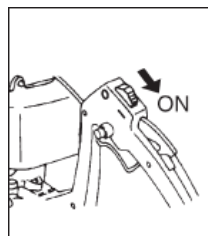


FIG. 3

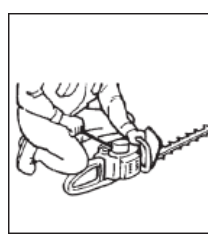


FIG. 4

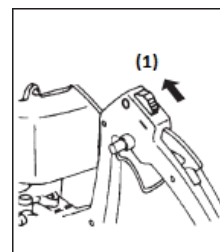


FIG. 5

1. Al primo avvio dopo aver immesso il carburante nella macchina, spingere la pompa di adescamento finché il carburante non fuoriesce dal tubo trasparente. Quindi chiudere lo starter. Questa operazione potrebbe non essere necessaria quando si riavvia dopo aver fermato il motore.

- (1) Pompa di adescamento
- (2) Leva dello starter
- (3) CHIUDERE
- (4) APERTO

2. Tirare la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di blocco per portare la leva in posizione START. (Fig. 2)

- (1) Leva dell'acceleratore
- (2) Pulsante di blocco

3. Far scorrere l'interruttore di accensione verso il lato motore per portarlo in posizione ON. (Fig. 3)

4. Posizionare l'unità su una superficie stabile e pulita. Tirare rapidamente la manopola di avviamento. (Fig. 4)

Nota: evitare di tirare la fune fino alla fine o di farla rientrare rilasciando la manopola. Tali azioni possono causare guasti all'avviatore.

5. Quando il motore è avviato, aprire gradualmente lo starter.

6. Lasciare riscaldare il motore per mezzo minuto prima di iniziare il funzionamento.

Nota: se il motore non si avvia dopo vari tentativi, aprire lo starter e ripetere la trazione della fune o rimuovere la candela e asciugarla.

Arresto del motore (Fig. 5)

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e far girare il motore al minimo per mezzo minuto.
2. Portare il commutatore di accensione in posizione STOP (1).



Salvo casi di emergenza, evitare di arrestare il motore tirando la leva dell'acceleratore.



Se il motore non si spegne quando il commutatore di accensione viene portato in posizione di arresto, chiudere lo starter e arrestare il motore. In tal caso, far riparare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.

Regolazione del regime del minimo

1. Se il motore tende a fermarsi spesso al minimo, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso orario. (Fig. 6)

- (1) Vite di regolazione del minimo

2. Quando le lame continuano a muoversi dopo aver rilasciato il grilletto dell'acceleratore, ruotare la vite di regolazione del minimo in senso antiorario. **Nota:** riscaldare il motore prima di regolare il regime del minimo.

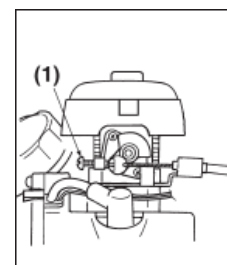


FIG. 6

Utilizzo della macchina

- Questa macchina è progettata per tagliare rami fino a 28 mm di spessore. Il taglio di rami troppo spessi o di fili metallici può non solo rompere i denti della lama, ma anche danneggiare il meccanismo di trasmissione.
- Quando si tagliano foglie e rametti sottili, guidare le lame a semicerchio sulla superficie per ottenere una finitura migliore.
- Il funzionamento del motore ad alta velocità con le lame inceppate può ridurre la durata delle parti della frizione. Se le lame sono bloccate da ramoscelli spessi, interrompere immediatamente il lavoro e allontanare l'unità dagli oggetti dopo aver arrestato il motore. Quando si tagliano rami relativamente spessi, muovere l'unità lentamente avanti e indietro come una sega, per ottenere una finitura fine.
- **Nota:** quando si utilizza un'unità nuova per la prima volta, nei primi minuti può verificarsi una perdita di grasso dalla scatola degli ingranaggi. Si tratta di grasso in eccesso e non c'è motivo di allarmarsi. Pulire il grasso la volta successiva che si utilizza l'unità a motore fermo.



FIG. 7



FIG. 8

Tecniche di rifilatura

Tagliare prima i lati di una siepe e poi la parte superiore.

Taglio verticale (Fig. 7):

Con il modello a 2 lame, utilizzare un taglio ad arco dal basso verso l'alto, quindi verso il basso per utilizzare entrambi i lati delle lame.

Taglio orizzontale (Fig. 8):

Per ottenere risultati ottimali, inclinare leggermente la lama (5°-10°) verso la direzione di taglio. Tagliare lentamente, soprattutto quando si tagliano siepi spesse.



AVVERTENZA! Seguire sempre le istruzioni di sicurezza. Il tagliasiepi deve essere utilizzato solo per tagliare siepi o piccoli cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale. Non utilizzare il tagliasiepi come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né per agganciarlo a supporti fissi. È vietato collegare al tagliasiepi strumenti o accessori non specificati dal produttore. Non utilizzarlo per tagliare alberi o erba.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Tutti gli interventi di manutenzione non menzionati nel presente manuale devono essere eseguiti dal servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il motore sia fermo e freddo prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina. Il contatto con una lama di taglio in movimento o con una marmitta calda può provocare lesioni personali.

Filtro dell'aria (Fig. 9)

Il filtro dell'aria (1), se intasato, riduce le prestazioni del motore. Controllare e pulire l'elemento filtrante con acqua calda e sapone, se necessario. Asciugare completamente prima di installare il filtro. Se il filtro è rotto o ridotto, sostituirlo con uno nuovo.

Filtro carburante (Fig. 10)

Se il motore è a corto di carburante, verificare che il tappo del serbatoio e il filtro del carburante (1) non siano intasati.

Candela di accensione (Fig. 11)

Il mancato avviamento e l'accensione irregolare sono spesso causati da una candela sporca. Pulire la candela e verificare che la distanza tra le candele sia corretta. Quando si sostituisce la candela, utilizzare il tipo corretto (LD L8RTF).



- Si noti che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare malfunzionamenti o surriscaldamenti e danni al motore.
- Per installare la candela, ruotare prima la candela fino a stringerla con le dita, quindi serrarla ulteriormente di un quarto di giro con una chiave a bussola. Coppia di serraggio: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

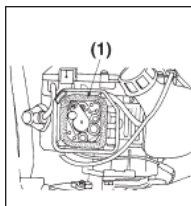


FIG. 9

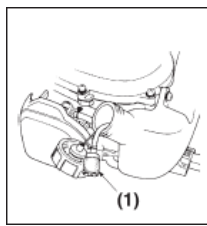


FIG. 10

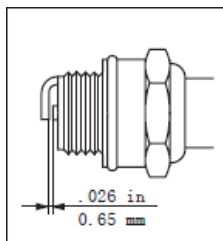


FIG. 11

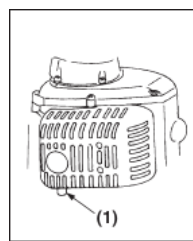


FIG. 12

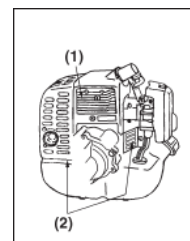


FIG. 13

Silenziatore



ATTENZIONE! Ispezionare periodicamente la marmitta per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, danni o corrosione. Se si riscontrano segni di perdite di gas di scarico, interrompere l'uso della macchina e farla riparare immediatamente. In caso contrario, il motore potrebbe incendiarsi.

Parascintille (Fig. 12)

La marmitta è dotata di un parascintille (1) per evitare che il carbone rovente esca dall'uscita dello scarico. Ispezionare periodicamente e pulire se necessario con una spazzola metallica.

Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione (Fig. 13)

Pulire le alette del cilindro con aria compressa o con una spazzola.

(1) Cilindro

(2) Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione



AVVERTENZA! Non toccare mai il cilindro, la marmitta o le candele a mani nude subito dopo l'arresto del motore. Il motore può diventare molto caldo durante il funzionamento e ciò potrebbe causare gravi ustioni.



Se i detriti si incastrano e formano un'ostruzione intorno alla presa d'aria o tra le alette del cilindro, possono causare il surriscaldamento del motore, con conseguente guasto meccanico del tagliaerba.

Lame (Fig. 14)

Le lame dell'olio dopo ogni riempimento del serbatoio del gas.

Il gruppo lame è progettato per compensare automaticamente l'eventuale gioco tra le lame.



ATTENZIONE! Assicurarsi che i bulloni della lama siano ben serrati.

Affilatura (Fig. 15)

Tenere sempre la lima o il temperino con un angolo di 45° rispetto alla lama. Affilare sempre nella direzione del tagliente.

Nota:

- Le lime tagliano solo in una direzione. Sollevare la lima dalla lama quando si torna indietro per iniziare una nuova passata.
- Utilizzare una mola per rimuovere eventuali bave dal bordo della lama.
- Rimuovere il minor materiale possibile.
- Prima di rimontare le lame affilate, rimuovere la limatura e applicare il grasso.
- Non cercare di affilare una lama danneggiata, sostituirla o portarla presso un centro di assistenza autorizzato.

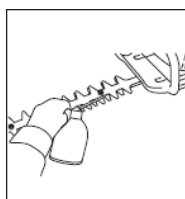


FIG. 14

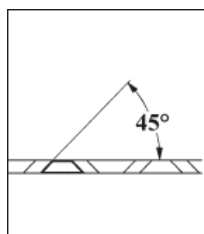


FIG. 15

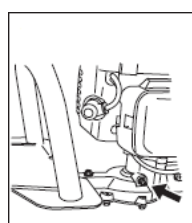


FIG. 16

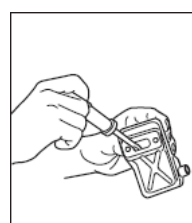


FIG. 17

Ingrassaggio del cambio (Fig. 16)

Riempiere la scatola del cambio ogni 25 ore di lavoro. Utilizzare la pompa del grasso. Alimentare il grasso fino a farlo uscire dalla base delle lame.

Procedure da eseguire ogni 100 ore d'uso

1. Rimuovere la marmitta (Fig. 17), inserire un cacciavite nella porta di scarico e rimuovere eventuali depositi di carbonio. Allo stesso tempo, eliminare eventuali depositi carboniosi sull'attacco di scarico della marmitta e sull'attacco di scarico del cilindro.
2. Serrare tutte le viti, i bulloni e i raccordi.
3. Controllare che non vi siano infiltrazioni di olio o grasso tra il rivestimento della frizione e il tamburo e, in tal caso, pulire con benzina senza olio e senza piombo.

Tabella di manutenzione

	Sistema / Componenti	Procedura	Prima dell'uso	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Nota
Motore	Perdita o fuoriuscita di carburante	Pulire con un panno	✓				
	Serbatoio del carburante Filtro aria Filtro carburante	Ispezione, pulizia	✓	✓			Sostituire, se necessario
	Vite di regolazione del minimo	Regolazione	✓				Sostituire il carburatore, se necessario
	Candela di accensione	Pulire/ Regolare la distanza			✓		Gap: 0,65 mm Sostituire se necessario
	Alette del cilindro Bocchetta di raffreddamento dell'aria di aspirazione	Pulito		✓			
	Silenziatore Parascintille Porta di scarico del cilindro	Pulito			✓		
Tagliasiepi	Leva dell'acceleratore Interruttore di accensione	Controllare il funzionamento	✓				
	Parti di taglio	Sostituire se necessario	✓				
	Cassa ingranaggi	Grasso		✓			
	Viti/dadi/bulloni	Serrare/ Sostituire	✓			✓	
	Protezione dai detriti	Allegare	✓				

IMMAGAZZINAMENTO

1. Oliate la lama per evitare la ruggine.
2. Svuotare il serbatoio del carburante e rimettere il tappo.
3. Rimuovere la candela, versare una piccola quantità di olio nel cilindro.
4. Ruotare più volte l'albero motore con la fune di avviamento per distribuire l'olio. Reinsere la candela.
5. Avvolgere il motore con un foglio di plastica.
6. Conservare il trimmer in un luogo asciutto, preferibilmente non a diretto contatto con il pavimento e lontano da fonti di calore.

SMALTIMENTO

Quando si smaltisce la macchina, il carburante o l'olio per la macchina, assicurarsi di rispettare le norme locali.

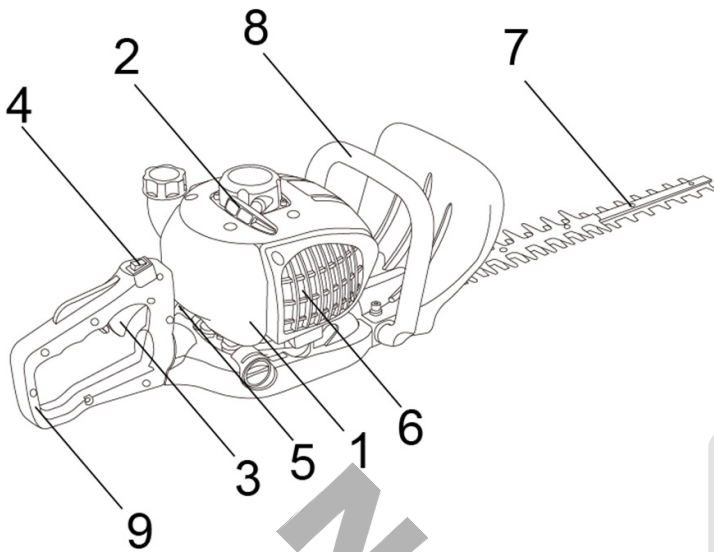
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Caso 1: Avviamento fallito

Controllo	Possibile causa	Rimedio
Serbatoio del carburante.	Carburante non corretto.	Scaricare e riempire con il carburante corretto.
Filtro carburante.	Il filtro del carburante è intasato.	Pulito.
Vite di regolazione del carburatore.	Fuori dal range di normalità.	Regolare la gamma corretta.
Scintilla (nessuna scintilla).	La candela è sporca/umida.	Pulito/Asciutto.
	La distanza tra le candele non è corretta.	Regolare lo spazio corretto (0,65 mm).
	Candela scollegata.	Serrare nuovamente.

Caso 2: Il motore si avvia ma non continua a funzionare/ Difficile riavviare il motore.

Controllo	Possibile causa	Rimedio
Serbatoio del carburante.	Carburante errato o stantio.	Scaricare e riempire con il carburante corretto.
Vite di regolazione del carburatore.	Fuori dal range di normalità.	Regolare la gamma corretta.
Silenziatore, cilindro (porta di scarico).	Il carbonio si accumula.	Pulire con un panno.
Filtro dell'aria.	Intasato di polvere.	Lavaggio.
Aletta del cilindro, coperchio della ventola.	Intasato di polvere.	Pulito.



Κύρια Μέρη

1. Δεξαμενή καυσίμου
2. Χειρόμυζα
3. Μοχλός γκαζιού
4. Διακόπτης ανάφλεξης
5. Καλώδιο γκαζιού
6. Σιγαστήρας εξάτμισης
7. Λάμα
8. Μπροστινή λαβή
9. Πίσω λαβή

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	PH2570
Κυβισμός	25,4 cc
Τύπος κινητήρα	Δίχρονος, αερόψυκτος
Ισχύς	1,2 hp
Διπλή λάμα	70 cm (κοπή laser)
Δοχείο καυσίμου	530 ml
Μέγιστη διάμετρος κοπής	28 mm
Μήκος κοπής	550 mm
Τύπος καυσίμου	Βενζίνη
Καθαρό βάρος	5,8 kg

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.




ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καυσάερια του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχουν χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην ικανότητα αναπαραγωγής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα μας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να κατανοήσετε τη σωστή χρήση της μονάδας σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι οδηγίες που περιέχονται σε προειδοποιήσεις εντός του παρόντος εγχειριδίου που επισημαίνονται με το σύμβολο  αφορούν κρίσιμα σημεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για την αποφυγή πιθανών σοβαρών σωματικών τραυματισμών και για το λόγο αυτό σας ζητείται να διαβάσετε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες και να τις ακολουθήσετε οπωσδήποτε.

Σημάνσεις στο Εγχειρίδιο Χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σήμανση αυτή υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή ατυχημάτων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το σήμα αυτό υποδεικνύει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται, διαφορετικά οδηγεί σε μηχανική βλάβη, διακοπή λειτουργίας ή ζημιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αυτό το σήμα υποδεικνύει συμβουλές ή οδηγίες χρήσιμες για τη χρήση του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα που προκαλούν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και εξασκηθείτε στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μέχρι να εξοικειωθείτε πλήρως με όλες τις λειτουργίες και να μάθετε να το χρησιμοποιείτε σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.



Εξαιρετικά αιχμηρά μέρη, μπορεί εύκολα να προκαλέσουν κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς.

Προειδοποιητικές ετικέτες και σύμβολα στο μηχανήμα

Για την ασφαλή λειτουργία και συντήρηση, στο μηχανήμα υπάρχουν ανάγλυφα σύμβολα. Παρατηρήστε αυτές τις ενδείξεις, ώστε να μην οδηγηθείτε σε λάθη.



Η θύρα για ανεφοδιασμό καυσίμου.
Θέση: Καπάκι δεξαμενής καυσίμου



Η κατεύθυνση για το κλείσιμο του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα



Η κατεύθυνση για το άνοιγμα του τσοκ. Θέση: Φίλτρο αέρα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το μηχανήμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο μέχρι να μπορέσετε να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.
- Γνωρίζετε πάντα πώς να σταματήσετε γρήγορα το μηχανήμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις που δεν μπορούν να απαντηθούν από το παρόν, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνεται σε κάθε πώληση, δανεισμό ή άλλη μεταβίβαση αυτού του προϊόντος.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι σε θέση να κατανοήσουν πλήρως τις οδηγίες που δίνονται στο εγχειρίδιο να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.

Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, θα πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό (κράνος, ωτοασπίδες, προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα, γάντια εργασίας, αντιολισθητικές μπότες εργασίας).
- Θα πρέπει να έχετε πάντα μαζί σας όλα τα προσαρτημένα αξεσουάρ, κατάλληλα αποθηκευμένο καύσιμο, εφεδρική λάμα, σήματα για να υποδεικνύετε την περιοχή εργασίας σας (σχοινί, προειδοποιητικές πινακίδες), σφυρίχτρα (για συνεργασία ή έκτακτη ανάγκη), τσεκούρι ή πριόνι (για την απομάκρυνση εμποδίων) και κουτί πρώτων βοηθειών.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια και μην είστε ξυπόλητοι κατά την εργασία. Μην φοράτε τίποτα που μπορεί να πιαστεί από κάποιο κινούμενο μέρος της μονάδας. Στερεώστε τα μαλλιά σας πάνω από το μήκος των ώμων.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων ουσιών, όταν υποφέρετε από εξάντληση, υπνηλία ή έλλειψη ύπνου ή σε οποιαδήποτε άλλη στιγμή που υπάρχει πιθανότητα να επηρεαστεί η κρίση σας ή να μην είστε σε θέση να χειριστείτε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια.

Συνθήκες εργασίας

- Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Τα εκλυόμενα αέρια περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν δεν μπορείτε να διατηρήσετε σταθερή στάση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν τη νύχτα, σε περιόδους με έντονη ομίχλη ή σε άλλες περιόδους όπου το οπτικό σας πεδίο μπορεί να είναι περιορισμένο και θα ήταν δύσκολο να αποκτήσετε καθαρή εικόνα του χώρου εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια καταιγίδων, βροχής, αστραπών, σε περιόδους ισχυρών ή θυελλωδών ανέμων ή σε οποιοδήποτε άλλες περιόδους όπου οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να καταστήσουν μη ασφαλή τη χρήση του προϊόντος.

Πρόγραμμα εργασίας

Όταν σχεδιάζετε το πρόγραμμα εργασίας σας, προβλέψτε άφθονο χρόνο για ξεκούραση. Περιορίστε το χρόνο συνεχούς χρήσης του προϊόντος σε περίπου 30 με 40 λεπτά ανά περίοδο εργασίας και κάντε 10 με 20 λεπτά διάλειμμα μεταξύ των περιόδων εργασίας. Προσπαθήστε επίσης να διατηρήσετε το συνολικό διάστημα εργασίας που εκτελείται σε μία ημέρα κάτω από 2 ώρες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν τηρήσετε το πρόγραμμα εργασίας ή τη σωστή μέθοδο εργασίας, μπορεί να προκληθεί Σύνδρομο Επαναλαμβανόμενης Καταπόνησης (RSI). Εάν αισθανθείτε δυσφορία, παρατηρήσετε ερυθρότητα και πρήξιμο στα δάχτυλά σας ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας, σταματήστε την εργασία και επικοινωνήστε με το γιατρό σας για περαιτέρω οδηγίες.



Ελέγξτε και συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τα επίπεδα ήχου και το ωράριο κοινής ησυχίας.

Συνθήκες χώρου εργασίας

1. Η περιοχή σε περίμετρο 15 μέτρων από το άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη περιοχή και δεν πρέπει να εισέρχεται κανείς σε αυτήν. Εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να τοποθετηθούν προειδοποιητικά σχοινιά και πινακίδες περιμετρικά. Όταν η εργασία πρόκειται να εκτελεστεί ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, ο καθένας θα πρέπει να έχει συνεχώς επίγνωση της παρουσίας και της θέσης των άλλων ατόμων που εργάζονται και να διατηρεί απόσταση μεταξύ κάθε ατόμου επαρκή για την ασφάλεια.
2. Ελέγξτε την κατάσταση του χώρου εργασίας για να αποφύγετε τυχόν ατύχημα από πρόσκρουση σε κρυμμένα εμπόδια, όπως κορμούς, πέτρες, δοχεία ή σπασμένα γυαλιά.
3. Να προφυλάσσετε από επικίνδυνες καταστάσεις ανά πάσα στιγμή. Προειδοποιήστε τους ενήλικες να κρατούν τα κατοικίδια ζώα και τα παιδιά μακριά από την περιοχή. Να είστε προσεκτικοί εάν σας πλησιάσουν. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από εκτινασόμενα θραύσματα.
4. Εάν κάποιος σας φωνάζει ή σας διακόψει με άλλο τρόπο κατά τη διάρκεια της εργασίας, φροντίστε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν στραφείτε προς το μέρος τους.



Απομακρύνετε κάθε εμπόδιο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.

Εκκίνηση του κινητήρα

1. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, ιδίως τα παιδιά, και τα ζώα τουλάχιστον 15 m μακριά από το σημείο εργασίας. Εάν σας πλησιάσουν, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα για χαλαρούς συνδέσμους και διαρροή καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο με ασφάλεια.
3. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό φυγοκεντρικού συμπλέκτη, οπότε το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να αρχίσει να περιστρέφεται μόλις τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια και κρατήστε το σταθερά στη θέση του, ώστε να διασφαλίσετε ότι ούτε το εξάρτημα κοπής ούτε το γκάζι θα έρθουν σε επαφή με κάποιο εμπόδιο κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
4. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν το γκάζι επιστρέψει πλήρως στην αρχική του θέση. Εάν συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμη και μετά την πλήρη επαναφορά του γκαζιού προς τα πίσω, σβήστε τον κινητήρα και μεταφέρετε τη μονάδα στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε το γκάζι στη θέση υψηλής ταχύτητας κατά την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα από την πλευρά του εξαρτήματος κοπής.



Κόψτε μόνο τα υλικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

Χρήση του εργαλείου

1. Κρατήστε σταθερά τις λαβές και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας ολόκληρο το χέρι σας. Τοποθετήστε τα πόδια σας σε μικρή απόσταση μεταξύ τους (λίγο πιο μακριά από το πλάτος των ώμων σας), ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια, και φροντίστε πάντα να διατηρείτε σταθερή, ομοιόμορφη στάση σώματος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
2. Διατηρείτε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση εργασιών κοπής και ποτέ μην αυξάνετε την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
3. Εάν η μονάδα αρχίσει να κουνιέται ή να δονείται, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα. Μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να διορθωθεί το πρόβλημα.
4. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα κοπής και τις καυτές επιφάνειες.
5. Ποτέ μην αγγίζετε τον σιαστήρα, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά το σβήσιμο του. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.
6. Όταν χειρίζεστε το μηχάνημα, εξασφαλίστε πάντα μια ασφαλή θέση εργασίας, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε σκάλα.

Συντήρηση

1. Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας, εκτελείτε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις εργασίες συντήρησης και ελέγχου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.
2. Φροντίζετε πάντα να σβήσετε τον κινητήρα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, ελέγχου ή άλλης εργασίας στο μηχάνημα.
3. Κατά την αντικατάσταση του εξαρτήματος κοπής ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος ή κατά την αντικατάσταση του λαδιού ή οποιουδήποτε λιπαντικού, φροντίστε πάντα να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή προϊόντα που έχουν πιστοποιηθεί από τον κατασκευαστή για χρήση με το προϊόν σας.
4. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί οποιοδήποτε εξάρτημα ή να εκτελεστεί οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής που δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για βοήθεια.
5. Μην χρησιμοποιείτε κανένα αξεσουάρ ή εξάρτημα εκτός από αυτά που συνιστώνται για τη μονάδα σας από τον κατασκευαστή.
6. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μεταλλικά μέρη διατηρούν υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

Διαχείριση καυσίμου

1. Ο κινητήρας του προϊόντος έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου, το οποίο περιέχει εξαιρετικά εύφλεκτη βενζίνη. Ποτέ μην αποθηκεύετε δοχεία καυσίμου ή γεμίζετε τη δεξαμενή της μονάδας σε μέρη όπου υπάρχει λέβητας, σόμπα, φωτιά από ξύλα, ηλεκτρικοί σπινθήρες, σπινθήρες συγκόλλησης ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας ή φλόγας που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη.
2. Ποτέ μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία της μονάδας ή κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ καυσίμου της.
3. Κατά τον ανεφοδιασμό του ρεζερβουάρ, σβήνετε πάντα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Πριν από τον ανεφοδιασμό, κοιτάξε προσεκτικά γύρω σας για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες οπουδήποτε κοντά.
4. Εάν χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό, σκουπίστε το εντελώς με ένα στεγνό πανί.
5. Μετά τον ανεφοδιασμό, βιδώστε το καπάκι καυσίμου σφικτά στο ρεζερβουάρ και μετακινήστε τη μονάδα τουλάχιστον 3 m μακριά από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
6. Οι αναθυμιάσεις καυσίμου είναι τοξικές και δεν πρέπει να εισπνέονται.

Μεταφορά

1. Όταν μεταφέρετε το προϊόν με τα χέρια, καλύψτε τα εξαρτήματα κοπής εάν είναι απαραίτητο, ανυψώστε το προϊόν και μεταφέρετέ το προσέχοντας τη λάμα.
2. Ποτέ μην μεταφέρετε το προϊόν σε ανώμαλους δρόμους ή για μεγάλες αποστάσεις με όχημα χωρίς να αφαιρέσετε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου από τη δεξαμενή κατά τη μεταφορά.

ΚΑΥΣΙΜΟ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή να φέρετε οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρα κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τον κινητήρα και να τον αφήσετε να κρυώσει πριν ανεφοδιάσετε τη μονάδα με καύσιμο. Επιλέξτε μια καθαρή, ανοιχτή περιοχή για τον ανεφοδιασμό και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.



Συστάσεις αποθήκευσης μείγματος βενζίνης/λαδιού

Αποθηκεύστε το μείγμα σε δροσερό και ξηρό χώρο σε ένα καλά σφραγισμένο εγκεκριμένο δοχείο για να περιορίσετε την είσοδο υγρασίας και αέρα (οξυγόνου). Η υγρασία και ο αέρας προκαλούν το σχηματισμό ρητίνης, αλλοιώνοντας το καύσιμο. Η αποθηκευμένη βενζίνη και τα μείγματα χάνουν τα οκτάνια και την πτητικότητα τους. Μην αναμειγνύετε περισσότερη βενζίνη & λάδι από όση σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε σε 30 ημέρες.

Ανάμειξη καυσίμου

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ: 30 ml λαδιού σε 1 lt βενζίνης

Αναμείξτε κανονική βενζίνη (μολυβδόχα ή αμόλυβδη, χωρίς οινόπνευμα) και ένα ποιοτικό λιπαντικό κινητήρα για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

1. Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που πρόκειται να αναμιχθούν.
2. Βάλτε λίγη από τη βενζίνη σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
3. Ρίξτε μέσα όλο το λάδι και ανακατέψτε καλά για 10 δευτερόλεπτα.
4. Ρίξτε την υπόλοιπη βενζίνη και αναδεύστε ξανά για τουλάχιστον ένα λεπτό. Καθώς ορισμένα λάδια μπορεί να είναι δύσκολο να ανακατευτούν ανάλογα με τα συστατικά τους, είναι απαραίτητη η επαρκής ανάδευση. Λάβετε υπόψη ότι εάν η ανάμειξη είναι ανεπαρκής, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής λόγω ισχνού μίγματος.
5. Τοποθετήστε μια σαφή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε την ανάμειξη με βενζίνη ή άλλα δοχεία που δεν περιέχουν λάδι. Σημειώστε το περιεχόμενο στο εξωτερικό του δοχείου για εύκολη ταυτοποίηση.

Τροφοδοσία της μονάδας με καύσιμο

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το πώμα καυσίμου. Τοποθετήστε το σε μια καθαρή επιφάνεια.
2. Βάλτε καύσιμο στο ρεζερβουάρ μέχρι το 80% της μέγιστης χωρητικότητάς του.
3. Στερεώστε καλά το πώμα καυσίμου και σκουπίστε τυχόν διαρροή καυσίμου γύρω από τη μονάδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Επιλέξτε μία ομαλή και επίπεδη επιφάνεια για τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.
2. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
3. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό της μονάδας με καύσιμα. Βεβαιωθείτε ότι το αναμειγμένο καύσιμο στη δεξαμενή έχει αναδευτεί επαρκώς.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ:

1. Καύσιμο χωρίς λάδι (καθαρή βενζίνη) - Θα προκαλέσει πολύ γρήγορα σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.
2. Βενζίνη με οινόπνευμα - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των ελαστικών ή/και πλαστικών εξαρτημάτων και διαταραχή της λίπανσης του κινητήρα.
3. Λάδι για τετράχρονο κινητήρα - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των μπουζί, μπλοκάρισμα των θυρίδων εξαγωγής ή φραγή των δακτυλίων του εμβόλου.
4. Μείγματα καυσίμων που έχουν παραμείνει αχρησιμοποίητα για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο - Μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να οδηγήσουν σε αδυναμία σωστής λειτουργίας του κινητήρα.



- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το ρεζερβουάρ, αφού το αδειάσετε. Στη συνέχεια, ξεκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε το καρμπυρατέρ ώστε να στεγνώσουν όλα τα υπολείμματα καυσίμου.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο δοχείο μείγματος σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής.

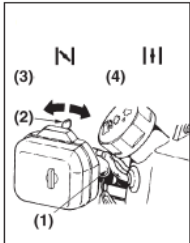


Διαβάστε προσεκτικά τις λεπτομέρειες της εγγύησης του προϊόντος. Η κανονική φθορά και οι αλλαγές στο προϊόν που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Λάβετε επίσης υπόψη ότι η μη χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης σχετικά με τον τύπο βενζίνης, λαδιού και καυσίμου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

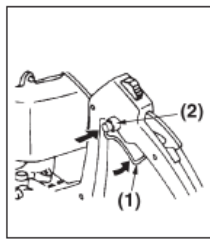
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



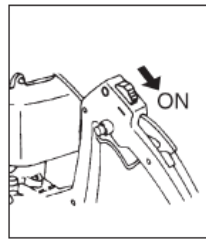
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τη λάμα μακριά από οποιαδήποτε επιφάνεια, καθώς θα αρχίσει να κινείται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.



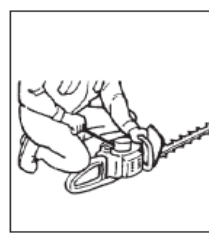
ΣΧ. 1



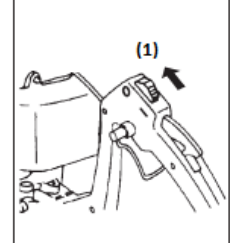
ΣΧ. 2



ΣΧ. 3



ΣΧ. 4



ΣΧ. 5

1. Κατά την πρώτη εκκίνηση μετά την τοποθέτηση καυσίμου στο μηχάνημα, πιέστε την αντλία εκκίνησης μέχρι να τρέξει καύσιμο στον διαφανή σωλήνα. Στη συνέχεια, κλείστε το τσοκ. Αυτό μπορεί να μην είναι απαραίτητο κατά την εκ νέου εκκίνηση αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

- (1) Αντλία εκκίνησης (φούσκα)
- (2) Μοχλός τσοκ
- (3) ΚΛΕΙΣΤΟ
- (4) ΑΝΟΙΧΤΟ

2. Τραβήξτε το μοχλό του γκαζιού και πιέστε το κουμπί κλειδώματος για να τοποθετήσετε το μοχλό στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ. (Σχ. 2)

- (1) Μοχλός γκαζιού
- (2) Κουμπί κλειδώματος

3. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης προς την πλευρά του κινητήρα για να τον τοποθετήσετε στη θέση ON. (Σχ. 3)

4. Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια σταθερή, καθαρή επιφάνεια. Τραβήξτε γρήγορα το κορδόνι εκκίνησης. (Εικ. 4)

Σημείωση: Αποφύγετε να τραβήξετε το σχοινί μέχρι το τέλος του ή να το αφήσετε να επιστρέψει απότομα αφήνοντας το χερούλι. Τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη μίζα.

5. Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, ανοίξτε σταδιακά το τσοκ.

6. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για μισό λεπτό πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Σημείωση: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται μετά από αρκετές προσπάθειες, ανοίξτε το τσοκ και επαναλάβετε το τράβηγμα του σχοινού ή αφαιρέστε το μπουζί και στεγνώστε το.

Σβήσιμο του κινητήρα (Σχ. 5)

1. Απελευθερώστε το μοχλό του γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για μισό λεπτό.
2. Σύρετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση STOP (1).



Εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, αποφύγετε το σταμάτημα του κινητήρα ενώ τραβάτε το μοχλό του γκαζιού.



Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση STOP, κλείστε το τσοκ και σταματήστε τον κινητήρα. Εάν συμβεί αυτό, αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

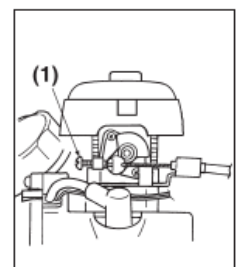
Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί

1. Όταν ο κινητήρας τείνει να σταματάει συχνά στο ρελαντί, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί κατά τη φορά του ρολογιού. (Σχ. 6)

- (1) Βίδα ρύθμισης ρελαντί

2. Όταν οι λεπίδες κοπής συνεχίζουν να κινούνται μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης του γκαζιού, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης του ρελαντί αριστερόστροφα.

Σημείωση: Ζεστάνετε τον κινητήρα πριν ρυθμίσετε την ταχύτητα ρελαντί.



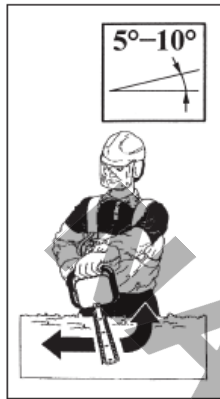
ΣΧ. 6

Χρήση του μηχανήματος

- Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών πάχους έως 28 mm. Η κοπή πολύ χοντρών κλαδιών ή μεταλλικών συρμάτων μπορεί όχι μόνο να σπάσει τα δόντια της λάμας αλλά και να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό της μονάδας.
- Όταν κόβετε φύλλα και λεπτά κλαδιά, οδηγήστε τη λάμα σε ημικύκλιο στην επιφάνεια για καλύτερο φινίρισμα.
- Η λειτουργία του κινητήρα σε υψηλές στροφές με μπλοκαρισμένες λεπίδες μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του συμπλέκτη. Εάν η λάμα “πιαστεί” από χοντρά κλαδιά, σταματήστε αμέσως την εργασία και τραβήξτε τη μονάδα μακριά από τα αντικείμενα αφού σταματήσετε τον κινητήρα. Όταν κόβετε σχετικά παχιά κλαδιά, μετακινήστε τη μονάδα αργά μπρος-πίσω σαν πριόνι για λεπτό φινίρισμα.
- **Σημείωση:** Όταν μια νέα μονάδα χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μπορεί να διαρρεύσει γράσο από το κιβώτιο ταχυτήτων τα πρώτα λεπτά. Πρόκειται για γράσο που περισσεύει και δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας. Σκουπίστε το την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με τον κινητήρα σταματημένο.



ΣΧ. 7



ΣΧ. 8

Τεχνικές κοπής

Κλαδέψτε πρώτα τις πλευρές του φράχτη και μετά την κορυφή.

Κάθετη κοπή (Σχ. 7):

Με το μοντέλο με διπλή λάμα, χρησιμοποιήστε μια τοξοειδή κοπή από κάτω προς τα πάνω και στη συνέχεια προς τα κάτω για να χρησιμοποιήσετε και τις δύο πλευρές της λάμας.

Οριζόντια κοπή (Εικ. 8):

Για καλύτερα αποτελέσματα, γείρετε ελαφρά (5°-10°) τη λάμα προς την κατεύθυνση κοπής. Κόψτε αργά, ειδικά όταν κόβετε πυκνούς φράχτες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας. Το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κλάδεμα φρακτών ή μικρών θάμνων. Απαγορεύεται η κοπή άλλων τύπων υλικών. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας ως μοχλό για την ανύψωση, τη μετακίνηση ή το σπάσιμο αντικειμένων ή για στερέωση σε μόνιμες βάσεις. Απαγορεύεται η τοποθέτηση εργαλείων ή εξαρτημάτων στο ψαλίδι μπορντούρας που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή. Μην το χρησιμοποιείτε για να κλαδέψετε δέντρα ή να κόψετε γρασίδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τυχόν εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να εκτελούνται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και έχει κρυώσει πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα. Η επαφή με μια κινούμενη λάμα κοπής ή έναν καυτό σιγαστήρα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Φίλτρο αέρα (Σχ. 9)

Το φίλτρο αέρα (1), εάν φράξει, θα μειώσει την απόδοση του κινητήρα. Ελέγξτε και καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου με ζεστό σαπουνόνερο, όπως απαιτείται. Στεγνώστε εντελώς πριν από την τοποθέτηση. Εάν το φίλτρο είναι σπασμένο ή συρρικνωμένο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Φίλτρο καυσίμου (Σχ. 10)

Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη καυσίμου, ελέγξτε ότι η τάπα πλήρωσης καυσίμου και το φίλτρο καυσίμου (1) δεν είναι φραγμένα.

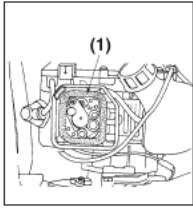
Μπουζί (Σχ. 11)

Η αδυναμία εκκίνησης και η κακή ανάφλεξη συχνά προκαλούνται από ένα βρώμικο μπουζί. Καθαρίστε το μπουζί και ελέγξτε ότι το διάκενο είναι στο σωστό εύρος. Κατά την αντικατάσταση του μπουζί, χρησιμοποιήστε τον σωστό τύπο (LD L8RTF).

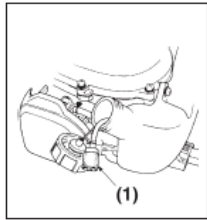


- Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε μπουζί εκτός από αυτά που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή υπερθέρμανση και βλάβη του κινητήρα.
- Για να τοποθετήσετε το μπουζί, πρώτα γυρίστε το μπουζί μέχρι να είναι σφιχτό με το χέρι και, στη συνέχεια, σφίξτε το κατά ένα τέταρτο της στροφής περισσότερο με ένα γαλλικό κλειδί.

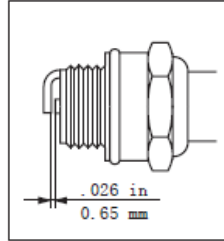
Ροπή σύσφιξης: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)



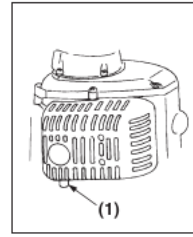
ΣΧ. 9



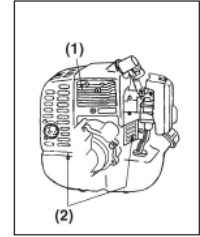
ΣΧ. 10



ΣΧ. 11



ΣΧ. 12



ΣΧ. 13

Εξάτμιση (Σιγαστήρας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε περιοδικά τον σιγαστήρα για χαλαρούς συνδέσμους, τυχόν ζημιές ή διάβρωση. Εάν διαπιστώσετε οποιοδήποτε σημάδι διαρροής καυσαερίων, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και φροντίστε αμέσως την επισκευή του. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά στον κινητήρα.

Απαγωγός σπινθήρων (φλογοπαγίδα) (Σχ. 12)

Ο σιγαστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα απαγωγό σπινθήρων (1) για να αποτρέψει την διαφυγή καυτού άνθρακα από την έξοδο της εξάτμισης. Επιθεωρείτε περιοδικά και καθαρίζετε ανάλογα με τις ανάγκες με συμμάτινη βούρτσα.

Αεραγωγός (Σχ. 13)

Καθαρίστε τα πτερύγια του κυλίνδρου με πεπιεσμένο αέρα ή μια βούρτσα.

- (1) Κύλινδρος
- (2) Αεραγωγός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αγγίζετε τον κύλινδρο, τον σιγαστήρα ή τα μπουζί με γυμνά χέρια αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Ο κινητήρας μπορεί να ζεσταθεί πολύ όταν βρίσκεται σε λειτουργία και κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.



Εάν υπολείμματα κολλήσουν και σχηματίσουν εμπλοκή γύρω από τον αεραγωγό εισαγωγής ή μεταξύ των πτερυγίων του κυλίνδρου, μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κινητήρα, με αποτέλεσμα τη μηχανική βλάβη του ψαλιδιού μορνοτύρας.

Λάμα (Σχ. 14)

Λαδώνετε τις λάμες μετά από κάθε γέμισμα του ρεζερβουάρ.

Το σύστημα λάμας είναι σχεδιασμένο να αντισταθμίζει αυτόματα τυχόν κενά μεταξύ των λεπίδων.



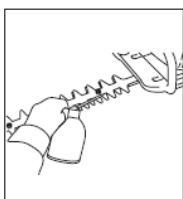
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια της λάμας είναι καλά σφιγμένα.

Ακόνισμα (Σχ. 15)

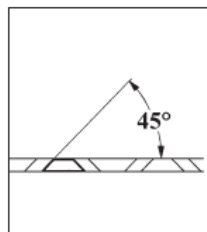
Κρατάτε πάντα τη λίμα ή το ακονιστικό σε γωνία 45° ως προς τη λεπίδα. Να ακονίζετε πάντα προς την κατεύθυνση της ακμής κοπής.

Σημείωση:

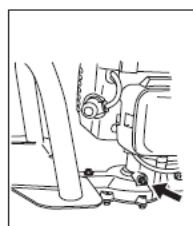
- Οι λίμες ακονίζουν μόνο προς μία κατεύθυνση. Ανασηκώστε τη λίμα από τη λάμα όταν επιστρέψετε για να ξεκινήσετε ένα νέο πέρασμα.
- Χρησιμοποιήστε μια λειαντική πέτρα για να αφαιρέσετε τυχόν γρέζια από την άκρη της λάμας.
- Αφαιρέστε όσο το δυνατόν λιγότερο υλικό.
- Πριν από την επανατοποθέτηση των ακονισμένων λεπίδων, αφαιρέστε τα ρινίσματα και στη συνέχεια εφαρμόστε γράσο.
- Μην προσπαθήσετε να ακονίσετε μια κατεστραμμένη λάμα, αλλάξτε την ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



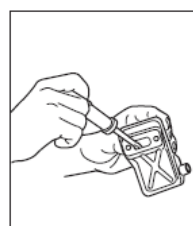
ΣΧ. 14



ΣΧ. 15



ΣΧ. 16



ΣΧ. 17

Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων (Σχ. 16)

Γρασάρετε το περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 25 ώρες εργασίας. Χρησιμοποιήστε αντλία γράσου. Τροφοδοτήστε με γράσο μέχρι να ξεχειλίσει από τη βάση των πτερυγίων.

Διαδικασίες που πρέπει να εκτελούνται μετά από κάθε 100 ώρες χρήσης

1. Αφαιρέστε τον σιγαστήρα (Σχ. 17), εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στη θύρα εξαγωγής και σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα. Ταυτόχρονα, σκουπίστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα στη θύρα εξαγωγής του σιγαστήρα και στη θύρα εξαγωγής του κυλίνδρου.
2. Σφίξτε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα εξαρτήματα.
3. Ελέγξτε ότι δεν έχει διεισδύσει λάδι ή γράσο μεταξύ της επένδυσης του συμπλέκτη και του κυλίνδρου και, αν ναι, αφαιρέστε το με αμόλυβδη βενζίνη χωρίς λάδι.

Πίνακας Εργασιών Συντήρησης

	Σύστημα / Εξαρτήματα	Διαδικασία	Πριν κάθε χρήση	Κάθε 25 ώρες	Κάθε 50 ώρες	Κάθε 100 ώρες	Σημείωση
Μηχανή	Διαρροή ή απώλεια καυσίμου	Καθαρίστε	✓				
	Δεξαμενή καυσίμου Φίλτρο αέρα Φίλτρο καυσίμου	Ελέγξτε, καθαρίστε	✓	✓			Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται
	Βίδα ρύθμισης ρελαντί	Ρυθμίστε	✓				Αντικαταστήστε το καρμπυρατέρ, εάν χρειάζεται
	Μπουζί	Καθαρισμός/ Αναπροσαρμογή διακένου				✓	Διάκενο: 0.65mm Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται
	Πτερύγια κυλίνδρου Αεραγωγός	Καθαρίστε		✓			
	Σιγαστήρας Φλογοπαγίδα Θύρα εξάτμισης	Καθαρίστε				✓	
Ψαλίδι	Μοχλός γκαζιού Διακόπτης ανάφλεξης	Ελέγξτε τη λειτουργία	✓				
	Εξαρτήματα κοπής	Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται	✓				
	Κιβώτιο ταχυτήτων	Grease					
	Βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια	Σφίξτε/ Αντικαταστήστε	✓				
	Προστασία από θραύσματα	Τοποθετήστε	✓				

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Λαδώστε τη λάμα για να αποφύγετε τη σκουριά.
2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.
3. Αφαιρέστε το μπουζί, ρίξτε μικρή ποσότητα λαδιού στον κύλινδρο.
4. Περιστρέψτε τον στροφαλοφόρο άξονα αρκετές φορές χρησιμοποιώντας το σχοινί εκκίνησης, προκειμένου να διανεμηθεί το λάδι. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί.
5. Τυλίξτε τον κινητήρα με ένα πλαστικό κάλυμμα.
6. Αποθηκεύστε το ψαλίδι σε στεγνό μέρος, κατά προτίμηση όχι σε άμεση επαφή με το δάπεδο και μακριά από πηγές θερμότητας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Κατά την απόρριψη του μηχανήματος, του καυσίμου ή του λαδιού για το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

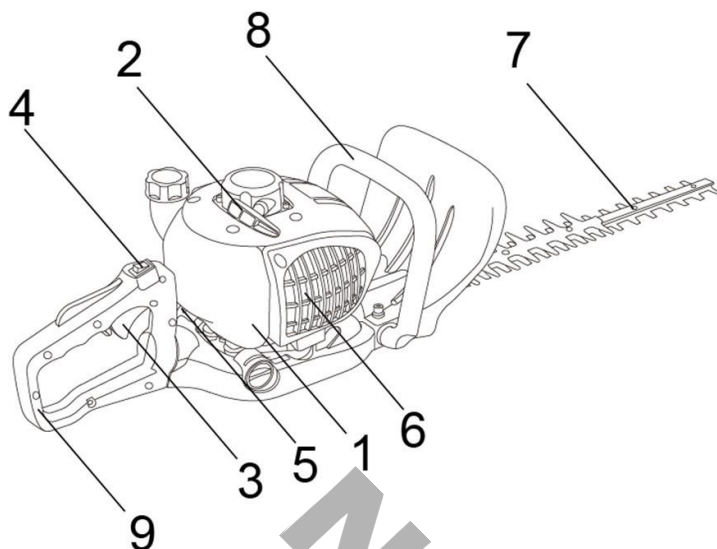
Περίπτωση 1: Αποτυχία εκκίνησης

Έλεγχος	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Δεξαμενή καυσίμου.	Λανθασμένο καύσιμο.	Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο.
Φίλτρο καυσίμου.	Το φίλτρο καυσίμου είναι φραγμένο.	Καθαρίστε.
Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ.	Εκτός του φυσιολογικού εύρους.	Ρυθμίστε στο σωστό εύρος.
Σπινθήρας (χωρίς σπινθήρα).	Το μπουζί είναι βρώμικο/υγρό.	Καθαρίστε/ Στεγνώστε.
	Το διάκενο του μπουζί είναι λανθασμένο.	Ρυθμίστε στο σωστό διάκενο (0,65 mm).
	Το μπουζί είναι αποσυνδεδεμένο.	Ξανασφίξτε.

Περίπτωση 2: Ο κινητήρας εκκινεί αλλά δεν συνεχίζει να λειτουργεί/ Δύσκολη επανεκκίνηση του κινητήρα.

Έλεγχος	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Δεξαμενή καυσίμου.	Λανθασμένο ή παλιό καύσιμο.	Αδειάστε και ξαναγεμίστε με το σωστό καύσιμο.
Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ.	Εκτός του φυσιολογικού εύρους.	Ρυθμίστε στο σωστό εύρος.
Σιγαστήρας, κύλινδρος (θύρα εξάτμισης).	Carbon is built-up.	Καθαρίστε.
Φίλτρο αέρα.	Φραγμένο από σκόνη.	Καθαρίστε.
Πτερύγιο κυλίνδρου, κάλυμμα ανεμιστήρα.	Φραγμένο από σκόνη.	Καθαρίστε.

СПЕЦИФИКАЦИИ



Основни части

1. Резервоар за гориво
2. Стартер за откат
3. Лост за газта
4. Превключвател за запалване
5. Кабел на дросела
6. Изпускателно гърне
7. Острие
8. Предна дръжка
9. Задна дръжка

Технически данни	
Модел	RH2570
Работен обем	25,4 куб. см
Тип двигател	Двухтактов, въздушно охлаждан
Мощност	1,2 к.с.
Двойно острие	70 см (лазерно изрязан)
Обем на резервоара за гориво	530 мл
Максимален диаметър на рязане	28 мм
Дължина на рязане	550 мм
Тип гориво	Бензин
Нетно тегло	5,8 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонтни дейности, проверки, поправки или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отработените газове от двигателя на този продукт съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате нашите продукти, моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилното използване на устройството.



БЕЗОПАСНОСТТА НАПЪРВО! Инструкциите, съдържащи се в предупрежденията в това ръководство, обозначени със символа , се отнасят до критични точки, които трябва да се вземат предвид, за да се предотвратят възможни сериозни телесни повреди, и поради тази причина се изисква да прочетете внимателно всички такива инструкции и да ги следвате безпрекословно.

Предупреждения в ръководството



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този знак указва инструкциите, които трябва да се спазват, за да се предотвратят инциденти, които могат да доведат до сериозни телесни наранявания или смърт.



ВАЖНО! Този знак показва инструкции, които трябва да се спазват, в противен случай това води до механична повреда, авария или повреда.



ЗАБЕЛЕЖКА! Този знак показва съвети или указания, полезни при използването на продукта.

СИМВОЛИ



Неправилното боравене с тази машина може да доведе до инциденти, причиняващи сериозни наранявания или смърт. Прочетете внимателно това ръководство и се упражнявайте да използвате ножицата за жив плет, докато се запознаете напълно с всички операции и се научите да я използвате правилно.



Внимателно прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазни средства за главата, очите и ушите.



Изключително остри, могат лесно да причинят порязвания или други наранявания.

Предупредителни етикети и символи върху машината

За безопасна работа и поддръжка върху машината са отпечатани символи. В съответствие с тези обозначения, моля, внимавайте да не допуснете грешка.



Пристанището за зареждане с гориво. Позиция: Капачка на резервоара за гориво



Посоката за затваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач



Посоката за отваряне на дросела. Позиция: Капак на въздушния чистач

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Тази машина може да причини сериозни наранявания. Прочетете внимателно това ръководство, докато разберете напълно и спазвате всички инструкции за безопасност и работа.
- Винаги знайте как да спрете машината бързо в случай на авария.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако имате въпроси, на които не можете да отговорите в това ръководство, обърнете се към оторизиран търговски обект.
- Винаги се уверявайте, че това ръководство е включено във всяка продажба, заем или друго прехвърляне на собствеността върху този продукт.
- Никога не позволявайте на деца или на лица, които не могат да разберат напълно инструкциите, да използват машината.

Лична безопасност

1. Когато използвате продукта, трябва да носите подходящо облекло и предпазни средства (каска, предпазители за уши, защитни очила или щит за лице, дебели работни ръкавици, нехлъзгави се работни обувки).
2. Винаги трябва да носите със себе си всички прикачени инструменти, правилно запазено гориво, резервно острие, знаци за обозначаване на работната зона (въже, предупредителни знаци), свирка (за съдействие или за спешни случаи), брадва или трион (за отстраняване на препятствия) и аптечка.
3. Не носете свободни дрехи, бижута, къси панталони, сандали и не ходете боси. Не носете нищо, което може да бъде захванато от движещ се част на устройството. Закрепете косата си с дължина над раменете.
4. Никога не използвайте продукта, когато сте под влиянието на лекарства, алкохол или други вещества, когато сте изтощени, сънливи или недоспали, или по всяко друго време, когато съществува вероятност преценката ви да бъде нарушена или да не можете да работите с продукта правилно и по безопасен начин.

Условия на труд

1. Никога не стартирайте двигателя в затворено помещение или сграда. Отработените газове съдържат опасен въглероден оксид.
2. Никога не използвайте продукта, когато земята е хлъзгава или когато не можете да поддържате стабилна стойка.
3. Никога не използвайте продукта през нощта, при силна мъгла или по всяко друго време, когато зрителното ви поле може да бъде ограничено и ще бъде трудно да се получи ясна видимост на работната зона.
4. Никога не използвайте продукта по време на гръмотевична буря, буря с мълнини, силен или бурен вятър или по всяко друго време, когато метеорологичните условия могат да направят използването на продукта опасно.

Работен график

Когато планирате работния си график, предвидете достатъчно време за почивка. Ограничете времето, през което продуктът ще се използва непрекъснато, до около 30-40 минути на сесия, а между работните сесии правете 10-20 минути почивка. Също така се опитайте да поддържате общия обем на работата, извършвана в рамките на един ден, под 2 часа или по-малко.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате работния график или правилния метод на работа, може да възникне травма от повтарящ се стрес (RSI). Ако почувствате дискомфорт, забележите зачервяване и подуване на пръстите или на друга част от тялото си, спрете да работите и се свържете с Вашия лекар за допълнителни инструкции.



Проверете и спазвайте местните разпоредби относно нивата на шума и часовете на работа на вашата машина.

Безопасност на работното място

1. Зоната в периметър от 15 м от лицето, което използва продукта, трябва да се счита за опасна зона и в нея не трябва да влиза никой. Ако е необходимо, около периметъра трябва да се поставят предупредителни въжета и знаци. Когато работата трябва да се извършва едновременно от двама или повече души, всеки трябва постоянно да е наясно с присъствието и местоположението на другите работещи и да поддържа разстояние между всеки човек, достатъчно за осигуряване на безопасност.
2. Проверете състоянието на работната зона, за да избегнете злополуки, причинени от удари в скрити препятствия, като например пънове, камъни, кутии или счупени стъкла.
3. Предпазвайте се от опасни ситуации по всяко време. Предупреждавайте възрастните да не допускат домашни любимци и деца в района. Бъдете внимателни, ако към вас се приближат. Възможно е да се получат наранявания от летящи отломки.
4. Ако някой ви извика или ви прекъсне по друг начин по време на работа, винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да се обърнете.



Отстранете всички препятствия, преди да започнете работа.

Стартиране на двигателя

1. Дръжте странични лица, особено деца и животни, на разстояние най-малко 15 м от работната точка. Ако ви приближат, незабавно спрете двигателя.
2. Проверете цялото устройство за разхлабени крепежни елементи и течове на гориво. Уверете се, че режещата приставка е правилно монтирана и надеждно закрепена.
3. Продуктът е оборудван с механизъм с центробежен съединител, така че режещата приставка може да започне да се върти веднага след стартиране на двигателя. Когато стартирате двигателя, поставете продукта на земята на равна свободна площ и го дръжте здраво на място, така че да се уверите, че нито режещата част, нито дроселът ще влязат в контакт с някакво препятствие при стартирането на двигателя.
4. След като стартирате двигателя, проверете дали режещата приставка спира да се върти, когато газта се върне напълно в първоначалното си положение. Ако тя продължава да се върти дори след като дроселовата клапа е преместена напълно назад, изключете двигателя и отнесете уреда в оторизиран сервизен център за ремонт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте педала на газта в положение за висока скорост при стартиране на двигателя. Никога не стартирайте двигателя от страната на режещия инструмент.



Режете само материали, препоръчани от производителя, и използвайте продукта само за задачите, описани в ръководството.

Използване на машината

1. Хванете дръжките здраво с двете си ръце, като използвате цялата си ръка. Разположете краката си леко настрани (малко по-далеч от ширината на раменете), така че тежестта ви да се разпределя равномерно между двата крака, и винаги се старайте да поддържате стабилна, равномерна стойка, докато работите.
2. Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на работа по рязане, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
3. Ако уредът започне да се клати или вибрира, изключете двигателя и проверете целия уред. Не го използвайте, докато проблемът не бъде правилно отстранен.
4. Дръжте всички части на тялото си далеч от въртящите се режещи приставки и горещите повърхности.
5. Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Това може да доведе до сериозни изгаряния или електрически удар.
6. Когато работите с машината, винаги осигурявайте безопасна работна позиция, особено когато използвате стъпала или стълба.

Поддръжка

1. За да поддържате машината си в подходящо работно състояние, извършвайте на редовни интервали описаните в ръководството дейности по поддръжка и проверки.
2. Винаги се уверявайте, че сте изключили двигателя, преди да извършвате каквито и да било процедури по поддръжка, проверка или работа по машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Металните части достигат високи температури веднага след спирането на двигателя.

3. Когато сменяте режещата приставка или друга част, или когато сменяте маслото или друга смазка, винаги се уверявайте, че използвате само оригинални части или продукти, които са сертифицирани от производителя за употреба с вашия продукт.
4. В случай че трябва да се замени някоя част или да се извърши поддръжка или ремонт, които не са описани в това ръководство, моля, свържете се с оторизиран сервизен център за съдействие.
5. Не използвайте аксесоари или приспособления, различни от препоръчаните от производителя за уреда.
6. Не разглобявайте и не модифицирайте продукта по никакъв начин. Това може да доведе до повреда на продукта по време на работа или да попречи на правилното му функциониране.

Работа с гориво

1. Двигателят на продукта е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа лесно запалим бензин. Никога не съхранявайте кутии с гориво или не зареждайте резервоара на уреда на места, където има котел, печка, огън от дърва, електрически искри, искри от заваряване или друг източник на топлина или пламък, който може да възпламени горивото.
2. Никога не пушете, докато работите с уреда или когато зареждате резервоара му с гориво.
3. Когато пълните резервоара, винаги изключвайте двигателя и го оставете да изстине. Преди да заредите резервоара с гориво, огледайте внимателно наоколо, за да се уверите, че никъде наблизо няма искри или открит пламък.
4. Ако по време на зареждане с гориво се разлее гориво, избършете го със суха кърпа.
5. След зареждане с гориво завийте плътно капачката на резервоара за гориво и преместете уреда на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
6. Изпаренията на горивото са токсични и не трябва да се вдишват.

Транспорт

1. Когато пренасяте продукта на ръка, при необходимост покрийте режещите приставки, повдигнете продукта и го пренесете, като обърнете внимание на острието.
2. Никога не транспортирайте продукта по неравни пътища или на дълги разстояния с превозно средство, без да сте извадили цялото гориво от резервоара за гориво. Това може да доведе до изтичане на гориво от резервоара по време на транспортирането.

ГОРИВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензинът е много запалим. Избягвайте да пушите или да доближавате пламък или искри до горивото. Уверете се, че сте спрели двигателя и сте го оставили да изстине, преди да зареждате уреда с гориво. Изберете чиста, откритата зона за зареждане с гориво и се отдалечете на поне 3 м от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.



Препоръки за съхранение на смеси от бензин и масло

Съхранявайте вашия бензин или смес от бензин и масло на хладно и сухо място в плътно затворен одобрен контейнер, за да ограничите проникването на влага и допълнителен въздух (кислород). Влагата и въздухът предизвикват образуване на лак и смола, което прави горивото застояло. Съхраняваните бензин и смеси от бензин и масло стареят и губят октановото си число и летливостта си. Не смесвайте повече бензин и масло, отколкото възнамерявате да използвате в рамките на 30 дни.

Смесване на гориво

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЪДЪРЖАНИЕ НА СМЕСВАНЕ: 30 ml масло към 1 л бензин

Смесете обикновен бензин (оловен или безоловен, без съдържание на алкохол) и доказано качествено моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

1. Измерете количествата бензин и масло, които трябва да се смесят.
2. Поставете част от бензина в чист, одобрен съд за гориво.
3. Изсипете цялото масло и разбъркайте добре за 10 секунди.
4. Изсипете останалата част от бензина и разбъркайте отново в продължение на поне една минута. Тъй като някои масла могат да бъдат трудни за разбъркване в зависимост от съставките на маслото, е необходимо достатъчно разбъркване. Имайте предвид, че ако разбъркването е недостатъчно, съществува повишена опасност от ранно задръстване на буталото поради необичайно разрежена смес.
5. Поставете ясно обозначение от външната страна на контейнера, за да избегнете смесване с бензин или други контейнери, които не съдържат масло. Маркирайте съдържанието от външната страна на контейнера, за да го идентифицирате лесно.

Зареждане на устройството с гориво

1. Отвийте и свалете капачката за гориво. Поставете капачката върху чиста повърхност.
2. Налейте гориво в резервоара за гориво до 80% от пълния му обем.
3. Закрепете здраво капачката за гориво и избършете всички разливи на гориво около уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. Изберете равна и гола земя за зареждане с гориво.
2. Преди да стартирате двигателя, се отдалечете на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво.
3. Спрете двигателя, преди да заредите уреда с гориво. Уверете се, че смесеното гориво в резервоара е достатъчно разбъркано.



ИЗБЯГВАЙТЕ:

1. Гориво без масло (необработен бензин) - То много бързо ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя.
2. Бензин с алкохол - Може да доведе до влошаване на състоянието на гумени и/или пластмасови части и до нарушаване на смазването на двигателя.
3. Масло за употреба в 4-тактови двигатели - Може да причини замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или заклещване на буталните пръстени.
4. Смесените горива, които не са били използвани в продължение на един месец или повече, могат да запушат карбуратора и да доведат до неправилна работа на двигателя.



- В случай на съхраняване на продукта за дълъг период от време, почистете резервоара за гориво, след като го изпразните. След това стартирайте двигателя и пуснете карбуратора, за да изсъхне цялото остатъчно гориво.
- Изхвърлете контейнера с използваното смесено масло в оторизиран пункт за събиране.

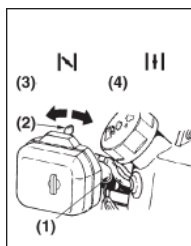


Прочетете внимателно подробностите за гаранцията на продукта. Гаранцията не покрива нормалното износване и промени в продукта, които не влияят на работата му. Моля, обърнете внимание и на това, че неизползването на продукта в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация относно вида на използвания бензин, масло и гориво може да доведе до отпадане на гаранцията.

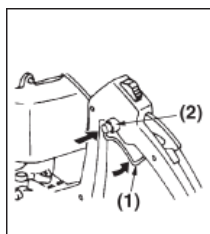
ОПЕРАЦИЯ



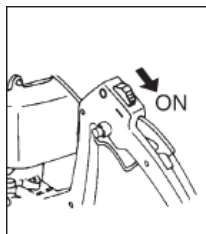
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте ножовете далеч от всякакви чужди повърхности, тъй като те ще започнат да се движат при стартиране на двигателя.



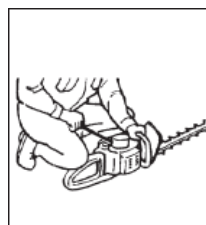
Фиг. 1



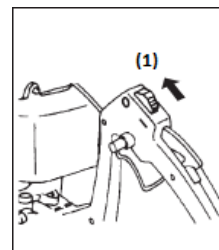
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

1. При първото стартиране след зареждане на машината с гориво натиснете помпата за зареждане, докато горивото изтече в прозрачната тръба. След това затворете дросела. Това може да не е необходимо при повторно стартиране веднага след спиране на двигателя.

- (1) Помпа за гориво
- (2) Лост на дросела
- (3) ЗАТВОРИ
- (4) ОТВОРЕНО

2. Издърпайте лоста на газта и натиснете бутона за заключване, за да поставите лоста в положение START. (Фиг. 2)

- (1) Лост за газта
- (2) Бутон за заключване

3. Плъзнете превключвателя за запалването към страната на двигателя, за да го поставите в положение ON (Включено). (Фиг. 3)

4. Поставете устройството върху стабилна, чиста повърхност. Издърпайте бързо копчето за стартиране. (Фиг. 4)

Забележка: Избягвайте да дърпате въжето до края му или да го връщате, като освобождавате копчето. Подобни действия могат да доведат до повреда на стартера.

5. Когато двигателят е стартирал, постепенно отворете дросела.

6. Оставете двигателя да загрее за половин минута, преди да започнете работа.

Забележка: Ако двигателят не запали след няколко опита, отворете дросела и повторете издърпването на въжето или извадете запалителната свещ и я подсушете.

Спиране на двигателя (Фиг. 5)

1. Отпуснете лоста на газта и пуснете двигателя на празен ход за половин минута.
2. Преместете ключа за запалването в положение STOP (1).



Освен в спешни случаи, избягвайте да спирате двигателя, докато дърпате лоста за газта.

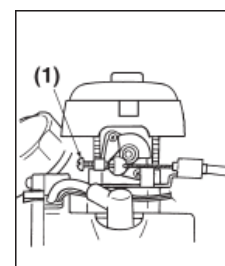


Ако двигателят не спре, когато превключвателят за запалването се завърти в положение Stop, затворете дросела и спрете двигателя. Ако това се случи, помолете машината да бъде ремонтирана от оторизиран сервис.

Регулиране на скоростта на празен ход

1. Когато двигателят често спира на празен ход, завъртете винта за регулиране на празния ход по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. 6) (1) Регулиращ винт за празен ход
2. Когато режещите ножове продължават да се движат след отпускане на спусъка на газта, завъртете винта за регулиране на празния ход обратно на часовниковата стрелка.

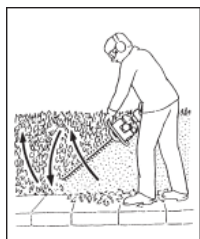
Забележка: Загрейте двигателя, преди да регулирате скоростта на празен ход.



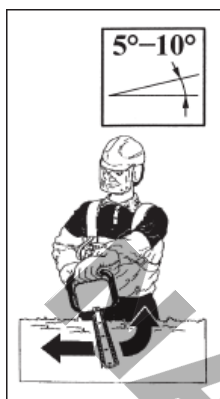
ФИГ. 6

Използване на машината

- Тази машина е проектирана за рязане на клони с дебелина до 28 мм. Рязането на твърде дебели клони или метални жици може не само да счупи зъбите на острието, но и да повреди задвижващия механизъм.
- Когато подрязвате листа и тънки клонки, насочвайте остриетата в полукръг по повърхността, за да постигнете по-добър резултат.
- Работата на двигателя с високи обороти при заклещени лопатки може да съкрати живота на частите на съединителя. Ако остриетата са блокирани от дебели клони, спрете работа незабавно и издърпайте уреда от предметите след спиране на двигателя. Когато режете сравнително дебели клони, движете уреда бавно напред-назад като трион и те могат да бъдат отрязани до фин завършек.
- **Забележка:** Когато се използва за пръв път нов модул, през първите няколко минути от корпуса на редуктора може да изтече грес. Това е излишна грес, която не е причина за тревога. Избършете я при следващото използване на уреда при спрян двигател.



ФИГ. 7



ФИГ. 8

Техники за подрязване

Подрязвайте първо страните на живия плет, а след това и върха.

Вертикален разрез (фиг. 7):

При модела с двустранно острие използвайте дъгообразен разрез отдолу нагоре, след това надолу, за да използвате и двете страни на остриетата.

Хоризонтален разрез (фиг. 8):

За най-добри резултати наклонете леко острието (5°-10°) в посока на рязане. Режете бавно, особено при рязане на гъсти живи плетове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги спазвайте инструкциите за безопасност. Ножицата за жив плет трябва да се използва само за подрязване на жив плет или малки храсти. Забранено е да се режат други видове материали. Не използвайте ножицата за жив плет като лост за повдигане, преместване или чупене на предмети, нито за закрепване към неподвижни опори. Забранено е към ножицата за жив плет да се прикрепят инструменти или приспособления, които не са посочени от производителя. Не го използвайте за подрязване на дървета или за косене на трева.

ПОДДЪРЖАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички дейности по поддръжката, които не са споменати в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен агент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че двигателят е спрян и е истина, преди да извършвате каквото и да е обслужване на машината. Контактът с движещ се режещ нож или с горещ шумозаглушител може да доведе до телесно нараняване.

Въздушен филтър (Фиг. 9)

Ако въздушният филтър (1) е запушен, това ще намали производителността на двигателя. Проверявайте и почиствайте филтърния елемент в топла, сапунена вода, ако е необходимо. Изсушете напълно преди да го монтирате. Ако филтърът е счупен или свит, заменете го с нов.

Горивен филтър (Фиг. 10)

Ако двигателят работи с малко гориво, проверете дали капачката на резервоара за гориво и горивният филтър (1) не са запушени.

Запалителна свещ (фиг. 11)

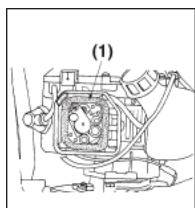
Невъзможността за стартиране и неправилното запалване често се дължат на замърсена запалителна свещ. Почистете запалителната свещ и проверете дали междината е в правилния диапазон. Когато смените запалителната свещ, използвайте правилния тип (LD L8RTF).



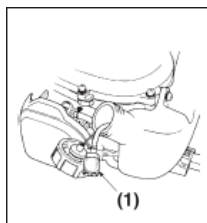
• Имайте предвид, че използването на други запалителни свещи, освен посочените, може да доведе до неизправност или прегряване и повреда на двигателя.

• За да монтирате запалителната свещ, първо завъртете свещта, докато се затегне с пръст, след което я затегнете с четвърт оборот с помощта на гаечен ключ.

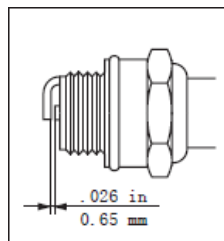
Момент на затягане: 87 ~ 121 ин-лбс (9,8 ~ 13,7 Нм)



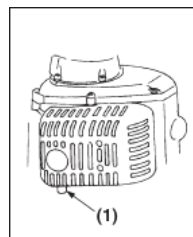
ФИГ. 9



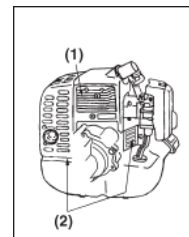
ФИГ. 10



ФИГ. 11



ФИГ. 12



ФИГ. 13

Шумозаглушител



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Периодично проверявайте шумозаглушителя за разхлабени крепежни елементи, повреди или корозия. Ако откриете някакви признаци на изтичане на отработените газове, спрете да използвате машината и незабавно я ремонтирайте. Ако не го направите, това може да доведе до запалване на двигателя.

Прекъсвач на искрата (Фиг. 12)

Шумозаглушителят е оборудван с искрогасител (1), който предотвратява излитането на горещ въглерод от изпускателния отвор. Периодично проверявайте и почиствайте при необходимост с телена четка.

Отвор за охлаждане на входящия въздух (Фиг. 13)

Почистете ребрата на цилиндъра със сгъстен въздух или с четка.

(1) Цилиндър

(2) Отвор за охлаждане на входящия въздух



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не докосвайте цилиндъра, шумозаглушителя или запалителните свещи с голи ръце непосредствено след спиране на двигателя. Двигателят може да стане много горещ по време на работа и това може да доведе до тежки изгаряния.



Ако замърсяванията се задържат и блокират около отвора за всмукване на въздух или между ребрата на цилиндъра, това може да доведе до прегряване на двигателя, което да доведе до при механична повреда на ножицата за жив плет.

Остриета (фиг. 14)

Намазвайте остриетата с масло след всяко зареждане на резервоара за газ.

Слобката на остриетата е проектирана така, че автоматично да компенсира всяка хлабина между остриетата.

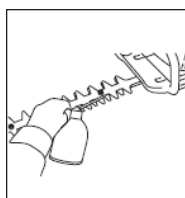


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че болтовете на острието са добре затегнати.

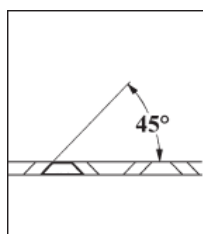
Заточване (фиг. 15)

Винаги дръжте пилата или точилото под ъгъл 45° спрямо острието. Винаги заточвайте по посока на режещия ръб. Забележка:

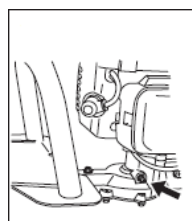
- Пилите режат само в една посока. Повдигнете пилата от острието, когато се връщате, за да започнете нов проход.
- С помощта на шлифовъчен камък отстранете всички набраздявания от ръба на острието.
- Отстранете възможно най-малко материал.
- Преди да поставите отново заточените остриета, отстранете стърготините и след това ги намажете с грес.
- Не се опитвайте да заточвате повредено острие, не го сменяйте и не го отнасяйте в оторизиран сервизен център.



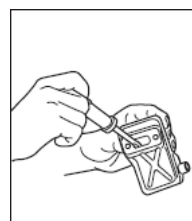
ФИГ. 14



ФИГ. 15



ФИГ. 16



ФИГ. 17

Смазване на редуктора (Фиг. 16)

Зареждайте корпуса на скоростната кутия на всеки 25 работни часа. Използвайте помпа за грес. Подавайте грес, докато излезе от основата на лопатките.

Процедури, които трябва да се извършват след всеки 100 часа употреба

1. Свалете шумозаглушителя (фиг. 17), вкарайте отвертка в отвора за отработените газове и избършете нагара. Едновременно с това избършете всички въглеродни натрупвания върху изпускателния отвор на заглушителя и изпускателния отвор на цилиндъра.
2. Затегнете всички винтове, болтове и фитинги.
3. Проверете дали между накладката на съединителя и барабана не е проникнало масло или грес и ако е така, избършете с безоловен бензин.

Диаграма за поддръжка

	Система / Компоненти	Процедура	Преди употреба	Всеки 25 часа	Всеки 50 часа	Всеки 100 часа	Забележка
Двигател	Теч или разлив на гориво	Почистете с кърпа	✓				
	Резервоар за гориво Въздушен филтър Горивен филтър	Инспектиране, почистване	✓	✓			Ако е необходимо, сменете го
	Регулиращ винт за празен ход	Регулиране на	✓				Смяна на карбуратора, ако е необходимо
	Запалителна свещ	Почистване/регулиране на разстоянието				✓	Пролука: 0,65 mm Заменете, ако е необходимо
	Ребра на цилиндъра Отвор за охлаждане на входящия въздух	Почистете		✓			
	Шумозаглушител Предпазител на искрата Изпускателен отвор на цилиндъра	Почистете				✓	
Тример	Лост за газта Превключвател за запалване	Проверка на работата	✓				
	Рязане на части	Заменете, ако е необходимо	✓				
	Скоростна кутия	Грес		✓			
	Винтове/ гайки/ болтове	Затягане/замяна	✓			✓	
	Защита от отпадъци	Прикачете	✓				

СЪХРАНЕНИЕ

1. Намажете острието с масло, за да предотвратите появата на ръжда.
2. Изпразнете резервоара за гориво и поставете капачката обратно.
3. Извадете запалителната свещ, налейте малко количество масло в цилиндъра.
4. Завъртете колянния вал няколко пъти с помощта на стартовото въже, за да разпределите маслото. Поставете запалителната свещ обратно.
5. Обвийте двигателя с пластмасово фолио.
6. Съхранявайте тримера на сухо място, за предпочитане без пряк контакт с пода и далеч от източници на топлина.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Когато изхвърляте машината, горивото или маслото за машината, не забравяйте да спазвате местните разпоредби.

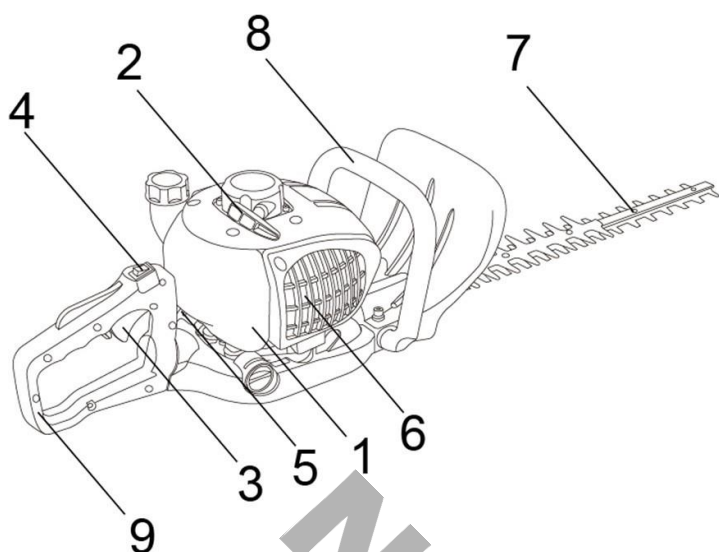
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Случай 1: Повреда при стартиране

Проверете	Възможна причина	Средство за защита
Резервоар за гориво.	Неправилно гориво.	Източете и напълнете отново с правилното гориво.
Горивен филтър.	Горивният филтър е запушен.	Чисто.
Винт за регулиране на карбуратора.	Извън нормалния диапазон.	Регулирайте до правилния обхват.
Запалване (без искра).	Запалителната свещ е замърсена/мокра.	Чисто/сухо.
	Разстоянието между запалителните свещи е неправилно.	Регулирайте до правилната междина (0,65 мм).
	Запалителната свещ е изключена.	Затегнете отново.

Случай 2: Двигателят стартира, но не продължава да работи/ трудно се стартира отново.

Проверете	Възможна причина	Средство за защита
Резервоар за гориво.	Неправилно гориво или застояло гориво.	Източете и заредете отново с правилното гориво.
Винт за регулиране на карбуратора.	Извън нормалния диапазон.	Регулирайте до правилния обхват.
Шумозаглушител, цилиндър (изпускателен отвор).	Въглеродът се натрупва.	Почиствайте с кърпа.
Въздухопречиствател.	Затрупани с прах.	Измиване.
Ребро на цилиндъра, капак на вентилатора.	Затрупани с прах.	Чисто.



Părți principale

1. Rezervor de combustibil
2. Demaror cu recul
3. Maneta de accelerație
4. Comutator de aprindere
5. Cablu de accelerație
6. Tobă de eșapament
7. Lama
8. Mâner frontal
9. Mânerul din spate

Date tehnice	
Model	PH2570
Cilindree	25,4 cm ³
Tip motor	În doi timpi, răcit cu aer
Putere	1,2 cp
Lama dublă	70 cm (tăiat cu laser)
Capacitatea rezervorului de combustibil	530 ml
Diametrul maxim de tăiere	28 mm
Lungime de tăiere	550 mm
Tipul de combustibil	Benzină
Greutate netă	5,8 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.




AVERTISMENT! Gazele de eșapament ale motorului de la acest produs conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cauzatoare de cancer, malformații congenitale sau alte efecte nocive asupra reproducerii.



AVERTISMENT! Înainte de a utiliza produsele noastre, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege utilizarea corectă a aparatului.



SIGURANȚA ÎN PRIMUL RÂND! Instrucțiunile conținute în avertismentele din acest manual marcate cu simbolul  se referă la puncte critice care trebuie luate în considerare pentru a preveni posibile vătămări corporale grave și, din acest motiv, sunteți rugat să citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni și să le respectați neapărat.

Avertismente din manual



AVERTISMENT! Acest marcaj indică instrucțiuni care trebuie respectate pentru a preveni accidentele care ar putea duce la vătămări corporale grave sau la deces.



IMPORTANT! Acest marcaj indică instrucțiuni care trebuie urmate, în caz contrar conducând la defecțiuni mecanice, defecțiuni sau deteriorări.



NOTĂ! Acest marcaj indică sfaturi sau indicații utile pentru utilizarea produsului.

SIMBOLURI



Manipularea necorespunzătoare a acestui utilaj poate duce la accidente care pot provoca răni grave sau chiar moartea. Citiți cu atenție acest manual și exersați utilizarea mașinii de tuns gard viu până când vă veți familiariza pe deplin cu toate operațiile și veți învăța să o utilizați corect.



Citiți cu atenție manualul de utilizare.



Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi.



Extrem de ascuțite, pot provoca cu ușurință tăieturi sau alte răni.

Etichete și simboluri de avertizare de pe mașină

Pentru o funcționare și o întreținere în siguranță, pe mașină sunt inscripționate simboluri în relief. În funcție de aceste indicații, vă rugăm să fiți atenți să nu faceți greșeli.



Portul pentru realimentare. Poziția:
Capacul rezervorului de combustibil



Direcția de închidere a starterului.
Poziția: Capacul filtrului de aer



Direcția de deschidere a starterului.
Poziția: Capacul filtrului de aer

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate provoca răni grave. Citiți cu atenție acest manual până când veți putea înțelege și respecta complet toate instrucțiunile de siguranță și de operare.
- Întotdeauna trebuie să știți cum să opriți rapid mașina în caz de urgență.
- Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare. În cazul în care aveți întrebări la care nu se poate răspunde în prezentul document, contactați un punct de vânzare autorizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că acest manual este inclus în orice vânzare, împrumut sau alt transfer de proprietate al acestui produs.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu poate înțelege pe deplin instrucțiunile din manual să utilizeze aparatul.

Siguranța personală

1. Atunci când utilizați produsul, trebuie să purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție (casă, protecții pentru urechi, ochelari de protecție sau ecran de protecție pentru față, mănuși de lucru groase, cizme de lucru antiderapante).
2. Ar trebui să aveți întotdeauna cu dumneavoastră toate uneltele atașate, combustibilul rezervat în mod corespunzător, lama de rezervă, semnele pentru a indica zona de lucru (frânghie, semne de avertizare), fluierul (pentru cooperare sau în caz de urgență), securea sau fierăstrăul (pentru îndepărtarea obstacolelor) și trusa de prim-ajutor.
3. Nu purtați haine largi, bijuterii, pantaloni scurți, sandale și nu mergeți desculți. Nu purtați nimic care ar putea fi prins de o parte mobilă a unității. Asigurați-vă părul deasupra lungimii umerilor.
4. Nu utilizați niciodată produsul atunci când vă aflați sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a altor substanțe, când suferiți de epuizare, somnolență sau lipsă de somn sau în orice alt moment în care există posibilitatea ca judecata dumneavoastră să fie afectată sau să nu puteți utiliza produsul în mod corespunzător și în condiții de siguranță.

Condiții de lucru

1. Nu porniți niciodată motorul în interiorul unei încăperi sau clădiri închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon periculos.
2. Nu utilizați niciodată produsul atunci când solul este alunecos sau când nu vă puteți menține o poziție stabilă.
3. Nu utilizați niciodată produsul pe timp de noapte, în condiții de ceață densă sau în orice alt moment în care câmpul de vizibilitate ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei de lucru.
4. Nu utilizați niciodată produsul în timpul unei furtuni cu tunete și fulgere, al unei furtuni, al unor vânturi puternice sau al unei vijelii sau în orice alt moment în care condițiile meteorologice pot face nesigură utilizarea produsului.

Program de lucru

Atunci când vă planificați programul de lucru, acordați-vă suficient timp pentru odihnă. Limitați perioada de timp în care produsul va fi utilizat în mod continuu la aproximativ 30-40 de minute pe sesiune și acordați-vă 10-20 de minute de odihnă între sesiunile de lucru. De asemenea, încercați să mențineți cantitatea totală de muncă efectuată într-o singură zi sub 2 ore sau mai puțin.



AVERTISMENT! Dacă nu respectați programul de lucru sau metoda de lucru corectă, pot apărea leziuni de stres repetitiv (RSI). Dacă simțiți disconfort, observați roșeață și umflături la nivelul degetelor sau în orice altă parte a corpului, opriți lucrul și contactați medicul pentru instrucțiuni suplimentare.



Verificați și respectați reglementările locale privind nivelurile sonore și orele de funcționare ale mașinii dumneavoastră.

Siguranța la locul de muncă

1. Zona aflată într-un perimetru de 15 m în jurul persoanei care utilizează produsul trebuie considerată zonă periculoasă și nu trebuie să fie accesată de nimeni. Dacă este necesar, în jurul perimetrului ar trebui să se amplaseze frânghii și semne de avertizare. Atunci când lucrările trebuie efectuate simultan de două sau mai multe persoane, fiecare trebuie să fie în permanență conștient de prezența și de locul în care se află celelalte persoane care lucrează și să mențină o distanță suficientă între fiecare persoană pentru a asigura siguranța.
2. Verificați starea zonei de lucru pentru a evita accidentele cauzate de lovirea unor obstacole ascunse, cum ar fi buturugi, pietre, cutii de conserve sau sticlă spartă.
3. Protejați-vă în permanență împotriva situațiilor periculoase. Avertizați adulții să țină animalele de companie și copiii departe de zonă. Fiți atenți dacă sunteți abordat. Se pot produce răniri din cauza resturilor zburătoare.
4. Dacă cineva vă strigă sau vă întrerupe în timp ce lucrați, asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a vă întoarce.



Îndepărtați orice obstacol înainte de a începe să lucrați.

Pornirea motorului

1. Țineți persoanele aflate în preajmă, în special copiii și animalele, la o distanță de cel puțin 15 m de punctul de operare. Dacă sunteți abordat, opriți imediat motorul.
2. Inspectați întreaga unitate pentru a verifica dacă există elemente de fixare slăbite și scurgeri de combustibil. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este instalat corect și fixat în siguranță.
3. Produsul este echipat cu un mecanism de ambreiaj centrifugal, astfel încât dispozitivul de tăiere ar putea începe să se rotească imediat ce motorul este pornit. Când porniți motorul, așezați produsul pe sol, într-o zonă plată și liberă, și țineți-l ferm pe loc, astfel încât să vă asigurați că nici partea de tăiere și nici accelerația nu intră în contact cu vreun obstacol atunci când motorul pornește.
4. După pornirea motorului, verificați dacă dispozitivul de tăiere se oprește din rotație atunci când accelerația este deplasată complet înapoi în poziția inițială. Dacă acesta continuă să se rotească chiar și după ce accelerația a fost mutată complet înapoi, opriți motorul și duceți unitatea la un centru de service autorizat pentru reparații.



AVERTISMENT! Nu plasați niciodată accelerația în poziția de viteză mare atunci când porniți motorul. Nu porniți niciodată motorul pe partea atașamentului de tăiere.



Tăiați numai materialele recomandate de producător și utilizați produsul numai pentru sarcinile descrise în manual.

Utilizarea mașinii

1. Prindeți ferm mânerul cu ambele mâini, folosind întreaga mână. Așezați-vă picioarele ușor depărtate (puțin mai mult decât lățimea umerilor), astfel încât greutatea să fie distribuită uniform pe ambele picioare și asigurați-vă întotdeauna că mențineți o poziție constantă și uniformă în timpul lucrului.
2. Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru efectuarea lucrărilor de tăiere și nu ridicați niciodată turația motorului peste nivelul necesar.
3. Dacă unitatea începe să tremure sau să vibreze, opriți motorul și verificați întreaga unitate. Nu o utilizați până când problema nu a fost corectată corespunzător.
4. Țineți toate părțile corpului departe de dispozitivele de tăiere rotative și de suprafețele fierbinți.
5. Nu atingeți niciodată toba de eșapament, bujia de aprindere sau alte părți metalice ale motorului în timpul funcționării motorului sau imediat după oprirea acestuia. Acest lucru ar putea avea ca rezultat arsuri grave sau șocuri electrice.
6. Atunci când folosiți mașina, asigurați-vă întotdeauna o poziție de lucru sigură, în special atunci când folosiți scări sau o scară.

Întreținere

1. Pentru a vă menține mașina în stare de funcționare corespunzătoare, efectuați la intervale regulate întreținerea și inspecțiile descrise în manual.
2. Asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a efectua orice procedură de întreținere, inspecție sau de a lucra la mașină.



AVERTISMENT! Piese metalice ating temperaturi ridicate imediat după oprirea motorului.

3. Atunci când înlocuiți dispozitivul de tăiere sau orice altă piesă, sau când înlocuiți uleiul sau orice lubrifiant, asigurați-vă întotdeauna că folosiți numai piese originale sau produse certificate de producător pentru utilizarea cu produsul dumneavoastră.
4. În cazul în care trebuie înlocuită orice piesă sau trebuie efectuată orice lucrare de întreținere sau reparație care nu este descrisă în acest manual, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat pentru asistență.
5. Nu utilizați alte accesorii sau atașamente decât cele recomandate de producător pentru aparat.
6. Nu dezamblați și nu modificați produsul în niciun fel. Acest lucru poate duce la deteriorarea produsului în timpul funcționării sau poate împiedica funcționarea corectă a acestuia.

Manipularea combustibilului

1. Motorul produsului este proiectat să funcționeze cu un combustibil mixt, care conține benzină foarte inflamabilă. Nu depozitați niciodată bidoanele de combustibil și nu reumpleți niciodată rezervorul aparatului în locuri în care există un cazan, o sobă, un foc de lemne, scânteii electrice, scânteii de sudură sau orice altă sursă de căldură sau flacără care ar putea aprinde combustibilul.
2. Nu fumați niciodată în timp ce folosiți aparatul sau când îi umpleți rezervorul de combustibil.
3. Atunci când umpleți rezervorul, opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească. Aruncați o privire atentă în jur pentru a vă asigura că nu există scânteii sau flăcări deschise în apropiere înainte de a alimenta cu combustibil.
4. Dacă se varsă combustibil în timpul alimentării, ștergeți complet cu o cârpă uscată.
5. După realimentare, înșurubați bine capacul rezervorului de combustibil și îndepărtați unitatea la cel puțin 3 m de zona de realimentare înainte de a porni motorul.
6. Vaporii de combustibil sunt toxici și nu trebuie să fie inhalați.

Transport

1. Atunci când transportați produsul cu mâna, acoperiți accesoriile de tăiere dacă este necesar, ridicați produsul și transportați-l cu atenție la lamă.
2. Nu transportați niciodată produsul pe drumuri accidentate sau pe distanțe lungi cu vehiculul fără a scoate tot combustibilul din rezervor. Procedând astfel, se poate produce o scurgere de combustibil din rezervor în timpul transportului.

COMBUSTIBIL



AVERTISMENT! Benzina este foarte inflamabilă. Evitați să fumați sau să aduceți orice flacără sau scânteie în apropierea combustibilului. Asigurați-vă că opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta unitatea. Alegeți o zonă curată și deschisă pentru realimentare și îndepărtați-vă la cel puțin 3 m de punctul de realimentare înainte de a porni motorul.



Recomandări pentru depozitarea amestecului benzină/ulei

Depozitați benzina sau amestecul de benzină/ulei într-o zonă răcoroasă și uscată, într-un recipient aprobat și bine închis, pentru a limita pătrunderea umezelii și a aerului suplimentar (oxigen). Umezeala și aerul determină formarea de lac și rășină, ceea ce face ca carburantul să se împutineze. Benzina și amestecurile de benzină și benzină/ulei depozitate se vor învechi și își vor pierde cifra octanică și volatilitatea. Nu amestecați mai multă benzină și ulei decât intenționați să folosiți în 30 de zile.

Amestecarea combustibilului

RATAJUL DE COMBINAJ RECOMANDAT: 30 ml de ulei la 1 l de benzină

Amestecați o benzină obișnuită (cu plumb sau fără plumb, fără alcool) și un ulei de motor de calitate dovedită pentru motoarele cu 2 cicluri răcite cu aer.

1. Se măsoară cantitățile de benzină și de ulei care urmează să fie amestecate.
2. Puneți o parte din benzină într-un recipient de combustibil curat și aprobat.
3. Se toarnă tot uleiul și se agită bine timp de 10 secunde.
4. Se toarnă restul de benzină și se agită din nou timp de cel puțin un minut. Deoarece unele uleiuri pot fi dificil de agitat în funcție de ingredientele uleiului, este necesară o agitare suficientă. Rețineți că, dacă agitația este insuficientă, există un pericol crescut de gripare timpurie a pistonului din cauza amestecului anormal de sărac.
5. Puneți o indicație clară pe exteriorul recipientului pentru a evita amestecarea cu benzină sau alte recipiente care nu conțin ulei. Marcați conținutul pe partea exterioară a recipientului pentru o identificare ușoară.

Alimentarea cu combustibil a unității

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil. Așezați capacul pe o suprafață curată.
2. Introduceți combustibil în rezervorul de combustibil până la 80% din capacitatea maximă.
3. Fixați bine capacul de combustibil și curățați orice scurgere de combustibil în jurul unității.



AVERTISMENTE!

1. Alegeți un teren plat și gol pentru alimentarea cu combustibil.
2. Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
3. Opriți motorul înainte de a realimenta unitatea. Asigurați-vă că combustibilul amestecat din rezervor este suficient de agitat.



EVITAȚI:

1. Combustibil fără ulei (benzină brută) - Va provoca foarte repede deteriorarea gravă a pieselor interne ale motorului.
2. Benzină cu alcool - Poate provoca deteriorarea pieselor din cauciuc și/sau plastic și întreruperea lubrifierii motorului.
3. Ulei pentru utilizarea motoarelor în 4 timpi - Poate cauza murdărirea bujiilor, blocarea orificiilor de evacuare sau griparea inelelor de piston.
4. Combustibilii amestecați care au rămas nefolosiți pentru o perioadă de o lună sau mai mult pot bloca carburatorul și pot duce la nefuncționarea corespunzătoare a motorului.



- În cazul în care depozitați produsul pentru o perioadă lungă de timp, curățați rezervorul de combustibil după ce îl goliți. Apoi, porniți motorul și puneți în funcțiune carburatorul pentru a usca tot combustibilul rezidual.
- Aruncați recipientul cu ulei mixt uzat la un punct de colectare autorizat.



Citiți cu atenție detaliile privind garanția produsului. Uzura normală și modificările aduse produsului care nu afectează funcționarea acestuia nu sunt acoperite de garanție. Rețineți, de asemenea, că neutilizarea produsului în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare privind tipul de benzină, ulei și combustibil care trebuie utilizat poate anula garanția.

Operațiuni



AVERTISMENT! Țineți lamele departe de orice suprafață străină, deoarece acestea vor începe să se miște la pornirea motorului.

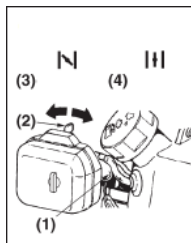


FIG. 1

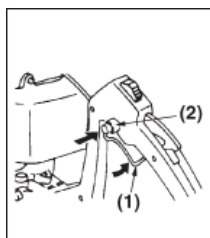


FIG. 2

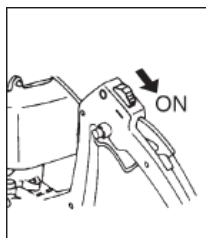


FIG. 3

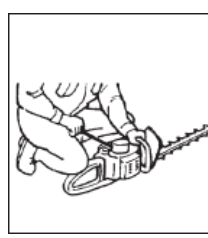


FIG. 4

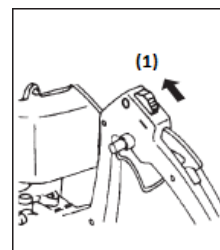


FIG. 5

1. La prima pornire după ce ați introdus combustibil în mașină, împingeți pompa de amorsare până când combustibilul se scurge în tubul transparent. Apoi închideți starterul. Este posibil ca acest lucru să nu fie necesar atunci când reporniți imediat după ce ați oprit motorul.

- (1) Pompă de amorsare
- (2) Pârghie de starter
- (3) ÎNCHIDEȚI
- (4) DESCHIS

2. Trageți maneta de accelerație și apăsați butonul de blocare pentru a seta maneta în poziția START. (Fig. 2)

- (1) Maneta de accelerație
- (2) Buton de blocare

3. Glisați comutatorul de aprindere spre partea motorului pentru a-l pune în poziția ON. (Fig. 3)

4. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și curată. Trageți rapid de butonul de pornire. (Fig. 4)

Notă: Evitați să trageți frânghia până la capăt sau să o întoarceți prin eliberarea butonului. Astfel de acțiuni pot cauza defecțiuni ale demarorului.

5. După ce motorul a pornit, deschideți treptat starterul.

6. Lăsați motorul să se încălzească timp de o jumătate de minut înainte de a începe funcționarea.

Notă: Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, deschideți starterul și repetați tragerea frânghiei sau scoateți bujia și uscați-o.

Oprirea motorului (Fig. 5)

1. Eliberați maneta de accelerație și porniți motorul la ralanti timp de o jumătate de minut.
2. Glisați comutatorul de contact în poziția STOP (1).



Cu excepția situațiilor de urgență, evitați să opriți motorul în timp ce trageți maneta de accelerație.



Dacă motorul nu se oprește atunci când comutatorul de contact este rotit în poziția de oprire, închideți starterul și opriți motorul. Dacă se întâmplă acest lucru, solicitați-i aparat reparat de un agent de service autorizat.

Reglarea vitezei de ralanti

1. Atunci când motorul tinde să se oprească frecvent la ralanti, rotiți șurubul de reglare a ralantiului în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 6)

- (1) Șurubul de reglare a ralantiului

2. Atunci când lamele de tăiere continuă să se miște după ce se eliberează declanșatorul accelerației, rotiți șurubul de reglare a ralantiului în sens invers acelor de ceasornic.

Notă: Încălziți motorul înainte de a regla turația de ralanti.

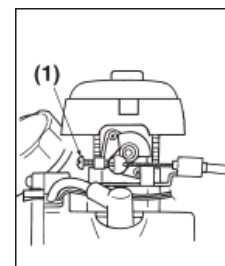


FIG. 6

Utilizarea mașinii

- Acest utilaj este conceput pentru a tăia crengi cu grosimea de până la 28 mm. Tăierea crengilor prea groase sau a firelor metalice poate nu numai să rupă dinții lamei, ci și să deterioreze mecanismul de acționare.
- Atunci când tăiați frunzele și crengile subțiri, ghidați lamele în semicerc pe suprafață pentru o finisare mai bună.
- Rularea motorului la turație mare cu lamele blocate poate scurta durata de viață a pieselor ambreiajului. Dacă lamele sunt blocate de crengi groase, opriți imediat lucrul și îndepărtați unitatea de obiecte după ce opriți motorul. Când tăiați crengi relativ groase, mișcați unitatea încet înainte și înapoi ca un fierăstrău, iar acestea pot fi tăiate cu un finisaj fin.
- **Notă:** Atunci când o unitate nouă este utilizată pentru prima dată, este posibil ca în primele minute să se scurgă grăsime din carcasa angrenajului. Acesta este un exces de unsoare, nu este un motiv de alarmă. Ștergeți-o data viitoare când utilizați unitatea cu motorul oprit.

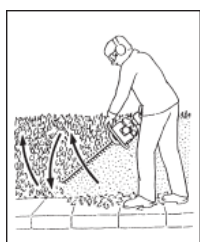


FIG. 7

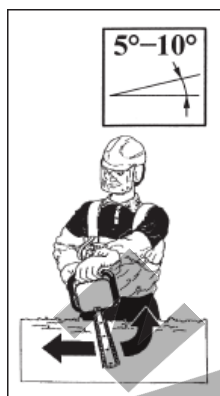


FIG. 8

Tehnici de tundere

Tăiați mai întâi părțile laterale ale unui gard viu, apoi partea superioară.

Tăietură verticală (Fig. 7):

Cu modelul cu lamă pe două fețe, utilizați o tăiere în arc de la bază în sus, apoi în jos pentru a folosi ambele fețe ale lamei.

Tăietură orizontală (Fig. 8):

Pentru cele mai bune rezultate, înclinați ușor lama (5°-10°) spre direcția de tăiere. Tăiați încet, în special atunci când tăiați garduri vii groase.



AVERTISMENT! Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Trimmerul pentru gard viu trebuie utilizat numai pentru a tăia garduri vii sau arbuști mici. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Nu utilizați dispozitivul de tuns gard viu ca pârghie pentru a ridica, muta sau sparge obiecte sau pentru a le atașa la suporturi fixe. Este interzis să atașați la dispozitivul de tuns gard viu unelte sau accesorii care nu sunt specificate de producător. Nu îl utilizați pentru a tăia copaci sau pentru a tăia iarba.

ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT! Orice lucrare de întreținere care nu este menționată în acest manual trebuie să fie efectuată de către agentul de service autorizat.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că motorul s-a oprit și s-a răcit înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a mașinii. Contactul cu o lamă de tăiere în mișcare sau cu un eșapament fierbinte poate avea ca rezultat vătămarea corporală.

Filtru de aer (Fig. 9)

Filtrul de aer (1), dacă este înfundat, va reduce performanțele motorului. Verificați și curățați elementul filtrului în apă caldă cu săpun, după caz. Uscați complet înainte de instalare. Dacă filtrul este spart sau micșorat, înlocuiți-l cu unul nou.

Filtrul de combustibil (Fig. 10)

Dacă motorul funcționează cu puțin combustibil, verificați dacă capacul rezervorului de combustibil și filtrul de combustibil (1) nu sunt înfundate.

Bujie (Fig. 11)

Nereușita de a porni și defecțiunile de aprindere sunt adesea cauzate de o bujie murdară. Curățați bujia și verificați dacă distanța dintre bujii este în intervalul corect. Când înlocuiți bujia, folosiți tipul corect (LD L8RTF).



- Rețineți că utilizarea altor bujii decât cele specificate poate duce la defecțiuni sau supraîncălzire și la deteriorarea motorului.
- Pentru a instala bujia, rotiți mai întâi bujia până când este strânsă cu degetul, apoi mai strângeți-o cu un sfert de tură cu o cheie tubulară. Cuplu de strângere: 87~121 in-lbs (9,8~13,7 Nm)

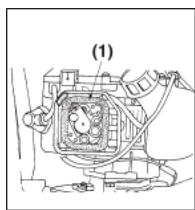


FIG. 9

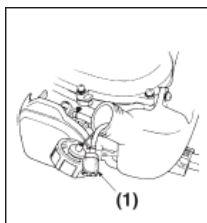


FIG. 10

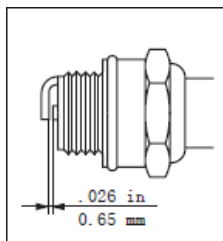


FIG. 11

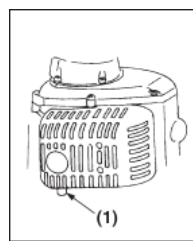


FIG. 12

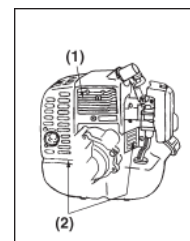


FIG. 13

Amortizor de zgomot



AVERTISMENT! Inspectați periodic amortizor de zgomot pentru a verifica dacă există elemente de fixare slăbite, deteriorări sau coroziune. Dacă se constată orice semn de scurgere a gazelor de eșapament, nu mai utilizați mașina și trimiteți-o imediat la reparație. În caz contrar, motorul poate lua foc.

Descărcător de scântei (Fig. 12)

Amortizorul de zgomot este echipat cu un opritor de scântei (1) pentru a împiedica carbonul încins să iasă prin gura de evacuare. Inspectați periodic și curățați-l dacă este necesar cu o perie de sârmă.

Gura de aerisire a aerului de admisie (Fig. 13)

Curățați aripioarele cilindrului cu aer comprimat sau cu o perie.

(1) Cilindru

(2) Ventilul de răcire a aerului de admisie



AVERTISMENT! Nu atingeți niciodată cilindrul, eșapamentul sau bujiile cu mâinile goale imediat după oprirea motorului. Motorul se poate încălzi foarte tare atunci când este în funcțiune, iar acest lucru poate duce la arsuri grave.



Dacă resturile rămân blocate și formează un blocaj în jurul orificiului de admisie a aerului sau între aripioarele cilindrului, acestea pot cauza supraîncălzirea motorului, ceea ce duce la în caz de defecțiune mecanică a mașinii de tuns gard viu.

Lame (Fig. 14)

Ungeți lamelele cu ulei după fiecare umplere a rezervorului de benzină.

Ansamblul de lamele este proiectat să compenseze automat orice joc între lame.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că șuruburile lamei sunt bine strânse.

Ascuțirea (Fig. 15)

Țineți întotdeauna fișierul sau ascuțitoarea la un unghi de 45° față de lamă. Ascuțiți întotdeauna în direcția tăisului.

Notă:

- Fișierele se taie doar într-o singură direcție. Ridicați fișierul de pe lamă atunci când vă întoarceți pentru a începe o nouă trecere.
- Folosiți o piatră de șlefuit pentru a îndepărta orice bavură de pe marginea lamei.
- Îndepărtați cât mai puțin material posibil.
- Înainte de a monta lamele ascuțite, îndepărtați piliturile și apoi aplicați unsoare.
- Nu încercați să ascuțiți o lamă deteriorată, schimbați-o sau duceți-o la un centru de service autorizat.

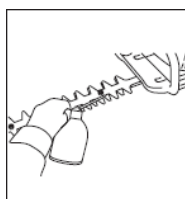


FIG. 14

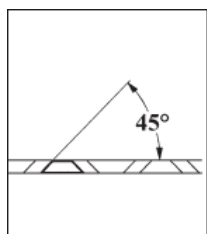


FIG. 15

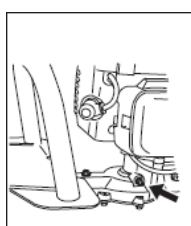


FIG. 16

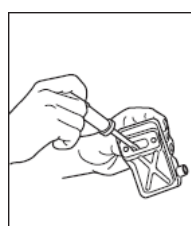


FIG. 17

Ungerea cutiei de viteze (Fig. 16)

Reumpleți carcasa cutiei de viteze la fiecare 25 de ore de lucru. Folosiți o pompă de unsoare. Alimentați cu unsoare până când aceasta iese de la baza lamelor.

Proceduri care trebuie efectuate la fiecare 100 de ore de utilizare

- Îndepărtați amortizorul de zgomot (fig. 17), introduceți o șurubelniță în orificiul de evacuare și ștergeți orice depuneri de carbon. În același timp, ștergeți orice depuneri de carbon de pe orificiul de evacuare al amortizorului de zgomot și de pe orificiul de evacuare al cilindrului.
- Strângeți toate șuruburile, bolțurile și fittingurile.
- Verificați dacă nu a pătruns ulei sau unsoare între garnitura de ambreiaj și tambur și, în caz afirmativ, ștergeți cu benzină fără ulei și fără plumb.

Grafic de întreținere

	Sistem / Componente	Procedura	Înainte de utilizare	Fiecare 25 de ore	Fiecare 50 de ore	Fiecare 100 de ore	Notă
Motor	Scurgere sau deversare de combustibil	Ștergeți curat	✓				
	Rezervor de combustibil Filtru de aer Filtru de combustibil	Inspectați, curățați	✓	✓			Înlocuiți, dacă este necesar
	Șurub de reglare a ralantiului	Reglarea	✓				Înlocuiți carburatorul, dacă este necesar
	Bujie de aprindere	Curățați/reglați spațiul				✓	Decalaj: 0,65 mm Înlocuiți dacă este necesar.
	Aripioare de cilindru Ventil de răcire a aerului de admisie	Curat		✓			
	Amortizor de zgomot Descărcător de scânteii Orificiu de evacuare a cilindrului	Curat				✓	
Tăietor	Maneta de accelerație Comutator de aprindere	Verificați funcționarea	✓				
	Piese de tăiere	Înlocuiți dacă este necesar	✓				
	Carcasă de transmisie	Unsoare		✓			
	Șuruburi/ Piulițe/ Bolțuri	Strângeți/înlocuiți	✓				
	Apărător de moloz	Atașați	✓				

DEPOZITARE

- Ungeți lama cu ulei pentru a preveni ruginirea.
- Goliți rezervorul de combustibil și puneți la loc capacul.
- Scoateți bujia, turnați o cantitate mică de ulei în cilindru.
- Rotiți arborele cotit de mai multe ori cu ajutorul frânghiei de pornire pentru a distribui uleiul. Puneți bujia la loc.
- Înfășurați motorul cu o folie de plastic.
- Depozitați trimmerul într-un loc uscat, de preferință fără contact direct cu podeaua și departe de sursele de căldură.

DISPOZIȚIE

Atunci când vă aruncați mașina, combustibilul sau uleiul pentru mașină, asigurați-vă că respectați reglementările locale.

DEPANARE

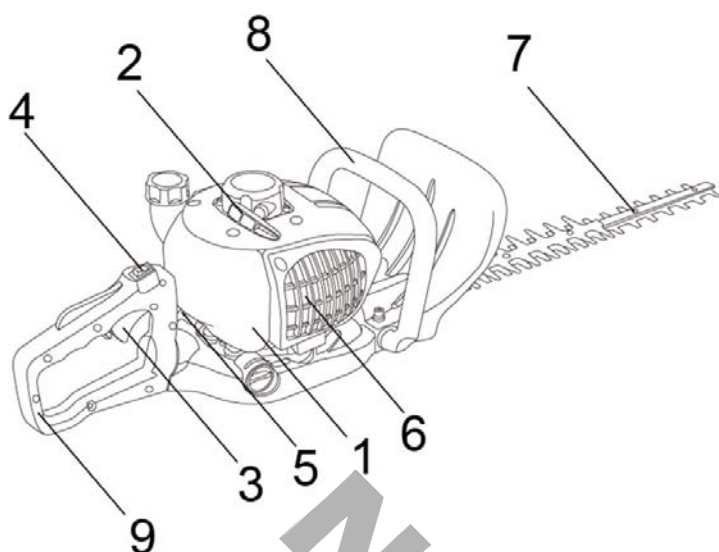
Cazul 1: Eșec la pornire

Verificați	Cauză posibilă	Remediu
Rezervor de combustibil.	Combustibil incorect.	Goliți și umpleți cu combustibilul corect.
Filtru de combustibil.	Filtrul de combustibil este înfundat.	Curat.
Șurubul de reglare a carburatorului.	În afara limitei normale.	Reglați la intervalul corect.
Scânteie (fără scânteie).	Bujia este murdară/umedă.	Curățați/ Uscați.
	Distanța dintre bujii este incorectă.	Reglați la distanța corectă (0,65 mm).
	Bujie deconectată.	Strângeți din nou.

Cazul 2: Motorul pornește, dar nu continuă să funcționeze/este greu să repornești motorul.

Verificați	Cauză posibilă	Remediu
Rezervor de combustibil.	Combustibil incorect sau combustibil înțepenit.	Goliți și umpleți cu combustibilul corect.
Șurubul de reglare a carburatorului.	În afara limitei normale.	Reglați la intervalul corect.
Amortizor, cilindru (orificiu de evacuare).	Carbonul este acumulat.	Ștergeți curat.
Filtru de aer.	Înfundat cu praf.	Spălați.
Aripioara cilindrului, capacul ventilatorului.	Înfundat cu praf.	Curat.

SPECIFIKACIJE



Glavni dijelovi

1. Rezervoar za gorivo
2. Povratni starter
3. Ručica gasa
4. Prekidač paljenja
5. Kabel gasa
6. Ispušni lonac
7. Oštrica
8. Prednja ručka
9. Zadnja ručka

Tehnički podaci	
Model	PH2570
Radni obujam	25,4 cc
Tip motora	Dvotaktni, hlađen zrakom
Snaga	1,2 ks
Dvostruka oštrica	70 cm (laserski rez)
Kapacitet rezervoara za gorivo	530 ml
Maksimalni promjer rezanja	28 mm
Dužina rezanja	550 mm
Vrsta goriva	Benzin
Neto težina	5,8 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.




UPOZORENJE! Ispušni plinovi motora ovog proizvoda sadrže kemikalije koje su poznate kao uzročnici raka, prirodnih mana ili drugih reproduktivnih oštećenja.



UPOZORENJE! Prije upotrebe naših proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste razumjeli pravilnu upotrebu vaše jedinice.



SIGURNOST NA PRVOM MJESTU! Upute sadržane u upozorenjima unutar ovog priručnika označene simbolom  odnose se na kritične točke koje treba uzeti u obzir kako bi se spriječila moguće ozbiljne tjelesne ozljede, stoga vas molimo da pažljivo pročitate sve takve upute i bez iznimke ih slijedite.

Upozorenja u priručniku.



UPOZORENJE! Ova oznaka označava upute koje se moraju slijediti kako bi se spriječile nesreće koje mogu rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili smrću.



VAŽNO! Ova oznaka označava upute koje se moraju slijediti, inače dolazi do mehaničkog kvara, kvara ili oštećenja.



NAPOMENA! Ova oznaka označava savjete ili smjernice korisne pri upotrebi proizvoda.

SIMBOLI



Neppravilno rukovanje ovim strojem može rezultirati nesrećama koje uzrokuju ozbiljne ozljede ili smrt. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i vježbajte korištenje škara za živicu dok se potpuno ne upoznate sa svim operacijama i naučite ih pravilno koristiti.



Pažljivo pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za glavu, oči i uši.



Izuzetno oštro, može lako uzrokovati rezove ili druge ozljede.

Upozoravajuće naljepnice i simboli na stroju

Za siguran rad i održavanje, simboli su utisnuti na stroj. Prema tim uputama, budite pažljivi da ne napravite grešku.



Ulaz za punjenje goriva.

Položaj: Poklopac spremnika za gorivo



Smjer zatvaranja prigušnice.

Položaj: Poklopac zračnog filtera



Smjer otvaranja prigušnice.

Položaj: Poklopac zračnog filtera

UPUTE ZA SIGURNOST

- Ovaj stroj može uzrokovati ozbiljne ozljede. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik dok potpuno ne razumijete i slijedite sve sigurnosne i operativne upute.
- Uvijek znajte kako brzo zaustaviti stroj u slučaju hitne situacije.
- Čuvajte ovaj priručnik za buduću referencu. U slučaju da imate bilo kakva pitanja na koja ovdje nije odgovoreno, obratite se ovlaštenom prodajnom mjestu.
- Uvijek se pobrinite da ovaj priručnik bude uključen u svaku prodaju, posudbu ili drugi prijenos vlasništva nad ovim proizvodom.
- Nikada ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije u potpunosti razumio upute dane u priručniku da koristi stroj.

Osobna sigurnost

1. Pri korištenju proizvoda trebate nositi odgovarajuću odjeću i zaštitnu opremu (kaciga, zaštitnici za uši, zaštitne naočale ili zaštitni vizir, debeli radni rukavice, radne cipele s protukliznim potplatom).
2. Uvijek biste trebali nositi sa sobom sve pričvršćene alate, pravilno rezervirano gorivo, rezervnu oštricu, znakove koji ukazuju na vaše radno područje (konop, upozoravajuće znakove), zviždalku (za suradnju ili hitne situacije), sjekiru ili pilu (za uklanjanje prepreka) i prvu pomoć.
3. Ne nosite labavu odjeću, nakit, kratke hlače, sandale ili hodajte bosim. Ne nosite ništa što bi moglo zapeti za pokretni dio jedinice. Osigurajte kosu iznad ramena.
4. Nikada ne koristite proizvod pod utjecajem lijekova, alkohola ili drugih tvari, kada ste iscrpljeni, pospani ili nedostaje vam sna, ili u bilo koje drugo vrijeme kada postoji mogućnost da vam je prosudba narušena ili da nećete moći pravilno i sigurno upravljati proizvodom.

Radni uvjeti.

1. Nikada ne pokrećite motor u zatvorenoj prostoriji ili zgradi. Ispušni plinovi sadrže opasni ugljični monoksid.
2. Nikada ne koristite proizvod kada je tlo sklisko ili kada ne možete održavati stabilan položaj tijela.
3. Nikada ne koristite proizvod noću, za vrijeme guste magle ili u bilo koje vrijeme kada vam vidno polje može biti ograničeno i kada bi bilo teško dobiti jasan pogled na radno područje.
4. Nikada ne koristite proizvod za vrijeme oluje, gmljavinske oluje, jakih vjetrova ili bilo kojeg drugog vremenskog uvjeta koji bi mogao učiniti korištenje proizvoda nesigurnim.

Radni raspored

Prilikom planiranja radnog rasporeda, osigurajte dovoljno vremena za odmor. Ograničite vrijeme neprekidne uporabe proizvoda na otprilike 30 do 40 minuta po sesiji i uzmite 10 do 20 minuta odmora između radnih sesija. Također pokušajte zadržati ukupnu količinu rada obavljenog u jednom danu ispod 2 sata ili manje.



UPOZORENJE! Ako ne poštujućte radni raspored ili ispravnu radnu metodu, može doći do ponavljajuće ozljede mišićno-koštanog sustava (RSI). Ako osjetite nelagodnu, primijetite crvenilo i oticanje prstiju ili bilo kojeg drugog dijela tijela, prestanite raditi i obratite se svom liječniku za daljnje upute.



Provjerite i pridržavajte se lokalnih propisa o razini buke i radnom vremenu za vaš stroj.

Sigurnost na radnom mjestu

1. Područje unutar perimetra od 15 m osobe koja koristi proizvod treba smatrati opasnim područjem i nitko ne bi trebao ulaziti u to područje. Ako je potrebno, oko perimetra treba postaviti upozoravajuću vrpču i znakove. Kada se rad obavlja istovremeno od strane dvije ili više osoba, svatko bi trebao stalno biti svjestan prisutnosti i lokacije drugih osoba koje rade te održavati dovoljno udaljenosti između svake osobe kako bi se osigurala sigurnost.
2. Provjerite stanje radnog područja kako biste izbjegli nesreće od udaranja skrivenih prepreka poput panjeva, kamenja, limenki ili razbijenog stakla.
3. Uvijek budite oprezni na opasne situacije. Upozorite odrasle da drže kućne ljubimce i djecu podalje od područja. Budite oprezni ako vam netko priđe. Ozljeda može nastati od letenja krhotina.
4. Ako vas netko dozove ili na drugi način prekine dok radite, uvijek se pobrinite da isključite motor prije nego se okrenete.



Uklonite svaku prepreku prije početka rada.

Pokretanje motora

1. Držite promatrače, posebno djecu i životinje, najmanje 15 m udaljene od radne točke. Ako vam netko priđe, odmah zaustavite motor.
2. Pregledajte cijeli uređaj radi labavih spojeva i curenja goriva. Provjerite je li rezni nastavak pravilno postavljen i čvrsto pričvršćen.
3. Proizvod je opremljen centrifugalnim kvačilom, pa bi rezni nastavak mogao početi rotirati čim se motor pokrene. Prilikom pokretanja motora, stavite proizvod na tlo na ravnom i čistom području te ga čvrsto držite na mjestu kako biste osigurali da ni rezni dio ni papučica ne dođu u dodir s bilo kojom preprekom prilikom pokretanja motora.
4. Nakon što pokrenete motor, provjerite da li se rezni alat zaustavlja rotirati kada se papučica gasa potpuno vrati u svoj izvorni položaj. Ako se nastavi rotirati čak i nakon što je papučica gasa potpuno vraćena, isključite motor i odnesite uređaj u ovlaštenu servisnu centar radi popravka.



alatke.

UPOZORENJE! Nikada ne stavljajte papučicu gasa u položaj visoke brzine prilikom pokretanja motora. Nikada ne pokrećite motor na strani rezne



Režite samo materijale preporučene od strane proizvođača i koristite proizvod samo za zadatke opisane u

priručniku. Koristite stroj

1. Čvrsto držite ručke oba rukama koristeći cijelu ruku. Postavite noge malo razmaknute (malo šire od širine ramena) tako da se vaša težina ravnomjerno raspoređuje na obje noge, i uvijek pazite da održavate stabilan i ravnomjeran položaj tijela dok radite.
2. Održavajte brzinu motora na razini potrebnoj za obavljanje rezanja, i nikada ne povećavajte brzinu motora iznad potrebne razine.
3. Ako se uređaj počne tresti ili vibrirati, isključite motor i provjerite cijeli uređaj. Ne koristite ga dok se problem ne ispravi na odgovarajući način.
4. Držite sve dijelove tijela udaljene od rotirajućih rezalica i vrućih površina.
5. Nikada ne dodirujte ispušni lonac, svjećicu ili druge metalne dijelove motora dok je motor u pogonu ili odmah nakon gašenja motora. To može rezultirati ozbiljnim opeklinama ili električnim udarom.
6. Prilikom rada stroja, uvijek osigurajte siguran radni položaj, posebno prilikom korištenja stepenica ili ljestvi.

Održavanje

1. Kako biste održali svoj stroj u ispravnom radnom stanju, obavljajte održavanje i preglede opisane u priručniku u redovitim intervalima.
2. Uvijek se pobrinite da isključite motor prije obavljanja bilo kakvog održavanja, postupaka pregleda ili rada na stroju.



UPOZORENJE! Metalni dijelovi postižu visoke temperature odmah nakon zaustavljanja motora.

3. Prilikom zamjene rezne alatke ili bilo kojeg drugog dijela, ili prilikom zamjene ulja ili bilo kojeg maziva, uvijek se pobrinite da koristite samo originalne dijelove ili proizvode koji su certificirani od strane proizvođača za upotrebu s vašim proizvodom.
4. U slučaju da bilo koji dio mora biti zamijenjen ili da se mora obaviti bilo kakav održavanje ili popravak koji nisu opisani u ovom priručniku, obratite se ovlaštenom servisnom centru za pomoć.
5. Ne koristite nikakav pribor ili dodatak osim onih preporučenih za uređaj od strane proizvođača.
6. Ne rastavljajte ili mijenjajte proizvod na bilo koji način. To može rezultirati oštećenjem proizvoda tijekom rada ili može spriječiti ispravno funkcioniranje proizvoda.

Rukovanje gorivom

1. Motor proizvoda je dizajniran za rad na mješavini goriva koja sadrži visoko zapaljiv benzin. Nikada ne skladištite posude s gorivom ili ne napunite spremnik uređaja na mjestima gdje se nalazi bojler, štednjak, drvena vatra, električne iskre, varničenje pri zavarivanju ili bilo koja druga izvor topline ili plamen koji bi mogao zapaliti gorivo.
2. Nikada ne pušite prilikom rada uređaja ili prilikom punjenja spremnika gorivom.
3. Pri ponovnom punjenju spremnika uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi. Pažljivo pogledajte oko sebe kako biste se uvjerali da nema iskri ili otvorenog plamena u blizini prije punjenja gorivom.
4. Ako dođe do prolijevanja goriva tijekom punjenja, potpuno obrišite suhom krpom.
5. Nakon punjenja, čvrsto zatvorite poklopac spremnika za gorivo i premjestite uređaj barem 3 m udaljeno od područja punjenja prije pokretanja motora.
6. Para goriva su otrovne i ne smiju se udisati.

Prijevoz

1. Kada nosite proizvod rukom, prekrijte oštrice za rezanje ako je potrebno, podignite proizvod i nosite ga pazeći na oštricu.
2. Nikada ne prevozite proizvod po neravnim cestama ili na dugim udaljenostima vozilom bez uklanjanja svog goriva iz spremnika za gorivo. To može uzrokovati curenje goriva iz spremnika tijekom prijevoza.

GORIVO



UPOZORENJE! Benzin je vrlo zapaljiv. Izbjegavajte pušenje ili donošenje bilo kakvog plamena ili iskri blizu goriva. Obavezno zaustavite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja uređaja. Odaberite čisto, otvoreno područje za punjenje gorivom i premjestite se barem 3 m udaljeno od mjesta punjenja prije pokretanja motora.



Preporuke za pohranu mješavine benzina i ulja

Spremite svoj benzin ili mješavinu benzina i ulja na hladnom i suhom mjestu u čvrsto zatvorenom odobrenom spremniku kako biste ograničili ulazak vlage i dodatnog zraka (kisika). Vлага i zrak uzrokuju stvaranje laka i smole, čineći gorivo starim. Spremljeni benzin i mješavine benzina i ulja stare i gube svoju oktansku ocjenu i lakoću isparavanja. Ne miješajte više benzina i ulja nego što namjeravate koristiti u roku od 30 dana.

Miješanje goriva

PREPORUČENI OMJER MIJEŠANJA: 30 ml ulja na 1 l benzina

Pomiješajte obični benzin (s olovom ili bez olova, bez alkohola) i kvalitetno provjereno motorno ulje za zračno hlađene 2-taktne motore.

1. Izmjerite količine benzina i ulja koje treba pomiješati.
2. Stavite nešto benzina u čist, odobren spremnik za gorivo.
3. Ulijte sve ulje i dobro promiješajte 10 sekundi.
4. Ulijte ostatak benzina i ponovno promiješajte barem jednu minutu. Budući da neka ulja mogu biti teška za miješanje ovisno o sastojcima ulja, potrebno je dovoljno miješanje. Imajte na umu da nedovoljno miješanje povećava opasnost od ranog zastoja klipa zbog nepravilne mješavine.
5. Na vanjskoj strani spremnika stavite jasnu oznaku kako biste izbjegli miješanje s benzinom ili drugim spremnicima koji ne sadrže ulje. Na vanjskoj strani spremnika označite sadržaj radi jednostavnog prepoznavanja.

Punjenje uređaja

1. Odrnrite i uklonite poklopac spremnika za gorivo. Stavite poklopac na čistu površinu.
2. Ulijte gorivo u spremnik za gorivo do 80% kapaciteta.
3. Čvrsto pričvrstite poklopac spremnika za gorivo i obrišite svaku prolivenu kap goriva oko uređaja.



UPOZORENJA!

1. Odaberite ravno i golo tlo za točenje goriva.
2. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta točenja prije pokretanja motora.
3. Zaustavite motor prije točenja goriva u uređaj. Provjerite da je mješavina goriva u spremniku dovoljno promiješana.



IZBJEGAVAJTE:

1. Gorivo bez ulja (sirova benzina) - Brzo će uzrokovati ozbiljnu štetu unutarnjim dijelovima motora.
2. Gasohol - Može uzrokovati propadanje gumenih i/ili plastičnih dijelova te poremećaj podmazivanja motora.
3. Ulje za 4-taktni motor - Može uzrokovati zagađenje svjećice, blokiranje ispušnog otvora ili zapečaćenje klipnog prstena.
4. Mješavine goriva koje su ostavljene neiskorištene tijekom razdoblja od jednog mjeseca ili više mogu začepiti karburator i rezultirati nepravilnim radom motora.



- U slučaju dugotrajnog skladištenja proizvoda, očistite spremnik goriva nakon pražnjenja. Zatim pokrenite motor i pustite karburator da osuši sve preostalo gorivo.
- Odbacite korištenu posudu za mješavinu ulja na ovlaštenom mjestu za prikupljanje.

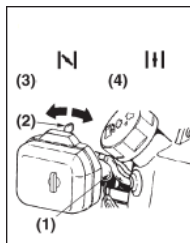


Pažljivo pročitajte detalje jamstva proizvoda. Normalno trošenje i promjene na proizvodu koje ne utječu na njegov rad nisu pokriveno jamstvom. Također imajte na umu da nepravilna uporaba proizvoda u skladu s uputama u vlasničkom priručniku o vrsti benzina, ulja i goriva koje treba koristiti može poništiti jamstvo.

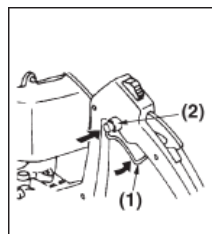
RAD



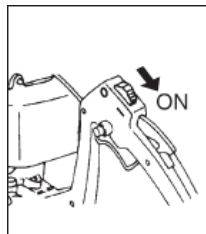
UPOZORENJE! Držite oštrice podalje od bilo koje strane površine jer će se pokrenuti pri pokretanju motora.



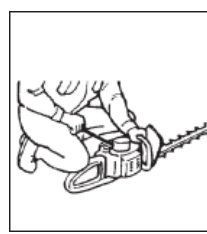
SL 1



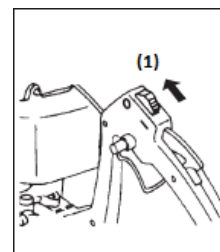
SL 2



SL 3



SL 4



SL 5

1. Prilikom prvog pokretanja nakon što ste ulili gorivo u stroj, pritisnite pumpu za ispušavanje dok gorivo ne počne izlaziti iz prozirne cijevi. Zatim zatvorite klapnu. To možda neće biti potrebno prilikom ponovnog pokretanja odmah nakon zaustavljanja motora.

- (1) Pumpa za ispušavanje
- (2) Klapna
- (3) ZATVORENO
- (4) OTVORENO

2. Povucite ručicu gasa i pritisnite gumb za zaključavanje kako biste postavili ručicu u POČETNI položaj. (Sl. 2)

- (1) Ručica gasa
- (2) Gumb za zaključavanje

3. Pomaknite prekidač paljenja na stranu motora kako biste ga postavili u položaj UKLJUČENO. (Sl. 3)

4. Postavite uređaj na stabilnu, čistu površinu. Brzo povucite ručicu startera. (Sl. 4)

Napomena: Izbjegavajte povlačenje užeta do kraja ili vraćanje istog otpuštanjem ručice. Takve radnje mogu uzrokovati kvar startera.

5. Kada se motor pokrene, postupno otvorite klapnu.

6. Dopustite motoru da se zagrije pola minute prije početka rada.

Napomena: Ako motor neće upaliti nakon nekoliko pokušaja, otvorite prigušivač i ponovite povlačenje užeta ili uklonite svječicu i osušite je.

Zaustavljanje motora (Slika 5).

- 1. Pustite ručicu gasa i pustite motor da radi na leri pola minute.
- 2. Pomaknite prekidač paljenja u položaj ISKLJUČENO (1).



Izuzetak u hitnim situacijama, izbjegavajte zaustavljanje motora dok povlačite ručicu gasa.



Ako se motor ne zaustavi kada se prekidač paljenja okrene u položaj zaustavljanja, zatvorite prigušivač i zaustavite motor. Ako se to dogodi, stroj popravljen od strane ovlaštenog servisnog agenta.

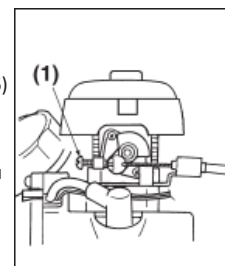
Prilagođavanje brzine mirovanja.

1. Kada se motor često zaustavlja u načinu mirovanja, okrenite vijak za podešavanje mirovanja u smjeru kazaljke na satu. (Slika 6)

- (1) Podesni vijak za mirovanje

2. Kada se oštrice za rezanje nastave kretati nakon puštanja okidača gasa, okrenite vijak za podešavanje ler gasa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena: Zagrijte motor prije podešavanja brzine ler gasa.



SL 6

Korištenje stroja

- Ova mašina je dizajnirana za rezanje grana debljine do 28 mm. Rezanje predebelih grana ili metalnih žica može ne samo slomiti zube noža, već i oštetiti pogonski mehanizam.
- Kada obrezujete lišće i tanke grančice, vodite oštrice u polukrugu po površini za bolji završetak.
- Pokretanje motora pri visokoj brzini s blokiranim oštricama može skratiti vijek trajanja dijelova spojke. Ako su oštrice blokirane debelim granama, odmah prestanite raditi i povucite uređaj dalje od objekata nakon zaustavljanja motora. Pri rezanju relativno debelih grana, polako pomičite uređaj naprijed-natrag poput pile i mogu se rezati do fine završne obrade.
- **Napomena:** Kada se nova jedinica prvi put koristi, može doći do curenja masti iz kućišta zupčanika tijekom prvih nekoliko minuta. To je višak masti i nema razloga za uzbuđenje. Obrišite to sljedeći put kada koristite jedinicu s isključenim motorom.

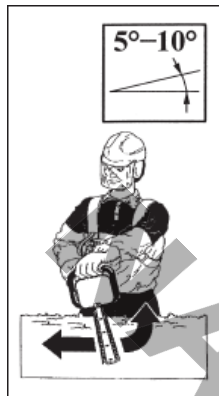


FIG. 7 FIG. 8

Tehnike podrezivanja.

Obrežite bočne strane živice prvo, a zatim vrh.

Vertikalni rez (Slika 7):

S modelom dvosmjernog noža, koristite lukoviti rez odozdo prema gore, a zatim prema dolje kako biste koristili obje strane oštrica.

Horizontalni rez (Slika 8):

Za najbolje rezultate, nagnite oštricu lagano (5°-10°) prema smjeru rezanja. Režite polako, posebno kada režete guste živice.



UPOZORENJE! Uvijek slijedite sigurnosne upute. Trimer za živicu smije se koristiti samo za obrezivanje živica ili malih grmova. Zabranjeno je rezati druge vrste materijala. Ne koristite trimer za živicu kao polugu za podizanje, premještanje ili lomljenje predmeta, niti za pričvršćivanje na fiksne nosače. Zabranjeno je pričvršćivanje alata ili dodataka na trimer za živicu koji nisu navedeni od strane proizvođača. Ne koristite ga za obrezivanje drveća ili košnju trave.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Sva održavanja koja nisu navedena u ovom priručniku trebaju obavljati ovlašteni servisni agenti.



UPOZORENJE! Provjerite je li motor zaustavljen i ohlađen prije obavljanja bilo kakvog servisa na stroju. Dodir s pokretnim oštricom za rezanje ili vrućim ispušnim loncem može rezultirati ozljedom.

Zračni filter (Slika 9)

Zračni filter (1), ako je začepljen, smanjit će performanse motora. Provjerite i očistite filter u toploj sapunici prema potrebi. Potpuno osušite prije instaliranja. Ako je filter slomljen ili skupljen, zamijenite ga novim.

Filter goriva (Slika 10)

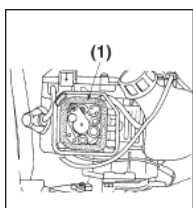
Ako motor ima malo goriva, provjerite da li je čep za punjenje goriva i filter goriva (1) začepljen.

Svjecica (Slika 11)

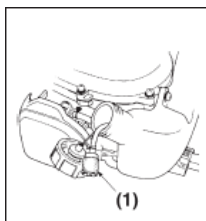
Problemi s pokretanjem i nepravilan rad često su uzrokovani prljavom svjećicom. Očistite svjećicu i provjerite da li je razmak u ispravnom rasponu. Pri zamjeni svjećice koristite ispravan tip (LD L8RTF).



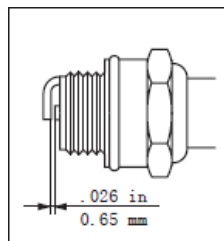
- Imajte na umu da korištenje bilo koje svjećice koja nije navedena može rezultirati kvarom ili pregrijavanjem i oštećenjem motora.
- Da biste instalirali svjećicu, prvo je okrenite dok ne bude pritegnuta prstima, a zatim je dodatno zategnite četvrtinom okretaja pomoću ključa za matice. Moment zatezanja: 87~121 in-lbs (9.8~13.7 Nm)



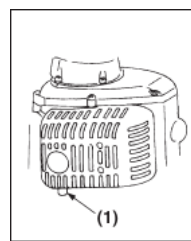
SLIKA 9



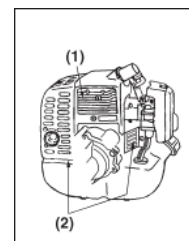
SLIKA 10



SLIKA 11



SLIKA 12



SLIKA 13

Auspuh



UPOZORENJE! Redovito pregledavajte lonac za ispuh na prisutnost labavih spojeva, oštećenja ili korozije. Ako primijete bilo kakvo curenje ispušnih plinova, odmah prestanite koristiti stroj i odnesite ga na popravak. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati zapaljenjem motora.

Ispušni lonac s ispušnim plamenikom (Slika 12)

Lonac za ispuh opremljen je ispušnim plamenikom (1) koji sprječava izlijetanje vrućeg ugljika iz ispušnog otvora. Periodički pregledajte i po potrebi očistite četkom od žice.

Ulazni otvor za hlađenje zraka (Slika 13)

Očistite rebraste cilindre komprimiranim zrakom ili četkom.

(1) Cilindar

(2) Ulazni otvor za hlađenje zraka



UPOZORENJE! Nikada ne dodirujte cilindar, lonac za ispuh ili svjeće golim rukama odmah nakon zaustavljanja motora. Motor može postati vrlo vruć tijekom rada, a takvo postupanje može rezultirati teškim opeklinama.



Ako se otpad zaglavi i stvori blokadu oko usisnog zračnog otvora ili između rebra cilindra, može doći do pregrijavanja motora, što rezultira u mehaničkom kvaru škara za živicu.

Oštrice (Slika 14)

Ulje noževa nakon svakog punjenja spremnika gorivom.

Osnovna jedinica noževa je dizajnirana da automatski kompenzira bilo kakvo luftiranje između noževa.



UPOZORENJE! Provjerite jesu li vijci noža dobro zategnuti.

Oštrene (Slika 15).

Uvijek držite datoteku ili oštrač pod kutem od 45° prema oštrici. Uvijek oštrite u smjeru oštrice. Napomena:

- Datoteke se režu samo u jednom smjeru. Podignite datoteku s oštricom kada se vraćate na početak novog prolaza.
- Koristite brusni kamen kako biste uklonili bilo kakav brus s ruba oštrice.
- Uklonite što manje materijala.
- Prije ponovnog postavljanja naoštrenih oštrica, uklonite piljevinu, a zatim nanesite mast.
- Nemojte pokušavati naoštiti oštećenu oštricu, zamijenite je ili je odnesite u ovlaštenu servisni centar.

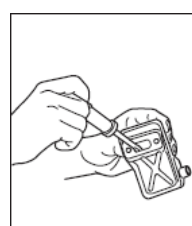
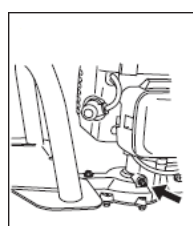
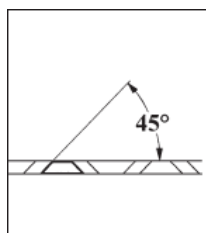
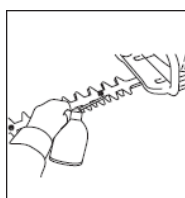


FIG. 14 FIG. 15 FIG. 16 FIG. 17

Podmazivanje mjenjača (Slika 16)

Napunite kućište mjenjača svakih 25 radnih sati. Koristite pumpu za mast. Pustite mast dok ne izađe iz baze lopatica.

Postupci koji se trebaju izvršiti nakon svakih 100 sati korištenja.

1. Uklonite ispušni lonac (Slika 17), umetnite odvijač u ispušni otvor i obrišite sve naslage ugljika. Istovremeno obrišite sve naslage ugljika na ispušnom otvoru lonca i ispušnom otvoru cilindra.
2. Zategnite sve vijke, matice i spojeve.
3. Provjerite da ulje ili mast nisu prodrli između obloge spojke i bubnja i, ako jest, obrišite s bezolovnim benzinom bez ulja.

Tablica održavanja

	Sustav / Komponente	Postupak	Prije upotrebe.	Svaki 25 sati	Svaki 50 sati	Svaki 100 sati.	Napomena
Motor	Curenje ili prolijevanje goriva	Obriši čisto.	✓				
	Spremnik goriva Zračni filter Gorivni filter	Pregledaj, očisti.	✓	✓			Zamijeni, ako je potrebno.
	Podešavanje šarke rada.	Prilagođavanje	✓				Zamijenite karburator, ako je potrebno
	Svjećica	Očistite/ponovno podesite razmak			✓		Razmak: 0,65 mm Zamijenite ako je potrebno
	Lamelirane rešetke cilindra Ulazni otvor za hlađenje zraka	Očistite		✓			
	Auspuh Ispušni otvor cilindra s protupožarnim uređajem	Očistite			✓		
Trimer	Ručica gasa Prekidač paljenja	Provjerite rad	✓				
	Dio za rezanje	Zamijenite ako je potrebno	✓				
	Kućište mjenjača	Podmažite		✓			
	Vijci/matične navrtke/bolcne	Zategnite/zamijenite	✓			✓	
	Zaštitnik od otpada	Pričvrstite	✓				

SKLADIŠTENJE

1. Namastite oštricu da spriječite hrđanje.
2. Ispraznite spremnik za gorivo i vratite poklopac.
3. Izvadite svjećicu, ulijte malu količinu ulja u cilindar.
4. Okrenite radilicu nekoliko puta pomoću startne užadi kako biste rasporedili ulje. Vratite svjećicu.
5. Prekrijte motor plastičnom folijom.
6. Pohranite trimer na suhom mjestu, po mogućnosti ne izravno na podu i dalje od izvora topline.

ODLAGANJE

Pri odlaganju vašeg stroja, goriva ili ulja za stroj, obavezno se pridržavajte lokalnih propisa.

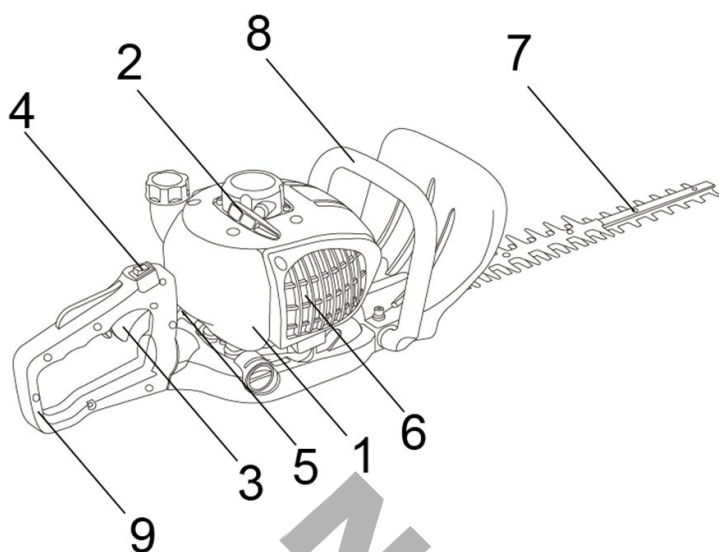
OTKRIVANJE PROBLEMA

Slučaj 1: Neuspjeh pri pokretanju

Provjerite	Mogući uzrok	Rješenje
Spremnik za gorivo.	Pogrešno gorivo.	Ispraznite i ponovno napunite ispravnim gorivom.
Filter za gorivo.	Filter za gorivo je začepljen.	Očistite.
Vijak za podešavanje karburatora.	Izvan normalnog raspona.	Podesite na ispravan raspon.
Bez iskre.	Svjećica je zaprljana/mokra.	Očistite/osušite.
	Razmak svjećice je neispravan.	Podesite na ispravan razmak (0,65 mm).
	Svjećica je odspojena.	Ponovno zategnite.

Slučaj 2: Motor se pokreće, ali ne ostaje upaljen / Teško je ponovno pokrenuti motor.

Provjerite	Mogući uzrok	Rješenje
Spremnik za gorivo.	Pogrešno gorivo ili staro gorivo.	Ispraznite i ponovno napunite ispravnim gorivom.
Vijak za podešavanje karburatora.	Izvan normalnog raspona.	Podesite na ispravan raspon.
Auspuh, cilindar (izlazni otvor).	Nakupljen je ugljik.	Obrišite čisto.
Prozračivač zraka.	Začepljen prašinom.	Operite.
Cilindrično rebro, poklopac ventilatora.	Začepljen prašinom.	Očistite.



Fő részek

1. Üzemanyagtartály
2. Visszarúgó indító
3. Gázkar
4. Gyújtáskapcsoló
5. Gázkar kábel
6. Kipufogó hangtompító
7. Penge
8. Első fogantyú
9. Hátsó fogantyú

Műszaki adatok	
Modell	PH2570
Lökettérfogat	25,4 köbcenti
Motor típus	Kétütemű, léghűtéses
Teljesítmény	1,2 LE
Dupla penge	70 cm (lézervágott)
Üzemanyagtartály kapacitása	530 ml
Max. vágási átmérő	28 mm
Vágási hossz	550 mm
Üzemanyag típusa	Benzin
Nettó súly	5,8 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



FIGYELEM! A termék motorjának kipufogógáza olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyekről ismert, hogy rákot, szüléti rendellenességet vagy egyéb reprodukciós károsodást okoznak.



FIGYELEM! Kérjük, hogy termékeink használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy megértse a készülék megfelelő használatát.



A BIZTONSÁG ELSŐ! A jelen kézikönyvben található, \triangle szimbólummal jelölt figyelmeztetésekben foglalt utasítások olyan kritikus pontokra vonatkoznak, amelyeket figyelembe kell venni az esetleges súlyos testi sérülések elkerülése érdekében, ezért kérjük, hogy minden ilyen utasítást figyelmesen olvasson el és feltétlenül tartsa be.

Figyelmeztetések a kézikönyvben



FIGYELEM! Ez a jelölés olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani a súlyos testi sérülést vagy halált okozó balesetek megelőzése érdekében.



FONTOS! Ez a jelölés olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani, különben mechanikai meghibásodáshoz, meghibásodáshoz vagy sérüléshez vezet.



MEGJEGYZÉS! Ez a jelölés a termék használatához hasznos tanácsokat vagy utasításokat jelez.

SZIMBOLOK



A gép nem megfelelő kezelése súlyos sérülést vagy halált okozó baleseteket okozhat. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és gyakorolja a sövénynyíró használatát, amíg teljesen meg nem ismeri az összes műveletet, és meg nem tanulja a helyes használatot.



Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.



Viseljen fej-, szem- és fülvédőt.



Rendkívül éles, könnyen okozhat vágásokat vagy más sérüléseket.

Figyelmeztető címkék és szimbólumok a gépen

A biztonságos üzemeltetés és karbantartás érdekében a gépen dombornyomott szimbólumok találhatóak. Ezen jelzéseknek megfelelően, kérjük, legyen óvatos, nehogy hibát kövessen el.



A kikötő a tankoláshoz.
Pozíció: Tüzelőanyag-tartály kupakja



A fojtószelep bezárásának iránya.
Pozíció: Helyzet: Légtisztító fedél



A fojtószelep nyitási iránya.
Pozíció: A légtisztító fedele

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ez a gép súlyos sérüléseket okozhat. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, amíg teljesen megérti és betartja az összes biztonsági és kezelési utasítást.
- Vészhelyzetben mindig tudja, hogyan lehet a gépet gyorsan leállítani.
- Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha olyan kérdése van, amelyre itt nem kaphat választ, forduljon egy hivatalos értékesítési ponthoz.
- Mindig győződjön meg arról, hogy ez a kézikönyv a termék eladásakor, kölcsönadásakor vagy más módon történő tulajdonjog-átruházásakor mellékelve van.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem képesek teljesen megérteni a kézikönyvben megadott utasításokat.

Személyes biztonság

1. A termék használatakor megfelelő ruházatot és védőfelszerelést (sisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő, vastag munkakesztyű, csúszásmentes bakancs) kell viselni.
2. Mindig legyen nálad minden csatlakoztatott szerszám, megfelelően tartálékolt üzemanyag, tartálék penge, a munkaterületet jelző táblák (kötél, figyelmeztető táblák), síp (együttműködés vagy vészhelyzet esetén), fejsze vagy fűrész (az akadályok eltávolításához) és elsősegélycsomag.
3. Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált, és ne járjon mezítláb. Ne viseljen semmi olyat, ami a készülék mozgó részei közé kerülhet. A haját a váll felett rögzítse.
4. Soha ne használja a terméket gyógyszerek, alkohol vagy más anyagok hatása alatt, kimerültség, álmoság vagy alváshiány esetén, vagy bármely más olyan időpontban, amikor fennáll a lehetősége annak, hogy ítélőképessége károsodhat, vagy hogy nem lesz képes a terméket megfelelően és biztonságosan kezelni.

Munkakörülmények

1. Soha ne indítsa el a motort zárt helyiségben vagy épületben. A kipufogógázok veszélyes szén-monoxidot tartalmaznak.
2. Soha ne használja a terméket, ha a talaj csúszós, vagy ha nem tud stabil testtartást tartani.
3. Soha ne használja a terméket éjszaka, erős ködben vagy más olyan időszakban, amikor a látótéren korlátozott lehet, és nehéz lenne tisztán látni a munkaterületet.
4. Soha ne használja a terméket zivatar, villámlás, erős vagy orkán erejű szél, vagy bármely más olyan időpontban, amikor az időjárási körülmények miatt nem biztonságos a termék használata.

Munkarend

A munkarend megtervezésekor hagyjon elegendő időt a pihenésre. Korlátozza a termék folyamatos használatának időtartamát munkamenetenként 30-40 percre, és a munkamenetek között tartson 10-20 perc pihenőidőt. Igyekezzen továbbá az egy nap alatt végzett munka teljes mennyiségét 2 óra alatt vagy annál kevesebb ideig tartani.



FIGYELEM! Ha nem tartja be a munkarendet vagy a helyes munkamódszert, ismétlődő megterheléses sérülés (RSI) léphet fel. Ha kellemetlen érzéseket érez, kipirosodást és duzzanatot észlel az ujjain vagy bármely más testrészén, hagyja abba a munkát, és további utasításokért forduljon orvosához.



Ellenőrizze és tartsa be a gépére vonatkozó helyi előírásokat a zajszintre és az üzemidőre vonatkozóan.

Munkahelyi biztonság

1. A terméket használó személy 15 m-es körzetében lévő területet veszélyes területnek kell tekinteni, és oda senki sem léphet be. Szükség esetén figyelmeztető kötelek és jeleket kell elhelyezni a terület körül. Ha a munkát egyszerre két vagy több személy végzi, mindenkinek folyamatosan tisztában kell lennie a többi dolgozó személy jelenlétével és helyével, és a biztonság garantálásához elegendő távolságot kell tartani az egyes személyek között.
2. Ellenőrizze a munkaterület állapotát, hogy elkerülje a rejtett akadályok, például tuskók, kövek, konzervdobozok vagy törött üvegek ütközéséből eredő baleseteket.
3. Mindig óvakodjon a veszélyes helyzetektől. Figyelmeztesse a felnőtteket, hogy tartsák távol a háziállatokat és a gyermekeket a területtől. Legyen óvatos, ha megközelítik. A repülő törmelékek sérülést okozhatnak.
4. Ha valaki munka közben kiabál vagy más módon megzavarja Önt, mindig győződjön meg róla, hogy leállítja a motort, mielőtt megfordulna.



A munka megkezdése előtt távolítsa el minden akadályt.

A motor beindítása

1. Tartsa a járókelőket, különösen a gyermekeket és az állatokat legalább 15 m-re a kezelési ponttól. Ha megközelítik, azonnal állítsa le a motort.
2. Ellenőrizze az egész egységet laza kötőelemek és üzemanagszivárgás szempontjából. Győződjön meg arról, hogy a vágófelszerelés megfelelően van-e felszerelve és biztonságosan rögzítve.
3. A termék centrifugális tengelykapcsoló mechanizmussal van felszerelve, így a vágószerkezet a motor beindításakor azonnal forogni kezdhet. A motor indításakor a terméket egy sík, tiszta területen helyezze a földre, és tartsa szilárdan a helyén, hogy a motor indításakor sem a vágófej, sem a gázkar ne érintkezzen semmilyen akadállyal.
4. A motor beindítása után ellenőrizze, hogy a vágószerkezet megáll-e a forgásban, amikor a gázpedált teljesen visszaviszi az eredeti helyzetbe. Ha a gázpedál teljes visszavezetése után is tovább forog, állítsa le a motort, és vigye a készüléket javításra a hivatalos szervizközpontba.



FIGYELEM! Soha ne tegye a gázkart nagy sebességű állásba a motor indításakor. Soha ne indítsa el a motort a vágófelszerelés oldalán.



Csak a gyártó által ajánlott anyagokat vágja, és a terméket csak a kézikönyvben leírt feladatokra használja. A gép

használata

1. Fogja meg a fogantyúkat erősen mindkét kezével, az egész kezét használva. Lábát kissé távolabb helyezze egymástól (kissé távolabb, mint a vállszélessége), hogy a súlya egyenletesen oszoljon el mindkét lábán, és mindig ügyeljen arra, hogy munka közben stabil, egyenes testtartást tartson.
2. Tartsa a motor fordulatszámát a vágási munka elvégzéséhez szükséges szinten, és soha ne emelje a motor fordulatszámát a szükséges szint fölé.
3. Ha a készülék rázkódni vagy vibrálni kezd, állítsa le a motort, és ellenőrizze az egész készüléket. Ne használja addig, amíg a problémát megfelelően ki nem javították.
4. Tartsa távol minden testrészét a forgó vágófelszereléstől és a forró felületektől.
5. Soha ne érintse meg a motort, a gyújtógyertyát vagy a motor egyéb fém alkatrészeit működés közben vagy közvetlenül a motor leállítása után. Ellenkező esetben súlyos égési sérülések vagy áramütés következhet be.
6. A gép működtetésekor mindig gondoskodjon biztonságos munkapozícióról, különösen lépcső vagy létra használata esetén.

Karbantartás

1. Annak érdekében, hogy a gépet megfelelő működési állapotban tartsa, rendszeres időközönként végezze el a kézikönyvben leírt karbantartási és ellenőrzési munkálatokat.
2. A karbantartás, ellenőrzés vagy a gépen végzett munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.



FIGYELEM! A fém alkatrészek a motor leállítása után azonnal magas hőmérsékletet érnek el.

3. A vágófelszerelés vagy bármely más alkatrész cseréjekor, illetve az olaj vagy bármilyen kenőanyag cseréjekor mindig ügyeljen arra, hogy csak eredeti alkatrészeket vagy a gyártó által a termékkel való használatra hitelesített termékeket használjon.
4. Abban az esetben, ha bármely alkatrészt ki kell cserélni, vagy olyan karbantartási vagy javítási munkát kell elvégezni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben, kérjük, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
5. Ne használjon a gyártó által a készülékhez ajánlott kiegészítőktől vagy tartozékoktól eltérő tartozékokat.
6. Ne szerelje szét vagy módosítsa a terméket semmilyen módon. Ha így tesz, az a termék működés közbeni károsodásához vezethet, vagy megakadályozhatja a termék megfelelő működését.

Üzemanyag kezelése

1. A termék motorját úgy tervezték, hogy vegyes üzemanyaggal működjön, amely könnyen gyúlékony benzint tartalmaz. Soha ne tárolja az üzemanyaggal teli kannákat, illetve ne töltsse fel a készülék tartályát olyan helyen, ahol kazán, kályha, fatűz, elektromos szikra, hegesztőszikra vagy bármilyen más hő- vagy lángforrás van, amely meggyújthatja az üzemanyagot.
2. Soha ne dohányozzon a készülék üzemeltetése vagy üzemanyagtartályának feltöltése közben.
3. A tartály újratöltésekor mindig állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. A tankolás előtt alaposan nézzen körül, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a közelben nincsenek-e szikrák vagy nyílt lángok.
4. Ha üzemanyag kifolyik tankolás közben, törölje fel teljesen száraz ruhával.
5. A tankolás után csavarja vissza szorosan az üzemanyagtartályra az üzemanyagtartály kupakját, és a motor beindítása előtt vigye a készüléket legalább 3 m-re az üzemanyagtöltő helytől.
6. Az üzemanyaggőzők mérgezőek, és nem szabad belélegezni.

Szállítás

1. Ha a terméket kézzel szállítja, szükség esetén takarja le a vágófelszereléseket, emelje fel a terméket, és a pengére figyelve vigye.
2. Soha ne szállítsa a terméket egyenes utakon vagy hosszabb távolságokra járművel anélkül, hogy az üzemanyagtartályból az összes üzemanyagot eltávolította volna. Ellenkező esetben a szállítás során üzemanyag szivároghat a tartályból.

ÜZEMANYAG



FIGYELEM! A benzin nagyon gyúlékony. Kerülje a dohányzást, illetve a láng vagy szikra közelségét az üzemanyaghoz. Feltétlenül állítsa le a motort, és hagyja kihűlni, mielőtt a készüléket feltöltené. A tankoláshoz válasszon tiszta, nyílt területet, és a motor beindítása előtt legalább 3 m-re távolodjon el a tankolási ponttól.



Benzin/olaj keverék tárolására vonatkozó ajánlások

Tárolja a benzint vagy a benzin-olaj keveréket hűvös, száraz helyen, szorosan lezárt, jóváhagyott tartályban, hogy korlátozza a nedvesség és a további levegő (oxigén) bejutását. A nedvesség és a levegő lakk- és gyantaképződést okoz, ami az üzemanyagot állottá teszi. A tárolt benzin és benzin-olaj keverék öregszik, és veszít oktánszámából és illékonyaságából. Ne keverjen több benzint és olajat, mint amennyit 30 napon belül fel kíván használni.

Az üzemanyag keverése

AJÁNLOTT KEVERTETÉSI ARÁNY: 30 ml olaj 1 liter benzinhoz

Keverjen össze egy normál benzint (ólmozott vagy ólommentes, alkoholmentes) és egy minőségi motorolajat léghűtéses 2 ciklusú motorokhoz.

1. Mérje ki a keverendő benzin és olaj mennyiségét.
2. Tegyen a benzin egy részét egy tiszta, jóváhagyott üzemanyagtartályba.
3. Öntse bele az összes olajat, és 10 másodpercig jól keverje.
4. Öntse hozzá a maradék benzint, és keverje újra legalább egy percig. Mivel egyes olajok az olaj összetevőitől függően nehezen keverhetők, elegendő keverés szükséges. Vegye figyelembe, hogy ha a keverés nem elégséges, akkor megnő a dugattyú korai lefagyásának veszélye a rendellenesen sovány keverék miatt.
5. Helyezzen egyértelmű jelzést a tartály külsejére, hogy elkerülje a benzinnel vagy más, olajat nem tartalmazó tartályokkal való keveredést. **J e l ő l j e** meg a tartalmat a tartály külsején a könnyű azonosítás érdekében.

Az egység üzemanyaggal való feltöltése

1. Csavarja le és vegye le az üzemanyagkupakot. Helyezze a kupakot egy tiszta felületre.
2. Töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba a teljes kapacitás 80%-áig.
3. Rögzítse biztonságosan a tanksapkát, és törölje le a készülék körül kifolyt üzemanyagot.



FIGYELMEZTETÉS!

1. Válasszon sík és csupasz talajt a tankoláshoz.
2. A motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el az üzemanyagtöltő ponttól.
3. Állítsa le a motort, mielőtt feltölti a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a tartályban lévő kevert üzemanyag kellőképpen fel van keverve.



KERÜLJE:

1. Olaj nélküli üzemanyag (nyers benzin) - Nagyon gyorsan súlyos károkat okoz a motor belső alkatrészeiben.
2. Benzin - A gumi és/vagy műanyag alkatrészek károsodását és a motor kenésének megzavarását okozhatja.
3. Olaj 4-ciklusú motorok használatához - Gyújtógyertya szennyeződést, kipufogónyílás eltömődést vagy dugattyúgyűrűk lefoglalását okozhatja.
4. Az egy hónapig vagy annál hosszabb ideig használaton kívül hagyott kevert üzemanyagok eltömíthetik a karburátort, és a motor nem megfelelő működéséhez vezethetnek.



- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén az üzemanyagtartály kiürítése után tisztítsa meg az üzemanyagtartályt. Ezután indítsa be a motort, és járassa a karburátort, hogy az összes üzemanyagmaradvány megszáradjon.
- A használt vegyes olajtartályt engedéllyel rendelkező gyűjtőhelyen dobja ki.

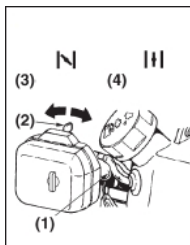


Olvassa el figyelmesen a termékgarancia részleteit. A normál elhasználódás és a terméken végzett olyan változtatások, amelyek nem befolyásolják a termék működését, nem tartoznak a garancia hatálya alá. Felhívjuk továbbá a figyelmet arra, hogy a terméknek a használati útmutatóban a benzin, az olaj és az üzemanyag típusára vonatkozó utasítások be nem tartása esetén a garancia érvényét vesztheti.

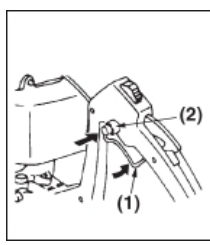
OPERATION



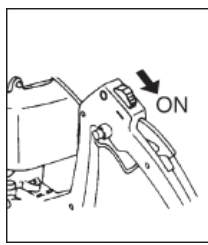
FIGYELEM! Tartsa távol a pengéket minden idegen felülettől, mivel a motor beindításakor mozgásba lendülnek.



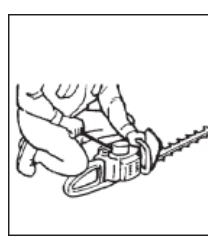
1. ÁBRA



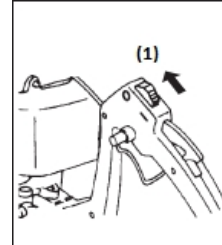
2. ÁBRA



3. ÁBRA



4. ÁBRA



5. ÁBRA

1. Az első indításkor, miután üzemanyagot töltött a gépbe, nyomja az alapozó szivattyút, amíg az üzemanyag ki nem folyik az átlátszó csőben. Ezután zárja be a fojtószelepet. Erre nem feltétlenül van szükség, ha a motor leállítása után azonnal újraindítja.

- (1) Primer szivattyú
- (2) Fojtókar
- (3) CLOSE (ZÁRÁS)
- (4) OPEN (NYITVA)

2. Húzza meg a gázkarját, és nyomja meg a reteszelőgombot, hogy a kart START állásba állítsa. (2. ábra)

- (1) Gázkar
- (2) Zár gomb

3. A gyújtáskapcsolót a motor oldalára csúsztatva állítsa ON állásba. (3. ábra)

4. Helyezze a készüléket stabil, tiszta felületre. Gyorsan húzza meg az indítógombot. (4. ábra)

Megjegyzés: Kerülje el a kótél végére való húzását vagy a gomb elengedésével történő visszahúzását. Az ilyen műveletek az indító meghibásodását okozhatják.

5. Ha a motor beindult, fokozatosan nyissa ki a fojtószelepet.

6. A működés megkezdése előtt hagyja a motort fél percre melegedni.

Megjegyzés: Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, nyissa ki a fojtószelepet, és ismételje meg a kótél meghúzását, vagy vegye ki a gyújtógyertyát, és szárítsa meg.

A motor leállítása (5. ábra)

- 1. Engedje el a gázkart, és járassa a motort fél percig alacsony fordulatszámon.
- 2. Csúsztassa a gyújtáskapcsolót STOP állásba (1).



A vészhelyzetek kivételével kerülje a motor leállítását a gázkar meghúzása közben.



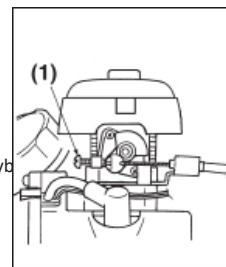
Ha a motor nem áll le, amikor a gyújtáskapcsolót stop állásba fordítja, zárja be a fojtószelepet, és állítsa le a motort. Ha ez megtörténik, kérje a gépet egy hivatalos szervizszervíz javítsa meg.

Az üresjárat fordulatszám beállítása

- 1. Ha a motor üresjáratban gyakran megáll, fordítsa el az üresjáratállító csavart óramutató járásával megegyező irányba. (6. ábra)
- (1) Üresjárat csavar

2. Ha a vágókések a gázpedál kioldása után is mozognak, fordítsa az üresjárat-beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányba.

Megjegyzés: Az üresjárat fordulatszám beállítása előtt melegítse be a motort.



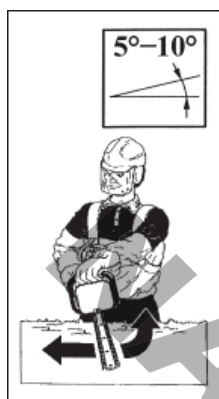
6. ÁBRA

A gép használata

- Ez a gép 28 mm vastagságú ágak vágására alkalmas. A túl vastag ágak vagy fémhuzalok vágása nemcsak a penge fogait törheti el, hanem a meghajtó mechanizmust is károsíthatja.
- A levelek és vékony gallyak nyírásakor a pengéket félkörívben vezesse a felületen a jobb kivitelezés érdekében.
- A motor nagy fordulatszámon történő üzemeltetése elakadt lapátok mellett lerövidítheti a tengelykapcsoló alkatrészeinek élettartamát. Ha a késeket vastag gallyak blokkolják, azonnal hagyja abba a munkát, és a motor leállítása után húzza el a készüléket a tárgytól. Viszonylag vastag ágak vágásakor a készüléket lassan mozgatja előre-hátra, mint egy fűrészt, így azok finomra vágatók.
- **Megjegyzés:** Amikor egy új egységet először használnak, az első néhány percben zsír szívároghat a hajtóműházból. Ez felesleges zsír, nincs ok a riadalomra. Törölje le, amikor legközelebb leállított motorral használja az egységet.



7. ÁBRA



8. ÁBRA

Trimmelési technikák

Először a sövény oldalát, majd a tetejét nyírja meg.

Függőleges vágás (7. ábra):

A kétoldalas pengés modellnél alulról felfelé, majd lefelé íves vágással használja a pengék mindkét oldalát.

Vízszintes vágás (8. ábra):

A legjobb eredmény elérése érdekében döntse a pengét enyhén (5°-10°) a vágási irány felé. Lassan vágjon, különösen vastag sövények vágásakor.



FIGYELEM! Mindig kövesse a biztonsági utasításokat. A sövényvágót csak sövények vagy kisebb bokrok nyírására szabad használni. Tilos más típusú anyagokat vágni. Ne használja a sövénynyírót karnak tárgyak emelésére, mozgatására vagy törésére, illetve rögzített tartószerkezetekhez való rögzítésére. Tilos a sövénynyíróhoz a gyártó által nem előírt szerszámokat vagy tartozékokat csatlakoztatni. Ne használja fák nyírására vagy fűnyírásra.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A jelen kézikönyvben nem említett karbantartási munkákat csak az erre felhatalmazott szerviznek szabad elvégeznie.



FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a motor leállt és kihűlt, mielőtt bármilyen szervizmunkát végez a gépen. A mozgó vágókéssel vagy a forró kipufogóval való érintkezés személyi sérülést okozhat.

Légszűrő (9. ábra)

A légszűrő (1) eltömődése csökkenti a motor teljesítményét. Ellenőrizze és szükség szerint tisztítsa meg a szűrőbetétet meleg, szappanos vízben. Beépítés előtt teljesen szárítsa meg. Ha a szűrő törött vagy összezsugorodott, cserélje ki egy új szűrőre.

Üzemanyagszűrő (10. ábra)

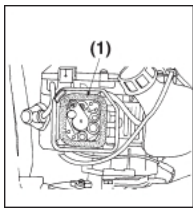
Ha a motor üzemanyagszintje alacsony, ellenőrizze, hogy az üzemanyagtöltő kupak és az üzemanyagszűrő (1) nincs-e eltömődve.

Gyújtógyertya (11. ábra)

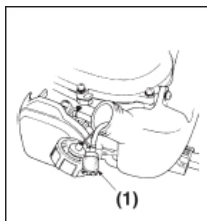
Az indítási hibát és a gyújtáskimaradást gyakran a piszkos gyújtógyertya okozza. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és ellenőrizze, hogy a hézag a megfelelő tartományban van-e. A gyújtógyertya cseréjekor használja a megfelelő típust (LD L8RTF).



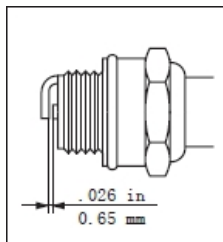
- Vegye figyelembe, hogy a megadottaktól eltérő gyújtógyertya használata üzemzavarhoz vagy túlmelegedéshez és a motor károsodásához vezethet.
- A gyújtógyertya beszereléséhez először forgassa el a gyertyát ujjnyira, majd egy dugókulccsal húzzon meg még egy negyed fordulatot. Meghúzási nyomaték: 9,8-13,7 Nm (87-121 in-lbs)



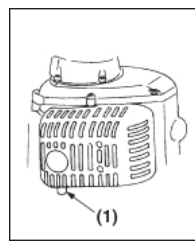
9. ÁBRA



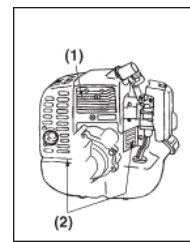
10. ÁBRA



11. ÁBRA



12. ÁBRA



13. ÁBRA

Kipufogó



FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze a kipufogót a laza rögzítőelemek, esetleges sérülések vagy korrózió szempontjából. Ha a kipufogó szivárgásának bármilyen jelét észleli, hagyja abba a gép használatát, és azonnal javíttassa meg. Ennek elmulasztása a motor kigyulladását okozhatja.

Szikrafogó (12. ábra)

A mufler szikrafogóval (1) van felszerelve, amely megakadályozza, hogy a kipufogónyíláson vörös, forró szén kirepüljön. Rendszeresen ellenőrizze és szükség szerint tisztítsa meg drótkéfével.

Szívólevegő hűtőnyílás (13. ábra)

Tisztítsa meg a henger lamelláit sűrített levegővel vagy kefével.

(1) Henger

(2) Szívólevegő hűtőnyílás



FIGYELEM! Soha ne érintse meg puszta kézzel a hengert, a kipufogót vagy a gyújtógyertyákat közvetlenül a motor leállítása után. A motor működés közben nagyon felforrósodhat, és ez súlyos égési sérüléseket okozhat.



Ha a törmelék megakad és eltömődik a szívószellőzőnyílás körül vagy a henger lamellái között, az a motor túlmelegedését okozhatja, ami a következőkhöz vezethet a sövénynyíró mechanikai meghibásodása.

Pengék (14. ábra)

Olajozza a pengéket minden egyes gáztartály feltöltés után.

A pengeegységet úgy tervezték, hogy automatikusan kiegyenlítse a pengék közötti játékot.



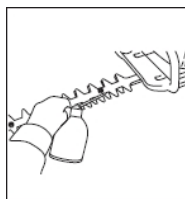
FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a pengecsavarok jól meg

vannak húzva. Élezés (15. ábra)

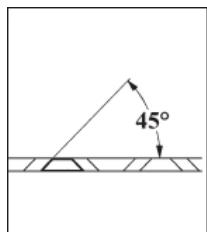
A reszelőt vagy élezőt mindig 45°-os szögben tartsa a pengéhez képest. Mindig a vágóél irányába élezzen.

Megjegyzés:

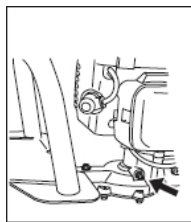
- A fájlok csak egy irányba vágnak. Emelje le a reszelőt a pengéről, amikor visszatér egy új menet megkezdéséhez.
- Egy köszörűkövel távolítsa el a penge éléről az esetleges csiszolást.
- A lehető legkevesebb anyagot távolítsa el.
- Az élezett pengék visszahelyezése előtt távolítsa el a reszeléket, majd kenje be zsírral.
- Sérült pengét ne próbáljon meg élezni, cserélje ki, vagy vigye el egy hivatalos szervizbe.



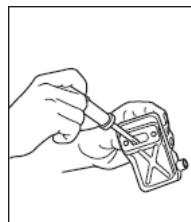
14. ÁBRA



15. ÁBRA



16. ÁBRA



17. ÁBRA

Sebességváltó kenése (16. ábra)

25 munkaóránként töltsé fel a sebességváltó házát. Használjon zsírszivattyút. Addig adagolja a zsíradékot, amíg az ki nem jön a lapátok aljából.

100 órányi használat után elvégzendő eljárások

1. Távolítsa el a kipufogócsonkot (17. ábra), dugjon be egy csavarhúzót a kipufogónyílásba, és törölje le az esetleges szénlerakódásokat. Ezzel egyidejűleg törölje le a szénlerakódásokat a muffler kipufogónyílásáról és a henger kipufogónyílásáról.
2. Húzza meg az összes csavart, csavart és szerelvényt.
3. Ellenőrizze, hogy nem jutott-e olaj vagy zsír a kuplungbetét és a dob közé, és ha igen, törölje le olajmentes, ólommentes benzinnel.

Karbantartási táblázat

	Rendszer / komponensek	Eljárás	Használat előtt	Minden 25 óra	Minden 50 óra	100 óránként	Megjegyzés:
Motor	Üzemanyagszivárgás vagy -szivárgás	Törölje le	✓				
	Üzemanyagtartály Légszűrő Üzemanyagszűrő	Ellenőrizze, tisztítsa meg	✓	✓			Szükség esetén cserélje ki
	Üresjárat-beállító csavar	A beállítása	✓				Szükség esetén cserélje ki a karburátort
	Gyújtógyertya	Tisztítás/ hézag újbóli beállítása			✓		Hézag: 0,65 mm Szükség esetén cserélje ki.
	Henger bordák Szívólevegő hűtőnyílás	Tiszta		✓			
	Muffler Szikraelhárító Henger kilépőnyílás	Tiszta			✓		
Trimmer	Gázkar Gyújtáskapcsoló	Működés ellenőrzése	✓				
	Vágó alkatrészek	Szükség esetén cserélje ki	✓				
	Sebességváltó	Zsír		✓			
	Csavarok/ anyák/ csavarok	Meghúzás/ csere	✓			✓	
	Törmelékvédő	Csatlakoztassa a címet	✓				

TÁROLÁS

1. Olajozza be a pengét a rozsdá megelőzése érdekében.
2. Ūrtse ki az üzemanyagtartályt, és tegye vissza a kupakot.
3. Vegye ki a gyújtógyertyát, öntsön egy kis olajat a hengerbe.
4. Az olaj eloszlása érdekében forgassa meg többször a forgattyúengelyt az indítókötél segítségével. Tegye vissza a gyújtógyertyát.
5. Tekerje be a motort egy műanyag fóliával.
6. A trimmelőt száraz helyen, lehetőleg a padlóval közvetlenül nem érintkezve és hőforrásoktól távol tárolja.

MEGEMMISÍTÉS

A gép, a géphez használt üzemanyag vagy olaj ártalmatlanításakor mindenképpen vegye figyelembe a helyi előírásokat.

HIBAELHÁRÍTÁS

1. eset: Indítási hiba

Ellenőrizze a címet.	Lehetséges ok	Jogorvoslat
Üzemanyagtartály.	Helytelen üzemanyag.	Engedje le és töltsse újra a megfelelő üzemanyagot.
Üzemanyagszűrő.	Az üzemanyagszűrő eltömődött.	Tiszta.
Karburátorbeállító csavar.	A normál tartományon kívül.	Állítsa be a megfelelő tartományba.
Szikrázás (nincs szikra).	A gyújtógyertya szennyezett/nedves.	Tiszta/száraz.
	A gyújtógyertya hézagja helytelen.	Állítsa be a megfelelő hézagot (0,65 mm).
	Gyújtógyertya kihúzva.	Húzza meg újra.

2. eset: A motor beindul, de nem megy tovább/ Nehéz újraindítani a motort.

Ellenőrizze a címet.	Lehetséges ok	Jogorvoslat
Üzemanyagtartály.	Nem megfelelő üzemanyag vagy elakadt üzemanyag.	Engedje le és töltsse újra a megfelelő üzemanyagot.
Karburátorbeállító csavar.	A normál tartományon kívül.	Állítsa be a megfelelő tartományba.
Mufler, henger (kipufogónylás).	A szén felhalmozódik.	Törölje le.
Légtisztító.	Eltömődött a porral.	Mosás.
Hengerrost, ventilátorfedél.	Eltömődött a porral.	Tiszta.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσνέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarit përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e mëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në thërrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia svečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитуване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неотризиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes elhasználódás (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeknél illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-ilmnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lill-entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tiriserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estżit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' tħadim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiedzialnych kosztów części zamiennej i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zstrzeżę sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".